

0/4.30130
P26

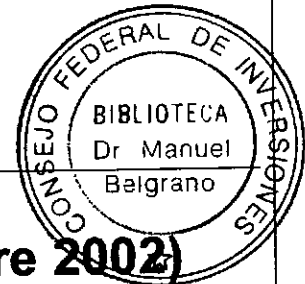
44347

**PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO
TEUCO - BERMEJITO**

Provincia del Chaco



INFORME FINAL
(Período Junio 2002 – Diciembre 2002)



Coordinación Local del Sistema de
Planificación Participativa
Lic. Patricia Posch Werning

ÍNDICE:

| | |
|--|--------|
| 1) INTRODUCCIÓN | pag.3 |
| 2) OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA CONSULTORÍA | pag.6 |
| 2.1-Cronograma de Actividades | |
| 3) TRABAJO DE CAMPO | pag.9 |
| 3.1- Reuniones con pobladores a relocalizar | |
| 3.1- Información y detección de necesidades de las personas a relocalizar | |
| 3.2- Identificación de los grupos de traslado (1er. y 2da. etapa) | |
| 3.3- Identificación de los casos de mayor conflictividad | |
| 4) INFORME DE ACTIVIDADES | pag.23 |
| 4.1- Reuniones para compra de postes | |
| 4.2- Acompañamiento y organización de reuniones con ladrilleros y madereros de la zona | |
| 4.3- Oficina Local del Proyecto | |
| 4.4- Reuniones del Equipo Interdisciplinario del Proyecto | |
| 4.5- Control y seguimiento de la información Censal | |
| 4.6- Legajos de cada familia / Red de contención familiar | |
| 4.7- Difusión de Información/Medios Masivos de Comunicación | |
| 4.8- Albergue Estudiantil / Fundamentación Psicológica | |
| 5) REUNIÓN DE EQUIPO LOCAL | pag.36 |
| 5.1- Fortalecimiento Institucional a las Organizaciones | |
| 6) RECORRIDA POR ESCUELAS / PUESTOS SANITARIOS | pag.38 |
| 6.1- Foro Educativo / Informativo | |
| 6.2- Encuesta a Docentes | |
| 6.3- Mejoras para el proceso de relocalización | |
| 6.4- Fortalecimiento a Organizaciones | |
| 6.5- Mejoras Inter-Etnia | |
| 7) REUNION DE EQUIPO LOCAL | pag.59 |

| | |
|--|---------|
| 8) XI REUNION DE COMISIÓN MIXTA PROVINCIAL | pag.65 |
| 8.1- Organización y Coordinación | |
| 8.2- Encuadre. Síntesis del Desarrollo | |
| 8.3- Acta - XI CMP | |
| 9) PRIMER ETAPA DE RELOCALIZACIÓN | pag.85 |
| 9.1- Análisis del primer grupo de pobladores a relocalizar | |
| 10) SEGUNDA ETAPA DE RELOCALIZACIÓN | pag.94 |
| 10.1- Conflictos en Pozo El Zapallar. Análisis del caso. | |
| 11) DIAGNÓSTICO SITUACIONAL | pag.96 |
| 11.1- Problemática detectada | |
| 11.2- Recomendaciones | |
| 13) OBSERVACIONES | pag.105 |
| 14) ANEXOS | pag.105 |
| 14.1- Material Bibliográfico de Consulta: Historia del Chaco (Marcos A. Altamirano) Ley del Aborigen (Actualización) | |
| 14.2- Nota de Pobladores de Pozo El Zapallar | |
| 14.3- Convocatoria Asamblea Asociación Fortín (28/12/02) | |
| 14.4- Mapa con Área de Influencia | |
| 14.5- Nota Productores Ladrilleros | |
| 14.6- Nota al Municipio de V.R.Bermejito por Oficinas | |
| 14.7- Invitación a Reunión CMP | |
| 14.8- Modelos de Comunicados a difundir | |
| 14.9- Actas. Asamblea Asociación Fortín | |

INTRODUCCIÓN:

El presente Informe Final contiene el desarrollo de las tareas y actividades realizadas en el marco del Proyecto de Desarrollo Integrado Teuco-Bermejito (PDITB), de la Consultoría para la realización del estudio de "Coordinación Local del Sistema de Planificación Participativa", durante el período de Junio a Diciembre de 2002.

El Proyecto de Desarrollo Integrado Teuco-Bermejito (PDITB), se enfrenta a una problemática muy compleja que debe atender con especial "tacto", por la diversidad de situaciones que atraviesan las poblaciones criollas y aborígenes, vinculada a la devolución y tenencia de las tierras; considerando que con todo esto se rompe una simbiosis de doscientos años de historia de dos grupos que se manejaron en forma interdependiente, por lo cual, es comprensible la resistencia al cambio y el nivel de ansiedad que actualmente poseen los involucrados.

En el informe se desarrollan las diversas tareas y actividades efectuadas durante el período de Contratación de la Consultoría (junio a diciembre de 2002), entre las cuales se pueden destacar: la organización de diferentes reuniones con productores madereros y ladrilleros de las zonas de Bermejito y Espinillo; las convocatorias para pobladores aborígenes y criollos, con títulos de propiedad, brindándoles la posibilidad de participar en la venta de postes para el alambrado de las tierras; al igual que el recorrido de campo, destacando las reuniones que se llevaron a cabo en diferentes parajes con las personas a relocalizar en el marco del Proyecto, detectando de ésta forma los casos de

mayor conflictividad; la información brindada a los docentes de las zonas en cuestión, agentes sanitarios, y la población en general, los cuales son actores principales para colaborar en la contención y la transmisión de un mensaje claro y preciso a la gente que se encuentra directamente involucrada en el proyecto de relocalización. Asimismo, prever la coordinación y organización de dos Reuniones de Equipo Local y una de Comisión Mixta Provincial, las cuales se llevaron a cabo en el período de Consultoría.

Posterior al recorrido de los campos, visitas individuales, reuniones grupales, y actividades realizadas, se pudo llegar a conclusiones pertinentes para obtener un diagnóstico situacional general, y las recomendaciones necesarias vinculadas al mismo, las cuales están basadas inicialmente en el conocimiento de la zona, la gente, y la problemática, como así también la situación de stress y ansiedad que actualmente están atravesando los involucrados en el Proyecto. En el recorrido de campo realizado por las Escuelas rurales, se realizó una encuesta a los Docentes, y al finalizar dicho trabajo, se convocó a un Foro Educativo Informativo en la Escuela de El Espinillo, donde se les hizo una devolución de todas las actividades realizadas, incluyendo reuniones posteriores con las Asociaciones La Fortín y la Meguesoxochi, motivándolos a interactuar sobre los temas presentados para fomentar la comunicación entre las Asociaciones.

Cabe destacar que son aproximadamente 400 familias las que ocupan las tierras del Interfluvio Teuco Bermejito, de las cuales se relocalizan aproximadamente 288 y las 112 restantes regularizan su situación.

Entre los objetivos fijados para el segundo semestre de éste año estaba previsto que en el mes de diciembre estuviera definida la situación y relocalización de veintitrés familias en la zona de San Manuel, manteniendo los respectivos lazos sanguíneos y de vecinos mediante la red de contención familiar; como así también firmadas las actas de aceptación (es cuando el

poblador criollo acepta ser relocalizado), y el convenio de relocalización (es cuando acepta la cantidad de hectáreas designadas), esto por cada familia.

Como prioridad, la Coordinación General del Proyecto, dispuso en consenso con el Equipo Técnico Interdisciplinario el acompañamiento de todas las áreas a las 23 primeras familias a relocalizar en la zona de San Manuel y la contención de los pobladores de la Zona El Zapallar, quienes se niegan firmemente a ser relocalizados, para lo cual atravesamos por sucesos como el hecho del corte de puente en dicha zona, mas un pedido de audiencia al Gobernador de la Provincia, (lo cual se desarrollará mas adelante en forma completa), y el impedimento del paso a los Agrimensores para la realización de las mensuras.

En el Informe Parcial presentado después del primer trimestre de trabajo se exponen los avances de actividades, tareas y trabajo de campo de dicha Consultoría; en el presente Informe Final (presentado después de cumplimentado el primer semestre de trabajo de la Consultoría, período junio a diciembre de 2002), queda explícita la continuidad de dichas actividades y los avances logrados hasta la fecha, mediante la implementación de las acciones sugeridas, teniendo en cuenta las recomendaciones planteadas, y el monitoreo de las mismas, lo cual está basado en el diagnóstico situacional presentado en el primer Informe Parcial.

Hasta la fecha, si bien los avances se consideran importantes, en el transcurso del informe se exponen las dificultades encontradas durante el segundo trimestre de trabajo, tanto en la relación intra grupo, como en la interacción con las organizaciones en sí y/o entre sí, y en la escasa disponibilidad de recursos (considerando la crisis económica que actualmente atraviesa el País); lo cual puede elevar el nivel de conflicto creando una marcada desconfianza entre otras cosas, en el cumplimiento de los tiempos de concreción del Proyecto.

Cabe destacar que en el Informe Final se respeta un orden cronológico de las actividades desarrolladas, y si bien las recomendaciones se encontrarán posteriores al diagnóstico, el tiempo de Consultoría fue escaso para la resolución de algunos conflictos.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA CONSULTORÍA:

- Articular las acciones de las Organizaciones e Instituciones participantes coordinar los aspectos sociales del proceso de relocalización de familias involucrados en los distintos módulos del Proyecto de Desarrollo Integrado del Interfluvio Teuco- Bermejito (en adelante el Proyecto).
- Generar y proveer información a los actores involucrados en el Proyecto.
- Fomentar la comunicación y realizar la contención emocional y psicológica de las personas involucradas en la relocalización.
- Trabajar con los casos detectados de mayor conflictividad, con resistencia al cambio.
- Colaborar en la realización de talleres participativos, motivando la interacción y retroalimentación, teniendo en cuenta las opiniones y aporte de la gente.

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES PERÍODO JUNIO-DICIEMBRE 2002

| Actividades: | Mes1 | Mes2 | Mes3 | Mes4 | Mes5 | Mes6 |
|---|------|------|------|------|------|------|
| 1.-Colaborar en los Plenarios de la Comisión Mixta Provincial | | X | | | X | |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2.-Colaborar en las Reuniones de Equipo Local | X | | X | | X | |
| 3.Organizar la Oficina Local del Proyecto y circulación de la información | | | | | | |
| 3.1-Organizar la información para los actores locales | X | X | | | | |
| 3.2-Organizar información para los equipos técnicos | X | X | X | X | X | |
| 3.3-Apoyar la preparación de los grupos técnicos | X | X | X | X | X | X |
| 3.4-Facilitar la comunicación de la población con la Coordinación Central | X | X | X | X | X | X |
| 3.5-Colaborar en la información a Maestros | X | X | X | X | X | |
| 3.6-Colaborar en información a Agentes Sanitarios | X | X | X | X | X | |
| 3.7-Colaborar con el Módulo Nuevos Asentamientos en definir el Padrón de criollos a relocalizar | X | X | X | X | X | |
| 4.Preparación Proceso Relocalizador Primera Etapa ejecución del Proyecto | | | | | | |
| 4.1-Elaborar un plan de recorrido de campo | X | X | | | | |
| 4.2-Apoyar el fortalecimiento de grupos de traslado | X | X | X | X | X | X |
| 4.3-Apoyar metodológicamente al Módulo Nuevos Asentamientos | X | X | X | X | X | X |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | | | | | |
|---|---|---|---|-----------|---|-----------|
| Segunda Etapa de ejecución del Proyecto | | | | | | |
| 4.4-Elaborar un plan de recorrido de campo | X | X | | | | |
| 4.5-Identificar y constituir grupos de traslado | X | X | X | X | X | |
| 4.6.Revisar la información censal de los grupos | X | X | X | X | X | X |
| 4.7-Implementar consultas continuas con la población | X | X | X | X | X | X |
| 4.8-Armar legajos de las familias | | X | X | X | X | |
| 4.9-Apoyar al Módulo Nuevos Asentamientos | X | X | X | X | X | X |
| 5.-Fortalecer institucionalmente a las organizaciones | X | X | X | X | X | |
| 6.-Trabajar en los casos de mayor conflictividad | | X | X | X | X | X |
| | | | | IP | | IF |

Finalización Primer Trimestre (junio, julio, agosto):

Presentación Informe Parcial

Finalización del Semestre (período junio a diciembre):

Presentación Informe Final



TRABAJO DE CAMPO:

04/06/02 – Reunión en Villa Río Bermejito

Asistentes: Mario Polenta Rutti (Confluencia), Armando Soria (Confluencia), Oscar Liberatti (Paraje Moro Moro), Lisardo Gonzalez (La Bolsa del Aguará), Omar Estrada (La Sirena), Jorge Adamik (El Zapallar), Armando Stacul (Presidente del Consejo Municipal), Silvio Ibáñez (Confluencia), María C. Ailán (El Arroyo), Paulino Gómez (Pje. La Verde), Argentina Argañaraz (Bermejito), Abel Palavecino (Pje. Santa Teolinda), Héctor Gómez (Pje. Del Gallo), Celsa



Palvecino (El Chañaral), Carmen Juárez (La Sirena), parte del ETIP.

Primer reunión con ocupantes de tierras desde la incorporación de la nueva Coordinación Local al Proyecto; pobladores a los cuales se debe relocalizar en campos similares a los que poseen actualmente, considerando que cuenten con las mismas condiciones de pastizales, lagunas, agua, tierra, esto según lo expresado por los asistentes a la reunión. Lo fundamental es transmitirles -y

que comprendan- que nuestro objetivo es elevarles el nivel de la calidad de vida de cada familia, para lo cual se les asegura la provisión de agua, asistencia en la apertura de caminos, vivienda construida de material, alambrados para sus campos, y principalmente respetar el precio de la tierra asignada, se plantea como alternativa tazar las mejoras, lo cual está en análisis a la fecha.

Los interrogantes más comunes y sobresalientes por parte de los participantes en dicha reunión fueron: *cuánta gente por zona se relocizará?, *si hay gente en el lugar designado dónde se los ubicaría a los ocupantes?, *que sucede con los que no firmaron la relocización?, que pasa si vence el plazo para firmar la relocización?, *cómo es el lugar adonde irán, cuándo se lo conocerá? *lo movible de cada campo se llevan?

Es importante destacar que al estar presente parte del equipo, con los responsables de cada área, las dudas planteadas fueron evacuadas.

De igual forma se observa en la gente una resistencia al cambio muy marcada, “el temor a quedar sin nada” reclaman un derecho adquirido debido al tiempo que llevan de ocupantes, solicitan reuniones en forma constante para mantenerse actualizados con la información.

05/06/02 - Reunión en El Zapallar

Asistentes: Ercilia Fernández, Manuel Torres, Juan Torres, Patrocinio Torres, Horacio Luna, Adelina Cuellar, Rosa Badur, José Herte, Teresa Correa, Víctor Ramos, Diego Paz, Ceferino Paz, Jorge Navarrete, Ricardo Herte, Rómulo Navarrete, Amalio Torres, Ricardo Navarrete, Remigio Argañaráz, Ireneo Figueroa, Juan Argañaráz, Patricio Navarrete, Víctor Maldonado, Félix Correa, Félix Navarrete, Elsa Dalín de Paz, Luis Cevallos, Omar Berdón, parte ETIP.

En ésta zona nos encontramos dentro del Interfluvio, donde se desarrollará la reunión que convocamos con anticipación mediante los medios de

comunicación radiales. En el camino pasamos por la Municipalidad de Miraflores donde invitamos a dicha reunión al Sr. Intendente, Omar Berdón.

En la reunión se observa un clima muy tenso, la gente se muestra desconforme con las explicaciones brindadas por los técnicos, quienes nos esforzamos por transmitirles que en realidad les ofrecemos la capacitación y los elementos para que ellos puedan cuidar el agua y el suelo y mejorarlos; se les explica que en el año hay un promedio de 5 meses de sequía en la zona (lo cual ellos conocen muy bien por experiencia propia), con el sistema que se prevé en la zona tendrían agua los 365 días del año. Asimismo están cerrados en su postura negativa, algunos criollos tienen tendencia a responder con agresividad, suelen hablar entre ellos interrumpiendo y dispersando al grupo. Se niegan a compartir las represas con sus vecinos, solicitan una para cada familia.

Por lo expresado anteriormente el tema principal que plantean es el agua, por ende rechazan el lugar donde serán relocalizados. De igual forma los técnicos de APA les informan que calculan represas que contengan una provisión de 60 litros de agua diarios por animal.

Otro planteo es el tema del Progano, por lo que dicen que no llega a todos, en éste caso el Ing. Storani resuelve organizar una reunión con los Técnicos de dicha área para lograr resultados.

En la zona de Zapallar hay aproximadamente 65 familias de las cuales se estima relocalizar a la mayoría de ellos, muchos de ellos productores, debido a lo cual surge el tema del Progano.

En la reunión se habló de un enfrentamiento muy fuerte que amenaza con llegar hasta las últimas consecuencias. Por consiguiente es sumamente importante trabajar con cada caso conflictivo detectado, apuntar a la persuasión y lograr acuerdos mediante negociación, para lo cual se debe llevar a cabo la mayor cantidad de visitas individuales a los campos.

18/06/02 - Reunión en La Sirena

Asistentes: Luis Palavecino (Pte. de la Asociación La Fortín), Carmen Frías (Secretaria de La Fortín), Ing. José Luis Storani (Coordinador General del Proyecto), parte del ETIP

Los mismos nos comunican que solicitarán una audiencia con el Gobernador de la provincia para tratar el tema de los criollos que serán relocalizados.

Plantearon el tema de capacitación para la autoconstrucción de las viviendas, inclusive teniendo en cuenta, como beneficio, el oficio con el que quedan los jóvenes que lo llevarán a la práctica. Asimismo también surgió lo referido a capacitación en apicultura y lo que respecta a la conservación de alimentos, embutidos y chacinados.

18/06/02 Visita espontánea a Campos – Zona El Algarrobal y Las Palomas

Realizamos visitas en forma espontánea a los campos de las familias que se detalla a continuación: Cristina Yulán y Carlos Pena, en Las Palomas; y Marcelino Quiroga en Algarrobal.





Lo que queda en evidencia es el interés de dichas familias en ser relocalizados en forma conjunta, es decir en campos vecinos, tal cual se encuentran actualmente. Obviamente que dicho requerimiento es tenido en cuenta. Otro planteo que surge en la visita es la solicitud de semillas para la huerta propia, lo que podemos denominar autoconsumo.

El miércoles 19/06/02 nos reunimos con el Intendente de Miraflores, y continuamos viaje para visitar otros campos, como el de Ercilia Fernández, Patricio Navarrete, Jorge Adamik, Amelia Mendez, José Herte, (todos en El Zapallar), sabemos que en el caso particular de Patricio Navarrete, los interrogantes sobre la tierra y el agua son los principales, a tal punto que después de haber participado en forma negativa y hasta agresiva en una de las últimas reuniones, con ésta visita logramos el objetivo de bajar su nivel de



ansiedad y contrarrestar (en parte) su negativismo, para lo cual fue fundamental la presencia de un Técnico del Prozano, con quien canalizó todas las dudas respecto a ese tema, que era pendiente desde la última reunión.

27/06/02 – Reunión con Intendente de Villa Río Bermejito.

Estuvo presente parte del Equipo Técnico. Los temas que se trataron fueron principalmente la instalación de las oficinas, como Centro de Información del PDITB; planes Jefes y Jefas de Hogar para colaborar con el trabajo de Mensuras; verificar si el Municipio cuenta con maquinarias para la construcción de represas y solicitar permiso para que nos faciliten las mismas.

28/06/02 - Reunión en El Mojo

Asistentes: Agustín Quiroga (El Algarrobal), Héctor Gonzalez (La Bolsa), Lázaro Gonzalez (Mojo), Luis Gonzalez (Mojo), Oscar Gonzalez (Mojo), Isadoro Gonzalez (Mojo), Santos Gonzalez (Mojo), Rafael Quiroga (Algarrobal), José Olgado (La Bolsa), Fabián Román (La Bolsa), Juan Quiroga (Algarrobal), Bernarda Quiroga (Mojo), José Antonio Olgado (La Bolsa), Marcelino Quiroga (Algarrobal), Raúl Yulán (Mojo), Julio Juárez (Mojo), Julio Quiroga (Algarrobal), Eusebio Quiroga (Algarrobal), Jorge Calermo (Algarrobal), Ovidia Horquera (Mojo), Emilia Gonzalez (Mojo), Santa Quille (Mojo), Francisca Quiroga (Mojo), Santa Cevallos (Mojo), parte del ETIP.

La mayoría de éstas personas se relocalizarán en la segunda etapa.

El tema principal que plantea la gente es que no conocen las tierras donde serán relocalizados, y aparte de esto cuestionan un problema respecto al estero Ceballe, dicen que el mismo desborda cuando crece el Bermejo, y en dicho caso la zona donde serían relocalizados está considerada inundable, según ellos por experiencia y conocimiento del terreno.

Otro tema expuesto es que solicitan reuniones en los Parajes de Algarrobal y La Bolsa, ya que es complicado llegar hasta Mojo, y si no lo hacen quedan desinformados y desactualizados respecto a las novedades. Debido a esto, organizamos próximamente reuniones en dichos lugares.

Asimismo plantean que es difícil concretar reuniones con los directivos de la Asociación La Fortín (quien los representa).

01/07/02 – Miramar, Recorrida por campos particulares

Familia Roldán; en la casa viven el matrimonio, una hija, un nieto y un sobrino; todos ellos trabajan el campo, (no se relocalizan). Dentro de su campo acampan los obreros que están trabajando en agrimensura.

A la tarde continuamos viaje hasta espinillo, donde nos reunimos con el Delegado de la Municipalidad, Omar Píccoli, los temas que se trataron fueron



referidos a los jefes de hogar que trabajarán en las mensuras, es decir, definir quienes son, ajustar detalles de tiempo, cantidad de horas, zona donde trabajarán, a cargo del área de Colonización.

04/07/02 – Reunión con Docentes de Zona El Espinillo

En dicha reunión se les pudo proveer información actualizada sobre el Proyecto, explicándoles el objetivo de nuestras recorridas continuas, asistiendo

a los pobladores que serán relocalizados; de igual forma se les pidió un panorama de cómo está el nivel de ansiedad de los alumnos de las escuelas tanto de Espinillo, como de los Anexos.

Asimismo les solicitamos colaboración en la difusión de la información sobre el Proyecto, transmitiendo un mensaje claro y sólido sobre los avances que está realizando cada área del Equipo de Trabajo del Proyecto.

Es importante destacar que aparte de la E.G.B. de Espinillo, se cuenta con los siguientes Anexos:

- Las Palomas (Pje. Ñandubay)
- Olla Quebrada (Víboras Blancas, Paso Sosa, Simbolar)
- Palo Marcado (La Esmeralda)

Próximamente se prepara un Foro Informativo en la Escuela de Espinillo, con los Docentes, Padres y gente del Ministerio de Educación.

17/07/02 - Reunión con Director de la Escuela de El Mojo

Estaba prevista una reunión con pobladores de la zona, pero no asistió ninguno, estimamos que pudo haber sido un error en la difusión radial o en su defecto inconvenientes con el clima, ya que vienen desde lejos; las reuniones se realizan en la Escuela, el presidente de la cooperadora nos facilita un salón con los elementos para que podamos trabajar en mejores condiciones.

Al no llevarse a cabo la reunión por lo expresado anteriormente, se presentó la oportunidad para provocar una reunión con el Director de la Escuela de Mojo, Rubén Rodríguez, quien tiene un mes de llevar ejerciendo sus funciones y no está interiorizado sobre el Proyecto. Al realizar una reunión con los padres de los alumnos (son 34 en total, desde primer hasta séptimo grado, con asistencia promedio regular), con el objetivo de que lo conozcan y para cambiar la comisión de padres, le plantearon sobre las 150.000 has., y en algunos de los casos, el desacuerdo con la relocalización y la falta de información.

Debido a éste panorama, le proveemos material de lectura informativo, muy claro sobre el Proyecto, a la vez que le explico en detalle de que se trata el mismo y cuales son nuestros objetivos como técnicos del equipo del PDITB. Cabe destacar que se le solicitó colaboración para que sea nuestro nexo con la gente de la zona, y pueda evacuar las dudas que plantean los alumnos. Continuamos en contacto.

El mismo día continuamos el recorrido por la zona, en Manantiales, visitamos el campo de doña Amelia Iñiguez.

Llegamos al Borde del Estero Ceballe (2 leguas), Borja Paz, ésta familia no se relocaliza, el puesto con animales se encuentra unos kilómetros antes, lo cuida su hijo, Ceferino Paz.

El planteo concreto es que la zona es inundable, por ende opinan que es mala zona para relocalizarse, y proponen que se evalúen otras alternativas para la gente que tendrá que hacerlo en dicha zona.

Reunión en la Escuela de Nivel Secundario Villa Río Bermejito:

Fuimos invitados por representantes de la Asociación Fortín, a una reunión participativa en la Escuela de Nivel Secundario N° 68, "Enrique Mosconi". Se armaron 2 grupos con alumnos y profesores (1ro, 2do, 3er año y 4to, 5to.)

La misma se llevó a cabo en la Residencia Estudiantil, la cual alberga alumnos de zonas aledañas y algunos de ellos son oriundos de los parajes donde está considerada zona a relocalizar. Es importante destacar la participación y el interés que demostraron ante las explicaciones del Proyecto, considerando que actualmente están atravesando el stress y la ansiedad junto a su familia.

20/07/02 – Reunión en Paso Sosa

Asistentes: Gilandrónico Luna, Orlando Navarro, Roberto Villalba, Pánfilo Sosa, Jacinto Sosa, Fortunato Sosa, Gervadio Sosa, Bruno Villalba, Jesús Avila, Luis Villalba, Norma Suarez, parte del ETIP.

La reunión se llevó a cabo en la casa de Don Pánfilo Sosa. De las personas que estaban presentes ninguna familia se relocaliza, asimismo, cabe destacar que se mensuran los campos y deben pagar las tierras asignadas. Los hermanos Sosa plantearon que el cementerio y una aguada quedan fuera de la parcela, al igual que un pozo. El tema del cementerio está ligado a cuestiones netamente sentimentales.

Los técnicos del área de Colonización tomaron el tema y dieron pronta respuesta. Cabe destacar que la reunión fue organizada por los contratistas que trabajan en el lugar.

23/08/02 – Reunión en Zapallar

Asistentes: Ercilia Fernández, Mercedes Frías, Luis Cevallos, Horacio Luna, Luis Toledo, Blas Navarrete, Víctor Maldonado, Martiniano Mendez, Domingo Paz, Lino Navarrete, Juan Torres, Carlos Farías, Remigio Argañaraz, Ricardo Navarrete, Patricio Navarrete, Espino Cevallos, Paulino Salazar, Julio Cevallos, Jesús Torres, Miguel Antonio Argañaráz, Norberto Paz, parte del ETIP.

La reunión se inicia con una explicación de cada área sobre los avances del Proyecto.

La gente plantea que hay mapas nuevos con el mismo nombre "Nuevo Zapallar" (la tierra donde serán relocalizados), y están en contra de eso, dicen que solo hay un Zapallar. Es recurrente el tema del agua, y los técnicos de APA responden que jamás dejó de llover por la zona en el año, según estudios hidrológicos el promedio de sequía anual es de 5/6 meses. El año hidrológico calendario es de septiembre a agosto.

Algunos plantean que en caso de ser relocalizados, no están de acuerdo con el sistema de autoconstrucción, ya que solo se trasladarían si tienen todo listo en su nuevo campo. Esto se debe a que hay gente que tiene 60 años de vida como para empezar todo de nuevo volviendo a trabajar.

La conclusión de la reunión es que la mayoría de ellos expresaron que no saldrán de sus tierras hasta las últimas consecuencias.

30/08/02 – Reunión en La Bolsa

Asistentes: Carlos Avelino Yulán, Paulina Román, Lorenza Horquera, Leonzo Delgado, Fabián Román, Orlando Aranda, Teresa Rodríguez, María Romero, Jerónimo Gonzalez (Director de la Escuela donde se realizó la reunión), parte del ETIP.

Si bien el objetivo de la reunión es evacuar las dudas pertinentes al Proyecto, en éste período de transición, la gente plantea otros temas y problemas que son de su vida cotidiana, y que por supuesto necesitan urgente solución.

La reunión se desarrolló en el comedor de la Escuela, el cual está ubicado dentro de la vivienda del Director (Jerónimo Gonzalez), a la misma asisten en forma regular 14 alumnos (ciclo primario, buen nivel de aprendizaje), que son integrantes de las 14 familias de dicho Paraje.

El reclamo principal de los asistentes es que no son visitados regularmente por representantes de diversos organismos, no cuentan con asistencia médica, ni sacerdotes, por ende es difícil para ellos solicitar diversos pedidos de ayuda, los cuales plantean como urgentes.

Como ejemplo de lo expresado anteriormente podemos destacar la necesidad de una huerta comunitaria para el comedor de la escuela y autoconsumo; debido a la falta de los elementos necesarios como ser, tejidos para protegerlas de los animales, y una bomba de agua para el riego, es difícil el mantenimiento de las mismas.

Respecto a la zona donde serán relocalizados, plantean que la misma es inundable por un período de 2 a 3 meses en el año, para esto exigen que antes de su traslado se realice la construcción de canales. Asimismo solicitan conocer los lotes a donde irán, lo cual es importante para bajar el nivel de ansiedad que tienen actualmente. Quedó pendiente de que el área de Colonización regrese con los planos.

30/08/02 – Reunión en El Mojo

Asistentes: Ovidia Horquera, Armando Cuellar, Evaristo Aranda, Luis Luna, Luis Gonzalez, Lázaro Gonzalez, Tadeo Delgado, Hugo Quiroga, Francisca Quiroga, parte del ETIP.

En la reunión algunas personas plantearon su disconformidad respecto a la



zona (Manantiales / Nuevo Zapallar) donde serán relocalizados, expresan que debido a que en época de lluvia se inunda, o de lo contrario cuentan con largas sequías, por lo que no se logrará buen “pastaje” para sus animales.

Asimismo, una minoría solicita conocer los lotes donde serán destinados, porque si el lugar es apto para la producción y cría de ganado, firmarán sin inconveniente la relocalización.

30/08/02 – Reunión en El Algarrobal

Asistentes: Pablo Ruiz, Marcelino Quiroga, Juan Héctor Ruiz, Damiana Ruiz, Hortensia Horquera, parte del ETIP.

El tema principal a tratar fue la distribución de semillas para el autoconsumo (10 especies para sembrar), solicitan que el Municipio les facilite maquinarias, ellos pagarán el combustible.

Plantean conocer el lugar donde serán relocalizados, lo cual será factible después de la apertura de caminos.

Si bien reconocen la autoconstrucción como el aprendizaje de un oficio, éstas familias expresan que no podrán dedicarse a la misma ya que surge el



inconveniente de la distancia, porque al instalarse en la nueva zona no podrán dedicarse al cuidado de lo que poseen, incluyendo la atención de los animales. Asimismo consideran necesario estar en la nueva zona para iniciar las pasturas

e ir preparando el campo. Los Técnicos de vivienda, en respuesta a lo expresado por la autoconstrucción, consideran que las mujeres de la familia podrían colaborar realizando el recuento de los materiales de la construcción que van llegando.

Se trataron temas específicos que competen a cada familia, y que se canalizaron a las áreas correspondientes.

INFORME DE ACTIVIDADES:

A continuación se detallarán las actividades realizadas durante el período correspondiente a la contratación de la Consultoría.

Entre las actividades se pueden destacar la coordinación y organización de las Reuniones de Equipo Local y de Comisión Mixta Provincial, al igual que el trabajo final con muestreo de Docentes residentes en la zona del Interfluvio.

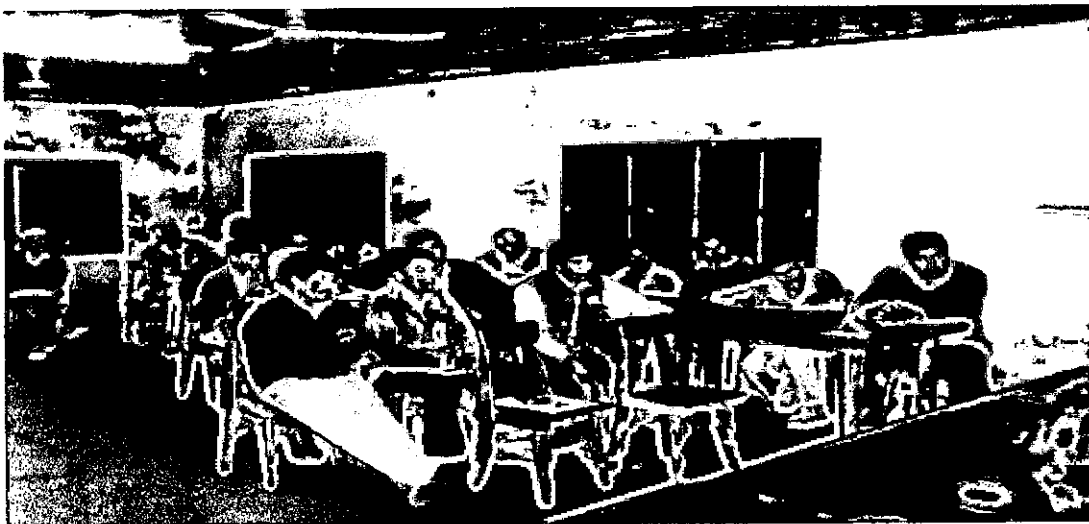
Asimismo, es importante tener en cuenta que se está tratando con productores de la zona, para lograr acuerdos en la compra de postes, aberturas y ladrillos, considerando que el objetivo principal del Proyecto es generar trabajo en la comunidad para el crecimiento y desarrollo de la misma. A continuación se exponen los avances sobre los temas expresados anteriormente:

POSTES:

Hasta la fecha se definió que el área de Colonización evaluara la cantidad de postes que se necesitan para el alambrado de los campos ya mensurados. Se continúa renegociando costos y comparando precios.

El Coordinador General del Proyecto, Ing. José Luis Storani, quedó a cargo de negociar con Recursos Naturales y Bosques, el tema de las fotos satelitales,

con el objetivo de poder acceder a las mismas en forma gratuita, ya que el costo es de \$10 (pesos diez), cada una y los propietarios de los lotes que realizarán la venta, son familias aborígenes de escasos recursos económicos. Sin dichas fotos no se podrá otorgar el permiso específico para ese tipo de explotación de campo, que es muy limitada y con tiempos de vencimiento. En el anexo se adjuntan los requisitos para el otorgamiento de permisos especiales, tal cual el caso en cuestión.



Se realizaron diversas reuniones con la Comunidad Aborigen desde el mes de junio. En las zonas de Fortín Lavalle y 10 de Mayo los Aborígenes poseen títulos de propiedad en forma individual, con lotes de 50 has. c/u fuera del Interfluvio, (los cuales cuentan con madera muerta de algarrobo, que nos ofrecen en venta para alambrar mas de 90.000 has aproximadamente, dentro del Interfluvio)

El objetivo de éstas reuniones es brindarles información, capacitación y los elementos necesarios para que nos provean de postes.

Aproximadamente 30 personas interesadas en vender asisten a las reuniones, asimismo, cuentan con el apoyo de la Dirección de Bosques y Recursos Naturales, y con el Equipo Técnico del Proyecto facilitándoles las gestiones para obtener los permisos que sean necesarios, tanto en Bosques como en Vialidad.

Otro tema que surge de las reuniones es la definición de los costos, por lo cual,



ellos deben consensuar precios y compararlos con el mercado local.

Actualmente se coordinan reuniones para organizar cuántos postes entregarán por cada lote, quienes los cortarán (en el caso de los que tengan asignados planes de jefes de hogar), cómo realizarán el trabajo y el tipo de permiso especial que les debe otorgar bosques para éste tipo de venta, que al ser individual y no comunitaria, requiere de trámites diferentes.

LADRILLERIAS:

En la Reunión de Comisión Mixta Provincial, el 22 de octubre de 2002, el Cr. Hugo Goy informó que se había aprobado el crédito para los productores ladrilleros de la zona de Espinillo, quienes solicitaban acceder al mismo con el

objetivo de comprar moldes y herramientas que les faltarían en el caso de llegar a un acuerdo.

Durante el período en cuestión se realizaron diversas reuniones con productores ladrilleros, que son aproximadamente 18 entre las zonas de Espinillo y Villa Río Bermejito.

El área de Vivienda, quien estará a cargo, le planteó la factibilidad de comprarles los materiales necesarios para la construcción de viviendas del Interfluvio, les especificó las cantidades estimadas que se requerirán mensualmente, y les ofreció capacitación con técnicos especializados en el área que les sea útil.

Las explicaciones brindadas fueron muy claras, ya que las empresas que ganarán la licitación, son las encargadas de comprar el material necesario, al igual que destacamos que los pliegos tienen una cláusula donde se prioriza la zona, siempre y cuando tengan en cuenta que los precios estén acordes a la oferta de los mercados de la zona, y los productos que se elaboren cumplan con los requerimiento de calidad requeridos.

En el caso de los productores ladrilleros de Villa R. Bermejito, a partir de las primeras reuniones, se organizaron por su cuenta y establecieron condiciones y precios estimados para la venta. Asimismo, en Espinillo, le solicitaron a los Técnicos del área de Vivienda la posibilidad de que se les gestione un crédito para la obtención de herramientas, el mismo fue canalizado por la vía correspondiente y a ésta altura ya fue aprobado.

Asimismo, cabe destacar que es nuestro objetivo brindarles la capacitación técnica necesaria para elevar el nivel y la calidad de los ladrillos, el área de Educación estará a cargo de seleccionar los capacitadores técnicos.

MADEREROS:

Al igual que en los casos anteriores, se está trabajando con los productores madereros de la zona, tanto carpinterías, como aserraderos.

El objetivo es la compra de tirantes, puertas y ventanas, todo en madera de algarrobo.

La Coordinación General del Proyecto, conjuntamente con el área Administrativa, están gestionando la reactivación de aserraderos en las zonas de V.R. Bermejito, Espinillo y Olla Quebrada.

La idea, en todos los casos es continuar con la organización y el apoyo en todas las reuniones al área de Vivienda, para lograr un acuerdo sobre el tipo de material que se necesita, con la calidad exigida del producto terminado y con el precio.

Semillas / Producción:

El área Social, en el segundo trimestre de gestión colaboró en la entrega de semillas para autoconsumo, teniendo en cuenta el relevamiento de necesidades y cantidades de las mismas, a pobladores de diferentes parajes, tanto aborígenes como criollos; lo cual fue muy productivo debido al intercambio que podía realizarse en los encuentros previstos con anticipación.

Entre los objetivos del área de Producción, está el de organizar grupos de afinidad para capacitación y práctica en lo siguiente:

- | | |
|--|-------------|
| *Zapallar, Esmeralda, El Albardón y Palmar | -Apícola |
| | -Productivo |
| *Mojo, La Bolsa y área de Influencia | -Productivo |
| *Espinillo | -Apícola |
| | -Productivo |
| *La Sirena | -Apícola |
| *San Manuel | -Productivo |

*Miramar

-Productivo

-ORGANIZACIÓN DE LA OFICINA LOCAL DEL PROYECTO:

Continúa sin concretarse la organización de la misma debido a la falta de edificio, aunque la Coordinación General, a cargo del Ing. José Luis Storani, está realizando todo lo necesario por lograr definiciones en dicho tema.

Asimismo, cabe destacar que el área de Educación, a cargo del Lic. Juan Avellaneda, inició gestiones con la Directora de la Escuela de Nivel Primario N° 138 de Villa Río Bermejito, para que la misma pueda autorizar el acondicionamiento de dos salones, los cuales se solicitaron en calidad de préstamo por un período determinado, hasta conseguir el edificio definitivo.

En forma verbal, la Directora de la Escuela, Sra. Edith E. Islan autorizó el uso de uno de los salones, pero al ser un tema delicado, sobretodo considerando el pronto inicio del ciclo lectivo, el Lic. Avellaneda, responsable del área de Educación elevará una nota con los debidos formalismos, desde el Ministerio de Educación, organismo al que él reporta.

Paralelo a esto, el área de Colonización está iniciando gestiones para acceder al alquiler de un lugar destinado a oficina para cumplimentar actividades del área en cuestión.

De igual forma, al residir parte del Equipo en la Localidad de Villa Río Bermejito, se establecieron diferentes Centro de Operaciones (en los domicilios particulares), donde la gente acude en forma espontánea y permanente para solicitar información y actualizarse sobre el Proyecto. Si bien no es la manera mas adecuada de organizar reuniones de trabajo, ni de relacionarse con los actores involucrados en el Proyecto, es la única opción que existe hasta la fecha.

Una vez establecida e instalada la oficina, es el objetivo que en la misma se brinde material informativo y de consulta del Proyecto (claro, fácil de entender, preciso) , al igual que de diferentes áreas; asimismo, sería un aporte muy importante para la comunidad de la Localidad de Villa Río Bermejito, brindar información turística, ya que es un lugar muy frecuentado en época de vacaciones por gente de todo el Chaco y Provincias limítrofes.

Cabe destacar que la organización de la oficina del Proyecto es responsabilidad de la Coordinación Local, pero dadas las circunstancias , de no poder contar con el espacio físico adecuado para tal fin, la información y documentación en general del Proyecto, tanto actual, como de gestiones anteriores se encontraba en el domicilio particular del Coordinador General, o de los responsables del área de Colonización. Por tal motivo, resultó engorroso el trabajo con dicha información, debido a la escasa disponibilidad para consultas con el material, dependiendo de tiempos y horarios ajustados a los lugares donde se encontraba el mismo.

-REUNIONES EQUIPO TECNICO DEL PROYECTO:

Durante el período de junio a diciembre, inicialmente las reuniones se realizaban en forma continua, y las actividades se coordinaban en forma conjunta con las áreas, a partir del último trimestre, cada área trabajó específicamente en funciones afectadas a sus competencias, es decir, las reuniones se volvieron esporádicas y la metodología de trabajo cambió de tal forma que las actividades específicas de las áreas se realizaban en forma independiente una de otras, considerando prácticamente un menor nivel de comunicación que el habitual.

El Equipo Técnico Interdisciplinario afectado al Proyecto está a cargo del Ingeniero José Luis Storani, Coordinador General del mismo.

Las áreas que se encuentran trabajando en terreno son: Colonización, Vivienda, Administración Provincial del Agua, Producción, Administrativa Social, Vialidad; cada una de las mismas cuenta con un equipo de Profesionales especializados en cada tema, colaborando y trabajando en forma coordinada.

Las áreas de Colonización y Vivienda, incorporaron en el último trimestre del período, un Asistente Social cada una, para el acompañamiento de los grupos de traslado y la organización de actividades. En principio, el objetivo era que se unieran al área Social del Proyecto, luego de reuniones y diferencia de criterios, ésta idea se disolvió, afectando cada Asistente a las funciones específicas del área que reporta, considerando que pertenecen a planta.

Las reuniones de Equipo, presididas por el Ing. Storani, tienen el objetivo en común de coordinar las actividades y planificar las tareas de cada área, ya sea en forma particular, o en equipo según sea necesario, en las mismas se arma la agenda semanal o quincenal, el plan de trabajo, las guías de reuniones, organización de los equipos, visitas a entidades, como también se plantean los inconvenientes, interrogantes o detección de necesidades, surgidos de temas anteriores o que estén en marcha.

Caso contrario al primer trimestre, en los últimos tres meses de consultoría (septiembre, octubre y noviembre) las reuniones por lo general no fueron muy periódicas, ya que en gran parte depende de las condiciones climáticas de la zona. Asimismo, cada área realizaba el trabajo específico de sus funciones en terreno, posterior a esto se realizaban reuniones con el objetivo de intercambiar información pertinente al tema.

Las mismas se llevaban a cabo en la Ciudad de Resistencia (Casa de Gobierno), o en Villa Río Bermejito, lugar donde residen algunos Técnicos.

El último bimestre del año hubo un acompañamiento de trabajo al área de producción, que consistía en el relevamiento y entrega de semillas para

autoconsumo, tanto en parajes aborígenes como de criollos. Las reuniones estaban coordinadas, incluyendo charlas de producción a cargo del Ing. Hugo Klein.

-REVISION DE INFORMACIÓN CENSAL:

Se continúa con revisión de la misma, la cual se está realizando minuciosamente debido a que hay modificaciones en lo que respecta a los grupos familiares y las condiciones antes expresadas en el último censo, exceptuando las primeras 23 familias a relocalizar, de quienes ya se relevaron y modificaron los datos pertinentes.

Un conflicto que se destaca y tiene que ver con la información censal, está relacionado con la cantidad de hectáreas asignadas a cada poblador a relocalizar, debido a que los mismos, cuando fueron censados, en la mayoría de los casos no declararon la real cantidad de animales que les pertenece, obviamente que esto los perjudica debido a que en uno de los criterios para la distribución de tierras está basado en lo declarado en el censo.

Se detectaron aproximadamente cinco casos, revisados con el área de Colonización, los cuales están en análisis.

Al margen de éste tema, hubo 2 casos en San Manuel, que no estaban previstos en el traslado a la Villa Rural, específicamente en la construcción de viviendas.

Asimismo se detectaron otros casos en la familia de Albino Ubaldino Otazo, con quien figuran dos hijos censados en el mismo campo, siendo que uno de ellos (Luis Otazo) tiene producción propia, y de Lidga Otazo, quien hasta el momento vive con su padre y tiene tres hijos.

-RED DE CONTENCIÓN FAMILIAR / Legajos de cada familia:

Referente a lo trabajado en la Red de Contención Familiar, cabe destacar que para la relocalización de las primeras 23 familias en la zona de San Manuel, se mantuvieron y respetaron los lazos familiares, las relaciones entre vecinos, y actualmente se continúa trabajando en el acompañamiento para bajar el nivel de ansiedad debido a la relocalización, recavando dudas, interrogantes o planteos nuevos que van surgiendo en cada reunión y son imprevistos, se transmite un mensaje claro, evacuando y canalizando las consultas, con el objetivo de bajar el nivel de ansiedad de los pobladores, preparando a las poblaciones receptoras.

De igual forma es una tarea que se debe llevar a cabo conjuntamente el área Social con el área de Colonización, en el Programa Nuevos Asentamientos, colaborando con la misma en el trabajo general de relocalización.

Asimismo, se continúa con el armado de legajos de cada familia a relocalizar, incluyendo en el mismo un perfil social y psicológico de cada integrante del grupo (considerando cabeza de familia), como así también los inconvenientes que van surgiendo en la transición, y las observaciones detectadas en las visitas, lo cual se modifica en forma constante debido al nivel de ansiedad y de stress de la gente, ya que cuanto más cerca está la fecha de ser relocalizados, mayores son los interrogantes y los conflictos a solucionar.

Durante el período semestral de la consultoría, se hizo muy difícil llegar a cada una de las familias, tanto por las distancias como por la situación climática del tiempo (un día continuo de lluvia, prácticamente equivale a una semana de trabajo de campo perdida, obviamente por la zona desfavorable). De igual forma las visitas a los campos en forma individual, continúan.

-DIFUSIÓN DE INFORMACIÓN:

Dentro de las tareas y actividades a desarrollar por ésta consultoría, está la de organizar, coordinar y difundir por los medios masivos de comunicación la agenda del equipo técnico y las diversas reuniones a llevarse a cabo en diferentes lugares, para lo cual es importante la relación y comunicación con las radios de frecuencia modulada (FM), de Villa R. Bermejito y de Juan J. Castelli.

En el anexo podremos encontrar modelos de los comunicados enviados a las diferentes radios, para la organización y difusión de las actividades del Equipo Técnico, como así también de las reuniones de cada área.

Las invitaciones a las Reuniones de Equipo Local y de Comisión Mixta Provincial, están adjuntas en el anexo.

Albergue Estudiantil / Solicitud de Docentes:

Fundamentación Psicológica,

Por solicitud de Docentes de las Escuelas de nivel primario de la zona de Espinillo, específicamente Las Palomas, se realizó la siguiente fundamentación psicológica, para adjuntar al pedido de financiamiento de un Albergue Estudiantil para alumnos que deberían continuar sus estudios de nivel secundario. El establecimiento tiene capacidad para nuclear chicos de otros parajes, el edificio cuenta con dos salones de 9 mts., poseen una computadora que funciona con el sistema de energía solar, un termotanque de 150 lts. Y 2 baños instalados con sus respectivas duchas. Los docentes solicitan que se abra el 3er. ciclo, es decir inicio del nivel secundario.

Dicha fundamentación será presentada ante una Institución Privada que los apadrina.

A continuación se detalla lo expuesto anteriormente:



“PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO INTERFLUVIO TEUCO-BERMEJITO”

Luego de una larga etapa de reclamos reivindicatorios y de creciente organización, la comunidad indígena logra, en 1999, la efectivización de la entrega de las 150.000 hectáreas, asignadas como reserva en el año 1924.

Este acto de reparación a una comunidad históricamente postergada, desencadena una serie de consecuencias sobre la población asentada en el área del Interfluvio, siendo la mas significativa, la relocalización de pobladores criollos que ya ha sido reconocida por ley provincial N° 4.617/99 y que otorga un plazo de 5 años para restablecer su situación.

Fundamentación Psicológica:

La siguiente fundamentación psicológica está basada en el conocimiento y experiencia sobre la zona de familias criollas a relocalizar, consideradas en el proyecto Teuco bermejito, y el objetivo de dicha fundamentación es lograr la construcción de un albergue estudiantil para alumnos que ingresarán el próximo año en el tercer ciclo.

Los alumnos se encuentran directamente afectados ya que son integrantes de familias que deben relocalizarse y por lo tanto sufrirán un desarraigo emocional muy fuerte; aunque actualmente, debido a la transición ya están viviendo un nivel de ansiedad muy alto por el clima que se vive en sus hogares. Al mismo tiempo que sienten el desarraigo por el traslado a otras tierras, están finalizando sus estudios primarios y por ende los que quieran y tengan la posibilidad de continuar sus estudios deberán trasladarse a el espinillo y de ésta forma sufrirán de doble manera, considerando que actualmente están atravesando una etapa de transición donde intervienen numerosos factores psicológicos, desde la ansiedad, depresión, angustias, impotencia, enojos,

tristeza, lo cual desencadena el stress multidimensional. el stress en los chicos puede manifestarse de diferentes maneras, pero la característica mas común es la depresión y el decaimiento en todas las actividades, al igual que en las responsabilidades asignadas; sumado a esto, la multidimensión se debe a los distintos motivos (negativos), e inconvenientes que debe atravesar la familia a relocalizar.

Asimismo y entre otras cosas, todo lo detallado anteriormente va a influir y afectar directamente a los chicos, expresado en los factores que detallamos a continuación:

- * **rendimiento educativo**
- * **inserción social**
- * **desarraigo familiar**
- * **consolidación de la identidad**
- * **preservación de la cultura**
- * **respeto por diferentes etnias**

Todo lo expresado se atenúa sobremanera considerando la edad de los estudiantes (13 y 14 años, aproximadamente), la cual es difícil ya que están pasando de la niñez a la adolescencia; dicha etapa se denomina pubertad y durante la misma se potencia la dificultad de adaptación a los cambios que vivirán, y todo tipo de situaciones familiares en las cuales se detecten conflictos pueden llegar a ser traumáticas; de igual forma el nivel de ansiedad se eleva debido a un futuro que se presenta incierto y excede las propias capacidades de la población local sumado a las propias características climáticas de la región, donde se presentan efectos negativos y adversidades derivadas de ciclos de sequías e inundaciones, en un contexto de crisis económica; lo expresado explica el porqué las familias a ser relocalizadas, como los habitantes de la región se encuentren sometidos a una situación crítica de emergencia e incertidumbre, lo que pone de relieve la urgencia social

y la necesidad de contener de la forma mas adecuada a cada uno de los integrantes.

Las zonas afectadas en cuestión son los siguientes parajes:

La Bolsa
Algarrobal
Mojo
Ñandubay
Palmar
Manantiales

REUNIÓN DE EQUIPO LOCAL 21/09/02

El objetivo principal de dicha reunión fue definir los temas que se tratarán en la XI Reunión de la Comisión Mixta Provincial.

En la misma, cada representante de área que estaba presente, explicó e informó sobre los avances del proyecto hasta la fecha, como así también del funcionamiento de las mismas.

Se dio lectura al acta de la última reunión de C.M.P., la cual se llevó a cabo en mayo del cte. año; a partir de esto surgieron los temas que se detallan a continuación:

- * Colonización prepara licitación de mensuras para la segunda etapa.
- * Reuniones entre las áreas de Vivienda, Colonización y La Fortín
- * Aprovechamiento de maderas resultantes de las aperturas de caminos, solicitud de las Asociaciones La Fortín y Meguesoxochi
- * Proyectos productivos
- * Tiempos de ejecución del Proyecto (la Asociación Indígena solicita cumplimiento en los plazos preestablecidos).

Continuando con el desarrollo de la reunión se plantearon diversos temas, como la capacitación técnica y el financiamiento para reactivar diferentes rubros, para lo cual les solicitamos a las dos Asociaciones que nos preparen las propuestas, listados con la cantidad de gente interesada, y en qué rubros específicamente.

*Algunos de los presentes, continúan expresando su disconformidad con las zonas donde se les asignaron los lotes, plantean un problema con el agua y que las tierras no son productivas. Solicitan la posibilidad que se apruebe la Ampliación de la Ley.

Temario preestablecido para la reunión de la Comisión Mixta Provincial (C.M.P):

- 1) Informe general sobre la ejecución del Proyecto en las diferentes áreas: Colonización, Vialidad, APA, Vivienda, Producción, Administrativa y el área Social
- 2) Recursos económicos para la capacitación técnica en diferentes rubros
- 3) Acondicionamiento de los campos (alambrado, limpieza, caminos, agua)
- 4) Solicitud al organismo que corresponda (vialidad / vivienda) para ampliar la zona de desmonte de los predios (limpieza)
- 5) Posibilidad de ampliación de la zona a relocalizar por Ley

Con éste tipo de reuniones se intenta brindar el aporte y apoyo necesario para el fortalecimiento de las organizaciones, asesorándolos en los temas que demandan e informándoles sobre los avances del proyecto. La retroalimentación que se establece entre las instituciones es fundamental para lograr consenso y llegar a acuerdos que beneficien a las dos partes.

Nuestra presencia puede ser de suma utilidad, ya que funcionamos como nexo entre las Asociaciones, para lo cual solicitamos reuniones e intercambio permanente, y la posibilidad de asistir a sus asambleas.

Para el fortalecimiento, es fundamental la gestión de cada asociación ante sus asociados, lo que implica principalmente que los mismos se sientan representados, contenidos y asesorados en forma permanente, que sus dirigentes los motiven e incentiven a involucrarse, planteando sus dudas, temores y necesidades ante la relocalización, que es una realidad inminente que avanza en forma constante.

RECORRIDO POR ESCUELAS Y PUESTOS SANITARIOS:

CAMPOS INDIVIDUALES:

Cabe destacar que el trabajo de campo realizado en las escuelas, se llevó a cabo conjuntamente con el área de Educación, a cargo del Lic. Juan Avellaneda.

A continuación se detallará una serie de recorridos, explicando las conclusiones en cada caso.

Escuela de Paso Sosa N° 855:

La misma cuenta con una dotación de 79 alumnos, y 4 docentes, incluyendo el Director.

El área de Educación se manejó en forma independiente del área Social con cada docente, adoptando como metodología encuentros individuales, y la realización de una encuesta.

El nivel de ansiedad que se encontró en el establecimiento es muy alto, los docentes expresan que con el tema de la relocalización surgió el comentario de que los despedirán a todos, ya que como los alumnos serán netamente aborígenes, quienes se harán cargo de las escuelas serán los ADA (Auxiliares Docentes Aborígenes)

La cocinera de la escuela, Sra. Margarita Navarro de Juárez, dice que su marido no quiere relocalizarse, caso contrario al de su padre y sus hermanos que ya firmaron la relocalización. El planteo de su esposo es que actualmente poseen 59 has. y les asignarán solo 20 has., lo cual no le será productivo por la cantidad de animales que poseen.

Se realizó una visita a la casa de Benito Salazar, él se relocaliza, se encontraba la esposa, allí viven con un hijo y un nieto.

La Sra. comenta que hace mas de 60 años su familia ya vivía allí, por ende, están sufriendo un desarraigo muy grande, llora en forma desconsolada, se podía notar que estaba muy ahogada, con muchas presiones, no solo por éste tema de la relocalización, sino por cuestiones familiares. Es obvio que está tratando de aceptar el tema de que se tendrán que ir de allí, pero en esa transición demuestra que está resignada, no convencida.

El lugar donde se relocalizan es en la Sirena, si bien lo conocen, no están al tanto cuántas hectáreas les otorgarán. Dice que en la zona no hay agua.

No llegan buenos comentarios sobre la relocalización, hay una evidente falta de información.

Escuela de Pozo del Bayo:

-Prácticamente todos los alumnos son aborígenes (aproximadamente 103, de los cuales 4 son criollos), cuenta con una dotación de 7 docentes, incluyendo al Director y un Jardín de Infantes o preescolar.

Es crítico el comentario que efectúan los docentes, quienes dicen que éste año es mayor el incremento de TBC (tuberculosis) y de sífilis en la zona, y que ellos están expuestos constantemente al contagio, obviamente de TBC, dicha enfermedad se puede dar por contacto al simplemente estornudar.

Otro tema crítico es que los niños no comen el fin de semana, ya que no hay escuela, es muy común en la zona que asistan debido a los alimentos.

Los docentes reclaman la falta de información, dicen que La Fortín no mantiene actualizada a la gente, solicitan reuniones en Espinillo, ya que es un lugar donde se puede aglutinar a los criollos de la zona, quienes deberían participar más y no lo hacen por las distancias.

En la escuela se encontraba reunida la Cooperadora de Padres, netamente aborígen. Ellos están en desacuerdo con la Asociación que los representa (Meguesoxochi), porque no reciben información sobre las 150.00 has., se sienten al margen de las decisiones y no les permiten participar en reuniones. Debido a lo mencionado, solicitaron que se los asesore y apoye en la creación de una Asociación paralela.

Escuela de Víboras Blancas:

La misma cuenta con 20 alumnos aproximadamente entre criollos y aborígenes, los cuales conviven muy bien. Cuenta con dos docentes, incluyendo un Técnico Agropecuario.

El docente a cargo no tiene inconvenientes con el tipo de alumnos que le "toque en suerte".

Dicen que están desactualizados, la información no les llega, solicitan mapas de relocalización indicando las zonas donde va la gente.

Escuela de Miramar N° 902:

Cuenta con una sola Docente y una dotación de 16 alumnos, la edad promedio de los chicos es de 6 a 14 años.

Ella comenta que es el primer año que está en la escuela y que los padres no asisten a las reuniones ni a los actos, tienen una marcada falta de interés en el sistema educativo. Se le sugiere recorrer las casas, y ella plantea que las distancias son importantes, pero que realizará las recorridas.



Posee material informativo sobre el proyecto, pero reconoce no leerlo muy a fondo. Si pudiera establecer contacto con los padres de los alumnos, tiene características personales positivas para contener situaciones difíciles.

Plantea que se deberían difundir más las reuniones.

A ésta zona vienen nuevos pobladores a relocalizarse, y los que se quedan regularizan debido a que poseen títulos de propiedad.

Escuela Las Palomas:

La escuela cuenta con tres docentes, incluyendo la directora, y una dotación de 25 alumnos.

Los docentes expresan que los padres tienen presencia en la escuela, se interesan por el aprendizaje de los chicos, la comunidad está integrada, conviven en armonía criollos con aborígenes. Hay 3 familias mixtas, donde prevalece la cultura de los criollos, ya que el hombre es criollo. Una de las madres de las 3 flias. Mixtas es la cocinera de la escuela, y como le queda a 10 km. la casa, de lunes a viernes vive en el establecimiento con los chicos.

Asimismo en la zona se encuentran más familias mixtas, y en algunos casos de hombre aborigen con mujer criolla.

Se observa que los docente de ésta escuela colaboran en la integración, promueven. Esto ayuda a la rapidez en el aprendizaje de los chicos.

La característica es que no poseen nada de información sobre el proyecto, y la solicitan lo más urgente posible.

Conclusión sobre la recorrida por las tres escuelas anteriores:

Los docentes se encuentran descontentos con la información que obtienen (prácticamente nada) del proyecto, no reciben visitas de técnicos, y los padres

de los alumnos están muy desorientados ya que no cuentan con la contención necesaria que les brindaría una buena información.

En síntesis, es evidente el desconocimiento de situación que tienen los mismo. No están concientizados como para organizarse y prestar ayuda en el tema. Plantean que se debería haberlos involucrado desde el principio en todo el tema de la relocalización.

Comentan sobre los conflictos en los salones, en escuelas como las de paraje El Mojo, en años anteriores no se podía hablar del Día del Aborigen, ya que los alumnos criollos no respetaban.

Los docentes serían nexos muy importantes que podrían transmitir, contener y mantenerlos actualizados.

De igual forma ellos plantean que luchan en forma constante, día a día por la integración de los chicos, y el caso de mayor asombro es el de Las Palomas, donde se puede comprobar que conviven en forma armoniosa.

Una vez finalizada la segunda etapa de recorrido por las escuelas el área de Educación definió la realización de un Foro Educativo / Informativo, con el objetivo de invitar a todos los docentes, con el objetivo de que participen en un intercambio de opiniones y reciban la devolución de las encuestas realizadas. Se fijó fecha del mismo para el 13 de diciembre de 2002.

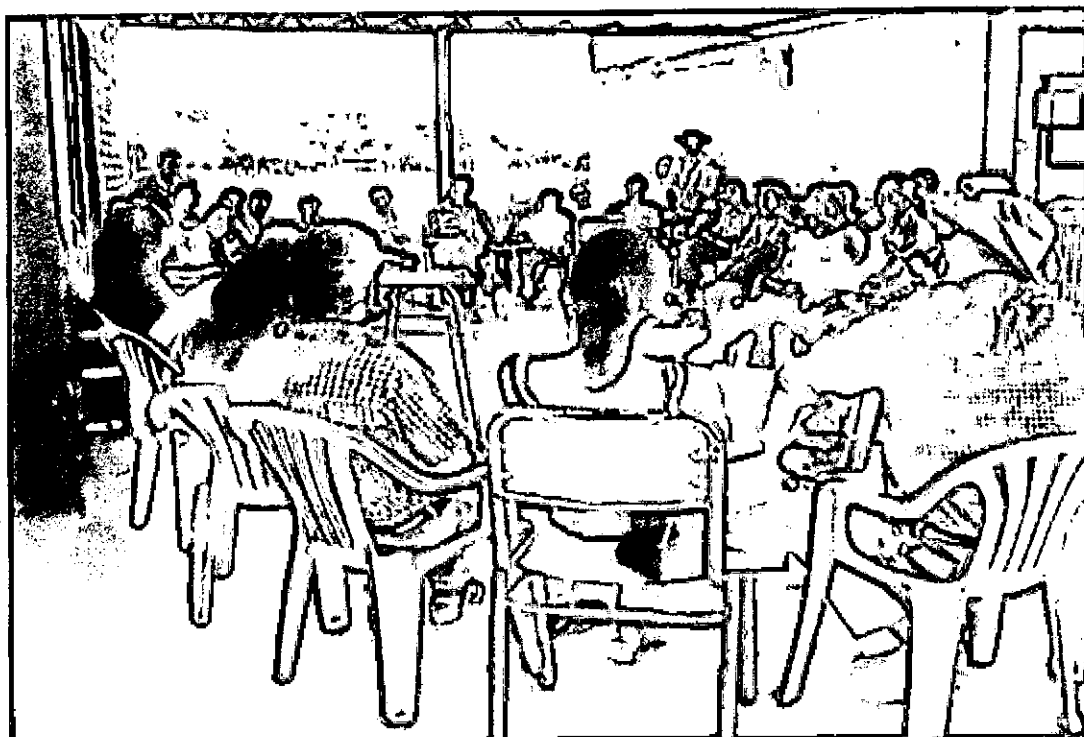
FORO EDUCATIVO / INFORMATIVO:

Posterior a la recorrida de campo por Escuelas Rurales, el área de Educación del Proyecto, conjuntamente con el área Social, definieron la realización de un Foro Educativo e Informativo en el establecimiento Educativo de El Espinillo, el cual se llevó a cabo el día 13 de noviembre de 2002.

En dicha reunión se contó inicialmente con la presencia de los Docentes y Directores de la zona del Interfluvio, Técnicos del Proyecto, y el Director Regional de Educación. Aproximadamente, tres horas después se incorporaron los directivos de las Asociaciones La Fortín y Meguesoxochi, para recibir la información de la recorrida de campo por las Escuelas, e intercambiar opiniones con Docentes y el Equipo Técnico.

La presentación y coordinación estuvo a cargo del Lic. Juan Avellaneda, Técnico responsable del área de Educación, quien define que.... el "Sistema de Educación es el área de mayor cobertura del Gobierno en todos lados"; coincidiendo con lo expuesto, se puede aducir que la escuela es generadora de conductas de vida.

El perfil de los docentes de la zona es de una población no envejecida (entre 30 a 39 años promedio, el mayor en edad de los docentes), con residencia en la zona y un tiempo de antigüedad aceptable (aproximadamente 10 años en el puesto).



A continuación se detalla específicamente el trabajo realizado que marca una tendencia, la cual queda explícita en éstos datos que se dieron a conocer mediante un muestreo por encuesta sobre 33 personas, lo cual representa un 60 % de la población docente de la zona.

Relevamiento en Escuelas a Docentes del Área de Relocalización:

Personal docente por edad y sexo:

| EDAD | VARONES | MUJERES | TOTAL |
|-----------------|---------|---------|-------|
| De 25 a 29 años | 2 | 3 | 5 |
| De 30 a 34 años | 4 | 3 | 7 |
| De 35 a 39 años | 5 | 8 | 13 |
| De 40 a 44 años | 1 | 3 | 4 |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | | |
|-----------------|----|----|----|
| De 45 a 49 años | 2 | 1 | 3 |
| De 50 a 54 años | 1 | 0 | 1 |
| De 55 y mas | 0 | 0 | 0 |
| TOTAL PARCIAL | 15 | 18 | 33 |

Antigüedad docente:

| AÑOS | VARONES | MUJERES | TOTAL |
|---------------|---------|---------|-------|
| Menos 1 año | 1 | 1 | 2 |
| 1 a 5 años | 3 | 1 | 4 |
| 6 a 10 años | 5 | 4 | 9 |
| 11 a 15 años | 2 | 5 | 7 |
| 16 a 20 años | 3 | 4 | 7 |
| 21 años y mas | 1 | 3 | 4 |
| TOTAL PARCIAL | 15 | 18 | 33 |

Antigüedad en la zona:

| AÑOS | VARONES | MUJERES | TOTAL |
|---------------|---------|---------|-------|
| Menos 1 año | 4 | 3 | 7 |
| 1 a 5 años | 4 | 4 | 8 |
| 6 a 10 años | 3 | 5 | 8 |
| 11 a 15 años | 1 | 2 | 3 |
| 16 a 20 años | 2 | 4 | 6 |
| 21 y mas años | 1 | 0 | 1 |
| TOTAL PARCIAL | 15 | 18 | 33 |

Situación de revista por sexo (Escuela):

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| Situac. de Revista | VARONES | MUJERES | TOTAL |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Titular | 5 | 8 | 13 |
| Interinos | 5 | 4 | 9 |
| Suplentes | 4 | 3 | 7 |
| Otros | 1 | 3 | 4 |
| TOTAL PARCIAL | 15 | 18 | 33 |

Situación de revista por sexo, nivel y modalidad (sistema)

| Nivel y/o Modalidad | VARONES | | | MUJERES | | | TOTAL |
|----------------------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| | Titul. | Inter. | Suplen | Titul. | Inter. | Suplen | |
| Inicial | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| EGB 1 / 2 Primaria | 5 | 5 | 3 | 10 | 2 | 3 | 28 |
| Adultos | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| M. Especiales | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| TOTAL PARCIAL | 6 | 5 | 4 | 12 | 3 | 3 | 33 |

1-Estima que los plazos de relocalización se cumplirán?

| DETALLE | VARONES | MUJERES | TOTAL |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Sí | 1 | 3 | 4 |
| No | 10 | 12 | 22 |
| No Sabe | 4 | 3 | 7 |
| TOTAL PARCIAL | 15 | 18 | 33 |

1-a) Razones:

| DETALLE | VARONES | MUJERES | TOTAL |
|---|---------|---------|-------|
| Crisis Económica | 1 | 9 | 10 |
| Atraso en los trabajos, lenta ejecución | 8 | 4 | 12 |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | | |
|---|----|----|----|
| No sabe, le falta información | 4 | 2 | 6 |
| Se aceleró la ejecución de los trabajos | 1 | 2 | 3 |
| Situación política- cambio de gobierno | 1 | 0 | 1 |
| Se está trabajando bien desde el proyecto | 0 | 1 | 1 |
| TOTAL PARCIAL | 15 | 18 | 33 |

2-Según usted percibe la gente a relocalizar está: tranquila, intranquila, con temor:

Varones:

| | | |
|---------------|----|--|
| Tranquila | 1 | -Porque sabían que ese lugar no les correspondía (1) |
| Intranquila | 9 | -Dudas sobre la calidad del nuevo lugar (3) -Rumores de que el gobierno no cumplirá lo convenido (3) -No saben lo que pasará, ni cuando ocurrirá (3) |
| Con temor | 3 | -No se quieren ir, hay bronca (1) -Temen ir a un lugar malo para sus animales (1) -No se cumplirán las promesas (1) |
| No sabe | 2 | |
| Total Parcial | 15 | |

Mujeres:

| | | |
|-------------|---|---|
| Tranquila | 2 | -Confía en el gobierno (1) -Ya está todo organizado, no tienen otra salida (1) |
| Intranquila | 9 | -Falta información confiable (4) -Dudas sobre la calidad del nuevo lugar (2) -No les agradan los lugares de relocalización y no creen que se cumpla lo prometido (2) -Porque se tiene que ir (1) |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | |
|---------------|----|--|
| Con temor | 3 | -Desarraigo. Abandono de cementerios y animales (1) -Es por dar el campo y el trabajo invertido (1) -Irán a un lugar desconocido y no saben si se cumplirán las promesas (1) |
| No sabe | 4 | |
| Total Parcial | 18 | |

3-Quiere seguir en ésta escuela después de la relocalización?

Varones:

| | | |
|---------------------|----|---|
| Continuaría Por: | 12 | -Hace mucho que está, siente afecto y experiencia (3) -Tiene experiencia con aborígenes (3) -Le agrada la zona (2) -Comparte proyecto con la gente (1) -Es de la zona (1) -Está aprendiendo a trabajar con aborígenes (1) -Desea mantener su empleo (1) |
| No Continuaría | 2 | -Falta de experiencia (1) -Le gustaría irse con el grupo de criollos por experiencia profesional adquirida (1) |
| Reubicación en: | | -Juan José Castelli (1) -En zona con población criolla (1) |
| No Sabe | 1 | |
| Total Parcial | 15 | |

Mujeres:

| | | |
|---------------------|----|---|
| Continuaría Por: | 16 | -Tiene buena relación con las dos etnias (5) -Experiencia y afecto (2) -Es de la zona (2) |
|---------------------|----|---|

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | |
|-----------------|----|---|
| | | -Espera ser aceptada (2) -Le agrada trabajar con aborígenes (1) -Le agrada la zona (1) -Desea mantener su empleo (1) -Le gustaría seguir con su gente(criollos), o ir con ellos (1) |
| No Continuaría | 1 | -No trabajó nunca con aborígenes, por ende no desearía seguir (1) |
| Reubicación En: | | -Palo Marcado -Capitán Solari |
| No sabe | 1 | |
| Total Parcial | 18 | |

4-Cree que se necesita capacitación especial para los docentes que permanezcan?

Varones:

| | | |
|-----------------|----|--|
| Si | 14 | |
| No | 1 | -Los docentes con experiencia no necesitan capacitación (1) |
| Capacitarse En: | | -Lengua y Cultura Qom (9) -El docente "No Aborigen" deberá aprender a trabajar con el ADA (Auxiliar Docente Aborigen) (5) |
| Total Parcial | 15 | |

Mujeres:

| | | |
|-----------------|----|--|
| Si | 17 | |
| No | 1 | |
| Capacitarse En: | | -Lengua y Cultura Qom (6) -Cómo enseñar a alguien de otra cultura (8) |

| | | |
|---------------|----|---|
| | | -Aprender a trabajar con el ADA (2) -Qué es la reubicación?Cuál y cómo es la problemática? (1) |
| Total Parcial | 18 | |

5-Que piensa acerca de que la comunidad elija a los docentes?

Varones:

| | | |
|---------------|----|---|
| Si | 2 | |
| No | 7 | |
| No contesta | 6 | |
| Razones | | -No, por el peligro del partidismo político (1) -No hay que reemplazar a la Junta de Clasificación (1) -El docente debe llegar por mérito propio (1) -No hay garantías de ecuanimidad (1) -Suelen elegir a quienes los tratan como personas, habría que aceptar (1) |
| Total Parcial | 15 | |

Mujeres:

| | | |
|---------------|----|---|
| Si | 1 | |
| No | 11 | |
| No contesta | 6 | |
| Razones | | -No, por peligro del partidismo político (1) -Pueden imponerse situaciones personales (2) -La Constitución no nos impone eso, solo pide idoneidad (1) -Puede haber gran discriminación (1) |
| Total Parcial | 18 | |

6-Cree que la Educación Intercultural Bilingüe debe aplicarse en el Interfluvio?

Varones:

| | | |
|---------------|----|--|
| Si | 15 | |
| No | 0 | |
| Razones | | -Ayudaría a las dos culturas (8) -El niño ingresa hablando Toba (2) -Importancia de la lengua materna en el inicio (1) -Hay que lograr apertura (1) -Que el alumno logre hablar un español correcto (1) -Para facilitar la retención escolar (1) -Según como se ejecute, se puede facilitar la separación de ambas razas (1) |
| Total Parcial | 15 | |

Mujeres:

| | | |
|---------------|----|--|
| Si | 18 | |
| No | 0 | |
| Razones | | -Las dos culturas son una realidad presente (12) -Para lograr la unidad (6) |
| Total Parcial | 18 | |

7-Recomendaciones para mejorar el proceso de relocalización

Varones:

- Empezar a relocalizar a los que están de acuerdo, los demás los seguirán (4)
- Incrementar y mejorar la información. Eliminar versiones (2)
- Acompañar a la gente para que confíe. Que no se sienta abandonada, escucharla (2)
- Las cosas están marchando bien (1)
- Posibilitar que criollos y aborígenes, sin terceros, manejen la relocalización (1)

-Abrir caminos uniendo la zona de relocalización con El Espinillo (1)

-NO CONTESTAN (7)

Mujeres:

-Hablar con cada una de la familias, porque a las reuniones no van todos (4)

-Ir con la verdad y demostrarlo (4)

-Mayor comunicación clara y menos tecnicismo (1)

-Que las reuniones para distribuir tierras sean con criollos y aborígenes (1)

-No despertar falsas expectativas (1)

-Cuidar que la relocalización no se viva como discriminación (1)

-NO CONTESTAN (1)

8-Recomendaciones para mejorar la relación Inter-etnia

Varones:

-Promover la convivencia en diversidad (5)

-Que participen mas los involucrados de la zona (3)

-Están bien entre ellos. Ver cómo mantener esa relación (1)

-Educación Intercultural (1)

NO CONTESTAN (4)

Mujeres:

-Concientizar que todas las personas son iguales (5)

-No al clientelismo político, igualdad de oportunidades de verdad (3)

-Facilitar el encuentro de las dos razas (3)

-Está todo bien. Cada uno conoce el pensamiento del otro. Ver como mantener esta buena relación (3)

-Que no se desprecie a los "mestizos" de ambas razas (2)

-Eliminar la "influencia extranjera" que impide que nos encontremos (1)

NO CONTESTAN (1)

9) Recomendaciones para el Sistema Educativo

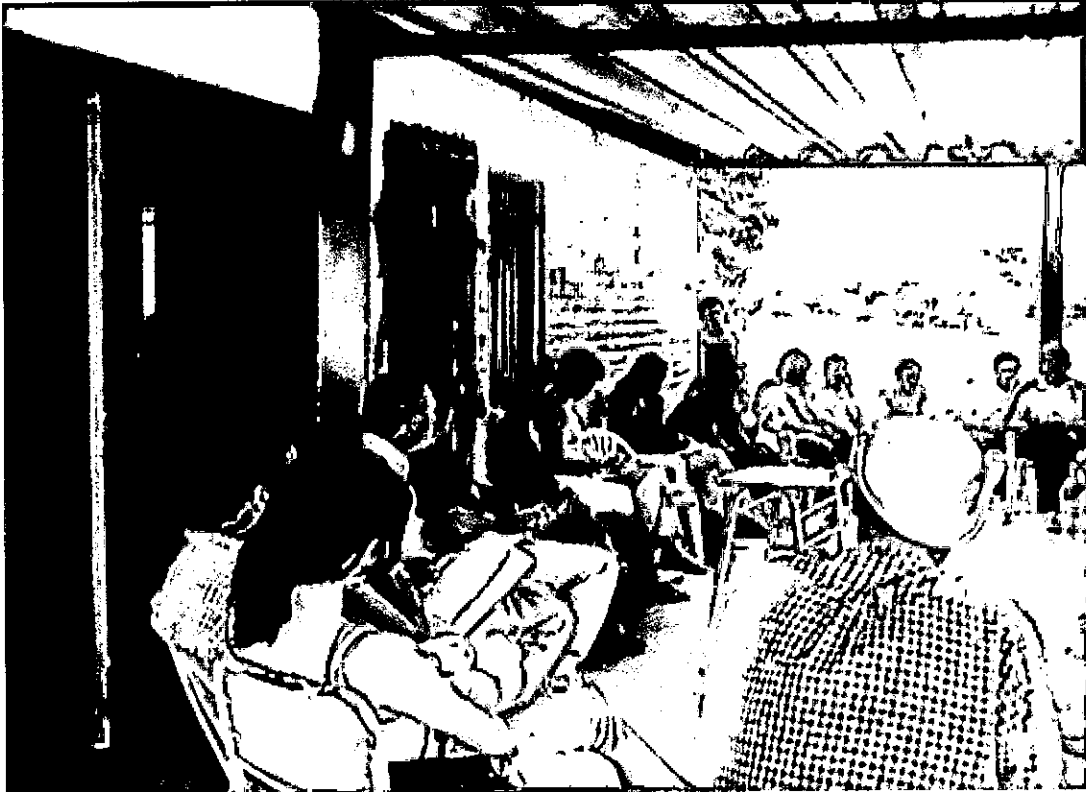
Varones:

- Nombrar ADA en el Jardín Primer ciclo de E.G.B. (8)
- Mejorar políticas compensatorias (incrementarlas) (5)
- Mas atención de los superiores a la escuela y a los docentes (2)
- No trabajar con plurigrado (1)
- Hacer un buen relevamiento general incluidos matrículas y cargos (1)
- Promover espacios recreativos culturales para las dos etnias (1)

Mujeres:

- Mejorar políticas compensatorias (incrementarlas) (5)
- Nombrar ADA (7)
- Mas atención de los superiores a la escuela y a los docentes (3)
- Mas seguimiento de la tarea áulica (1)
- Capacitación en atención a aborígenes y más cargos (1)
- Capacitación con sede en Espinillo (1)





FORTALECIMIENTO A LAS ASOCIACIONES:

Se considera parte del Fortalecimiento a las Asociaciones el intercambio realizado en foros o reuniones educativas, lugares en los que cada asistente, expresa lo que realmente siente referente a todo el proceso considerado de “relocalización compulsiva”; se plantean debates y se respetan las diferencias o la contraposición de intereses, fomentando la comunicación entre las organizaciones involucradas.

Los temas de mayor conflicto que se detectaron en etapas anteriores y aún no se resuelven son:

Familias Mixtas

Ancianos Criollos

Elaboración de un Código de Convivencia

En los tres casos, está considerado que si bien hasta la fecha hay avances, son escasos los encuentros para negociaciones. Los técnicos del proyecto actúan como nexos para determinar y detectar el grado de conflictividad que despierta cada caso y sobre qué líneas de acción trabajar para obtener resultados. Por ejemplo:

Familias Mixtas, la posición de la Asociación Fortín es que cada familia decida respecto a quedarse o no en las tierras, contrario a lo planteado por la Meguesoxochi, quienes al ser administradores de las 150.000 opinan que deberían irse, ya que no son aborígenes. Esta postura se mantiene con un cierto grado de inflexibilidad.

Ancianos Criollos, en éste caso la Asociación Meguesoxochi opina que no sería inconveniente alguno que dichos pobladores permanezcan en el territorio, teniendo en cuenta y destacando que las tierras no pasarían a ser heredadas por la familia. Es una postura flexible dentro de lo esperado.

Código de Convivencia, es importante la pronta elaboración del mismo, con el objetivo de lograr respeto y armonía entre las dos etnias, preservando la cultura de cada una y el buen comportamiento entre vecinos. En éste caso solo los representantes de las Asociaciones, con sus comunidades deben armar y coordinar el diseño de dicho código, sin la intervención de otras opiniones o sugerencias, como por ejemplo: los técnicos del proyecto, aunque se los podría orientar con una guía sobre el armado, absteniéndose de interferir en el contenido.

Es importante destacar las reuniones realizadas con representantes de las Asociaciones, para desarrollar los temas mencionados anteriormente, de igual forma, se consideran puntos neurálgicos dentro del Proyecto, que aún

continúan sin definirse formalmente, y mientras los representantes de las Asociaciones no asuman el compromiso, ni pongan la voluntad de reunirse entre ellos intentando resolver diferencias, será imposible lograr resultados.

Las Asociaciones deberían fortalecer vínculos con sus asociados, a quienes representan, tanto la criolla como aborígen. En diferentes reuniones se puede detectar el grado de disconformidad de los pobladores criollos con los directivos de la Fortín, casos concretos se expresan dentro del informe.

La Meguesoxochi, se encuentra debilitada en la zona de Pozo del Bayo, donde la comunidad aborígen que reside en el lugar (60 familias aproximadamente), solicitó apoyo para la creación de una Asociación paralela a la misma, la cual ya posee denominación "Nuevo Futuro-Pozo La China"; las gestiones al respecto y los trámites pertinentes se iniciaron el 7 de septiembre de 2002.

Después de presentada la Encuesta desarrollada anteriormente, los interrogantes y las consultas planteadas por los docentes y los representantes de las Comisiones Directivas de las Asociaciones Meguesoxochi y La Fortín, mediante un debate fueron las siguientes:

*Se cumplirán los plazos?, respecto a ésta pregunta, cabe destacar que aseguramos que sí se deben cumplir los plazos, ya que la Asociación Meguesoxochi posee fecha legal de entrega de las tierras en el año 2004, y solo depende de ellos que la misma se pueda prorrogar, lo cual se considera que hasta ahora no es negociable.

*Los docentes consideran que los procesos de información son ineficientes, ya que poseen escasa información sobre el proyecto. Para lo cual solicitan mayor cantidad de reuniones y en forma mas constante, y proponen que los técnicos del proyecto se radiquen en El Espinillo, el cual se tomaría como Centro Operativo, ya que las personas de los parajes vienen por lo menos una vez a la semana. Plantean que si esto hubiera pasado desde el inicio del proyecto no habría la incertidumbre, ni la falta de información que actualmente hay.

Es una cadena lo referente a los procesos de información, ya que si el docente no posee información, no puede colaborar en la contención del poblador.

*Qué criterios se tuvieron en cuenta para destinar u otorgar los campos para los relocalizados?,....En respuesta a esto:... se tuvo en cuenta la declaración sobre la cantidad de animales (entre 3 y 5 has. previstas para cada uno, la disponibilidad de la tierra; y mas allá de los criterios, también preguntaban porqué “van a donde van” , en respuesta a lo dicho se aclaró que en ese tema se trabajó con las Redes Familiares, de lo cual dependían las relaciones entre vecinos, parientes, etcétera; una vez analizados los casos, se llamó a convocatoria para que elijan el lugar y la mayoría no asistieron, por lo tanto, una vez cumplimentado éste paso, el destino lo definió Colonización.

*Del transporte y traslado de los animales se hará cargo el Gobierno?...Para esto se responde que va a depender del análisis de cada caso, ya que hay que tener en cuenta las distancias, que en algunos casos son de hasta 3 o 4 km del lugar donde viven actualmente.

*Una docente solicita que “.....no se haga diferencias, que todos debemos ser uno, que se respeten los símbolos patrios, si residimos y somos Argentinos debemos respetar, que se trabaje con aquellos casos en donde algunas familias de la etnia Toba inculcan a sus hijos chicos que asisten a la escuela a que no respeten los símbolos patrios...”

Lograr la Interculturalidad, destacando y preservando todas las Culturas existentes para convivir en armonía y respeto (aborigen, criollo, inmigrante).

*Familias Mixtas, actualmente se está impugnando el Acta donde la Asociación Meguesoxochi deja asentado que las mujeres aborígenes casadas con criollos se deben divorciar para acceder a sus tierras, contrario al caso del hombre aborígen que está casado con mujer criolla, los cuales no pierden sus derechos. Consideramos que esto es una violación a los derechos humanos.

Asimismo es un tema no resuelto el de las familias mixtas, ya que la administración de las 150.000 has. las posee la Asociación Meguesoxochi y ellos decidirán la permanencia o no de dichas familias en las tierras.

Asimismo, el Presidente de la Meguesoxochi plantea la redacción de una Ley o Código de Convivencia para las familias mixtas, se trató el tema en cinco Asambleas de la Comisión Meguesoxochi y no se llegó a una resolución sobre el tema, plantean muchas dudas.

*Una docente de la escuela de Río Muerto Cruz comenta que hace dos años se llevó a cabo un Proceso de Sensibilización Aborigen y que fue muy positiva la experiencia. En dicha zona los aborígenes no tienen inconvenientes en que se queden los ancianos criollos que deberían relocalizarse.

*Interculturalidad: fue un tema muy instalado en el transcurso del día, del cual se pueden rescatar las siguientes sugerencias y opiniones:

Plantean que el docente aborigen (ADA) puede enseñar tanto en escuela aborigen como criolla, en cambio el docente criollo, necesita sí o sí de un ADA. Asimismo, los aborígenes presentes en la reunión dicen”que en los actos, solo se baila chacarera y chamamé, que a los niños suyos se los está transformando en criollitos”.... Comparan que los Aymarás Chilenos, adoran el sol, recuperaron su calendario de festividades y aparte del nivel terciario o profesorado, tienen licenciaturas de sus propias carreras, y son respetados en todo esto.

Sugieren que en los actos un niño toba cante en su lengua, diga algún verso, o cuente algún cuento, aparte sería importante que esté escrita la traducción en español sobre el tema que se esté expresando. Así se comenzaría con un buen intercambio cultural.

Conclusiones del Foro Educativo:

1)Funciones del Proyecto en Espinillo

- 2) Posibilidad de reuniones continuas en escuelas, por pedido de los directores
- 3) Usar Radios de los Puestos Sanitarios y las FM: Norte y Bermejito
- 4) Cartilla informativa del Espinillo
- 5) Cartelera en escuelas
- 7) Informar a los pobladores de las reuniones por lo menos con siete días de anticipación
- 8) Hay 20 escuelas en la zona (incluyendo los anexos). Se propone realizar una ronda de reuniones en las escuelas cuando se inicie el ciclo lectivo del 2003.
- 9) Reunión en el mes de marzo en Espinillo para hacer el seguimiento de las propuestas.

REUNION DE EQUIPO LOCAL 13/12/02

En Espinillo, una vez concluida la reunión con los Docentes y las Asociaciones, se da inicio a la Reunión de Equipo Local, a partir de las 16:00 horas en las instalaciones de la Escuela de Espinillo.

Se realiza la presentación de todos asistentes invitados a la misma, Directivos de las Asociaciones La Fortín y la Meguesoxochi, técnicos del proyecto, pobladores de la zona, representantes del Municipio.

A continuación se detalla lista de los asistentes por Asociaciones :

Hugo Alegre (Pozo del Bayo-Meguesoxochi), Rafael Medrano (Bermejito-Meguesoxochi), Humberto Gallardo (Bermejito-Meguesoxochi), Carlos Gomez (Olla Quebrada-Meguesoxochi), Carlos Romero (El Espinillo-Meguesoxochi), Hector Riera (La Sirena-Meguesoxochi), Santiago Batalla (Río Muerto Cruz-Meguesoxochi), Timoteo Mateo Avalos (La Pelolé-Meguesoxochi), Cecilio Salustiano (Río Muerto Cruz-Meguesoxochi), Angelino Medrano (Paraje Nueva Población-Meguesoxochi), Alberto Estrada (Paso Sosa-Meguesoxochi), Juan



Leiva (Olla Quebrada-Meguesoxochi), Luis Palavecino (La Sirena-Fortín), Guido Calermo (El Guayacal-Fortín), Delia Juárez (El Guayacal-Fortín), Oscar Roque (El Mojo-Fortín), Tito Guerra (Ñandubay- Fortín), Carmen Frias (La Sirena-Fortín), Ercilia Fernández (El Zapallar).

La introducción y bienvenida estuvo a cargo del Ingeniero José Luis Storani, Coordinador General del Proyecto, con residencia en la zona. Se destaca la presencia de dos nuevos técnicos del Ministerio de la Producción, la Lic. Delia Acevedo y el Ing. Juan Migliore, quienes se integran al equipo de trabajo para analizar y evaluar proyectos productivos en la zona del Interfluvio.

Los mismos realizan una síntesis informativa de su aporte, entre la que se destaca el apoyo financiero con recursos para producción y el apoyo en el manejo de información.



Plantean que los productores saben producir pero no comercializar, para lo cual proponen capacitación específica.

Apuntan a dos temas principales como el:

*Desarrollo comercial de productos madereros (por el valor comercial que tienen el quebracho y el algarrobo)

*Desarrollo comercial de productos no tradicionales (miel, queso, hortalizas, harina de algarrobo, tuna)

La estrategia a seguir es saber:

*Diferenciar los productores

*Mejorar la calidad

*Ganar mercado

*Certificar madera no tradicional

Actualmente en la localidad de Makallé hay un Proyecto de Capacitación que están llevando a cabo para productores rurales en forestación, y para aborígenes como promotores productivos, con un capacitador bilingüe.

Refiriéndose al tema de la relocalización, se plantea que al nuevo poblador que ocupará la tierra se lo vea como un socio potencial con quien se puede hacer negocios.



Continuando con la reunión se propone el temario para la próxima Reunión de Comisión Mixta Provincial, la cual queda definida para la primer quincena de febrero, sin establecer fecha exacta.

Temas propuestos:

- Conflicto en Zapallar, propuestas del Gobierno, planteo del Presidente de la Asociación Meguesoxochi
- Preparación y Acondicionamiento de los campos (progano, postes, corrales, alambrado), es decir, el paquete completo
- Propuesta para armar un equipo de producción que trabaje sobre suelo, compuesto por veterinario, agrónomo, recursos naturales
- Capacitación apícola y en general
- Representantes de las zonas de Mojo, Palmar, Manantiales y Zapallar, plantean que el gobierno los facultó para armar una nueva asociación.
- Informe de situación, la Asociación Meguesoxochi solicita un listado de relocalizados. Específicamente quienes residirán en la reserva de la Sirena (1200 has.) y Campo de Mayo
- Informes sobre Agua (APA)



Continuando con la reunión se establece un debate, del cual participan prácticamente todos los presentes, los temas y planteos se detallan a continuación:

*los representantes de la Fortín dicen que se vende tierra en zona boscosa sin permiso y por lo general es un intermediario que actúa en nombre de otro, esto está sucediendo con los productores que se relocalizan y regularizan, hacen contratos y les compran por "moneditas", y eso va produciendo el "vaciamiento de los campos" . Para esto solicitan que les brinden información y capacitación. La Lic. Acevedo propone una reunión de trabajo con el objetivo de demostrar con planos y fotos satelitales que a 700 mts. del río está prohibida dicha gestión, solicita que a la reunión, los pobladores asistan con los contratos de venta que les hicieron firmar. Seguimiento de la situación.

*El Intendente solicita que se plantee el tema a bosques, al igual que tomen "cartas sobre el asunto" ya que se está destruyendo el palo santo, al haber poco quebracho, es la madera que mas se extrae, (se vendía a \$40 la

tonelada). Tema para seguimiento, aunque en ésta fecha hay receso administrativo. Seguimiento de la situación.

*Análisis sobre capacitación para ladrilleros, explicación de las dos formas de producción

1-Pisada por animales

2-Pasan por herrajes

Algunos plantean que pasa por la calidad del barro y otros por la quema en horno.

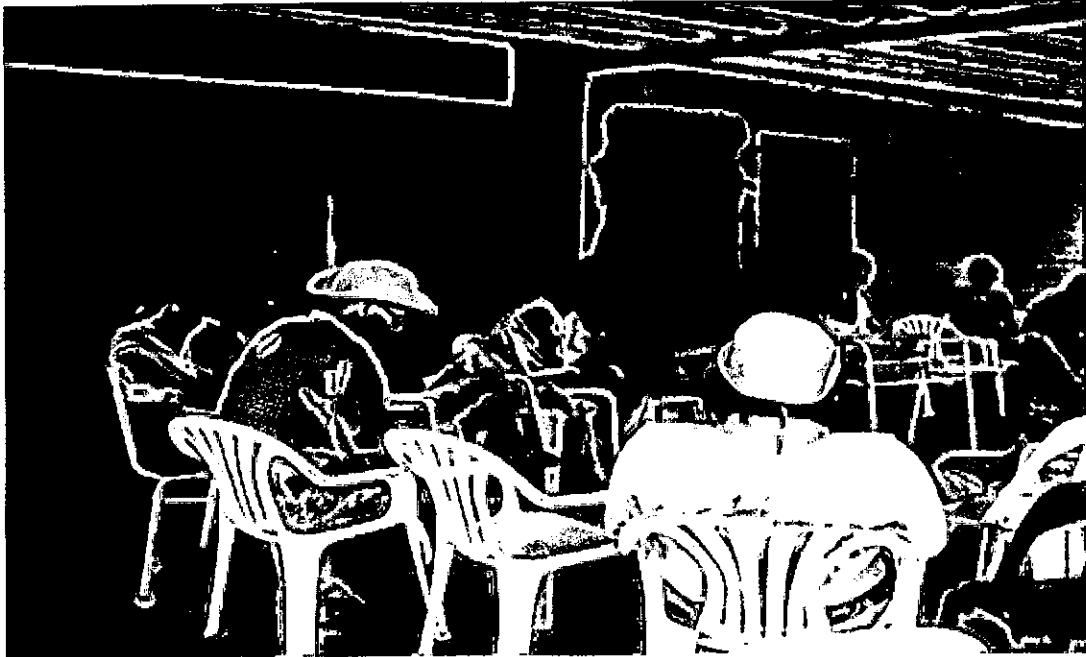
La Lic. Acevedo plantea que la capacitación debe estar basada en mejorar los procesos de realización que poseen actualmente.

*Se presenta un nuevo conflicto con los pobladores que regularizan, ya que en el caso específico de uno de Ñandubay se queda sin aguada una vez que realice la mensura, aparentemente, por lo que plantea el Sr. Palavecino hay varios casos en la misma situación.

Asimismo, plantean que una vez alambrados los campos la explotación del mismo cambia radicalmente, que cuando estaba libre.

*Otro conflicto se manifestó entre los representantes que vinieron de la zona El Zapallar y los directivos de La Fortín, ya que la Sra. Ercilia Fernández dice que a la gente de Zapallar no se la hizo participar cuando se corrió la línea de relocalización en dicha zona. La Fortín plantea que ellos no tuvieron nada que ver en ésta decisión, y al preguntarle a los responsables del área de Colonización, los mismos responden que la decisión fue tomada a nivel ejecutivo.

*Hay dos pobladores mas que están presentes y plantean disconformidad con las tierras asignadas, tanto con el lugar como con la cantidad de hectáreas. Los representantes del área de Colonización se comprometen a buscar una solución. En el caso de la Sra. Delia Juárez, ella no es ocupante de tierra fiscal, sino de tierra adjudicada en venta.



REUNIÓN DE COMISIÓN MIXTA PROVINCIAL (22/10/02)

Encuadre general. Síntesis del Desarrollo:

1) Presentación.

2) Temario Propuesto en la Reunión de Equipo Local:

a- Informe de Avance por área

b- Asistencia Tecnológica y financiera para los pobladores que regularizan

c- Ampliación de la zona de relocalización (Ley en análisis y evaluación)

d- Acondicionamiento de los campos

e- Debate abierto

3) Desarrollo

Instituto de Colonización:

- **Mensuras:** Se aprobaron planos de mensuras del Paraje San Manuel y Miramar.
- Se llamó a licitación para mensurar los parajes de Pozo Zapallar y Manantiales.
- Comenzaron las visitas para tramitar adjudicaciones en Venta de pobladores que regularizan.
- Se comenzó a comunicar ubicación y superficie de la parcela a los pobladores que regularizan de los parajes El Algarrobal, Las Tunillas, y El Ñandubay.
- Apertura de Caminos: Informe de avances.
- Disponibilidad de personal dedicado a detectar zonas libres de ocupantes fuera del Interfluvio con el objetivo de ubicar a los relocalizados.

Preguntas:

*Existe listado de adjudicatarios?

*Qué criterios se definieron para determinar las superficies de las parcelas?

*Por qué motivo antes no se tuvo acceso a la información?

La información no se brindó antes porque sin la mensura no había certeza de las superficies y ubicaciones de las diferentes parcelas. Este paso permite brindar una información fehaciente, y las comunicaciones se van realizando en los diferentes parajes en la medida que se van concretando los trabajos de mensura.

Solicitan padrón (listado) de pobladores que ya han sido notificados de la parcela asignada para su relocalización con el objetivo de publicarlo por los medios masivos de comunicación.

- Se efectúan consultas de casos especiales.
- El Presidente de la Asociación Aborigen Meguesoxochi propone que se recurra a las organizaciones intermedias para que éstas sirvan como puente entre los pobladores y los recursos disponibles.

Ampliación Zona. Ley de Relocalización: El Contador Goy informa que las relocalizaciones fuera de la zona del Interfluvio se autorizarán por medio de convenios individuales que luego serán ratificados por Ley.

*Reclaman Espacio de participación: (FORTÍN)

*Plantean dificultades para organizarse: a) Económicas / b) Técnicas

Se acuerda un espacio de difusión con la participación de técnicos dependientes del Estado Provincial para delinear proyectos productivos y de aprovechamiento de los recursos naturales, como también para el fortalecimiento de las organizaciones de base.

Instituto de Vivienda:

- Cuentan con un equipo multidisciplinario
- Trabajan en la organización de grupos operativos (ladrilleros, madereros, medios de producción)
- Propuesta asociativista
- Acompañamiento técnico y organizativo
- El trabajo en cuanto a capacitación continuará cuando se obtenga respuesta respecto a la solicitud de crédito presentada
- Se deberá considerar capacitación en el área de comercialización (estrategias) para poder garantizar el compra local.
- La construcción de las viviendas se realizará en varias tandas

- Comenzarán con las mismas una vez que se cuente con los datos de las familias (constitución del grupo familiar) y la ubicación de las mismas dentro de las parcelas.

Ministerio de la Producción:

Administración Provincial del Agua:

- Han efectuado reconocimiento del terreno
- Se tendrá prioridad con las familias relocalizadas
- Proponen trabajo que contemple reuniones organizativas
- En la semana del 21 al 25 de noviembre comenzarían a trabajar los perforistas
- Deberán definir junto a los pobladores el tipo de fuente de agua mas apropiado para el predio: Perforación – Represa.

Producción:

- Se realizarán estudios de suelo en los Parajes San Manuel y Víboras Blancas
- El mismo tiene por finalidad optimizar la aptitud de los suelos
- Se contará con la colaboración de Técnicos del Procano
- Se cuenta con recursos financieros para asistir a las Asociaciones de Criollos y Aborígenes

Preguntas:

*Cómo se hará para acondicionar los campos tanto de los que regularizan como de quienes se relocalizan? ¿Qué proyectos o propuestas presenta el área?

Propuesta Tecnológica individualizada (por parcela, dependerá de la ubicación del predio, la aptitud del suelo y la extensión)

Estos elementos condicionarán las alternativas productivas y deberá definirse por medio de una planificación conjunta entre el poblador y los técnicos especializados.

- Búsqueda de financiamiento que se destine al área.
- Fortín propone trabajar coordinadamente para lograr poner en marcha el sistema productivo optimizando los recursos disponibles en la zona
- Propuesta de Desarrollo Local.
- Formar grupos que colaboren entre sí con combustible para el desmonte de los campos.
- Aprovechamiento de la madera resultante del deslinde de los caminos

*Cajones de abeja

*Postes para alambrado

El Proyecto está preparado pero le falta el capítulo de factibilidad o estudio económico financiero.

Ministerio de Educación:

- En la semana del 28 de octubre al 1º de noviembre se llevará adelante el relevamiento de personal, amoblamiento y matrícula de las escuelas de la zona.
- Se realizará encuestas a docentes
- Se dará a conocer los resultados de la misma en una reunión.
- Tiempo estimado para su ejecución: 10 días a partir de la fecha.

Aportarán a las reuniones de trabajo con la presencia del Director de Educación Técnica.

La reunión de Comisión Mixta Provincial se realizó en el Camping Municipal de la Localidad de Villa Río Bermejito; la coordinación y organización de la misma, considerando la atención y el traslado de la gente, el almuerzo, y la colaboración en la obtención de material didáctico, estuvo a cargo de la Coordinación Local del Sistema de Planificación Participativa.

-Para el traslado de la gente a la reunión se solicitaron presupuestos en la zona mas cercana a la localidad de Villa Río Bermejito, donde se llevó a cabo la misma.

A continuación se adjunta la lista con los integrantes de la Comisión Directiva de la Asociación Meguesoxochi, a quienes se los pasó a buscar por diferentes parajes.

SOLICITUD DE PRESUPUESTO

DE: Lic. Patricia Posch Werning, PROYECTO INTERFLUVIO TEUCO-BERMEJITO

LISTADO DE PERSONAS DE LAS ORGANIZACIONES FOTIN Y MEGUESOXOCHI REUNION DE COMISIÓN MIXTA PROVINCIAL (C.M.P.); ESTABLECIDA PARA EL (22/10/02) A PARTIR DE LAS 9:00 HS. EN VILLA RÍO BERMEJITO.

F.Or.T.In.

PALAVECINO, LUIS
FRIAS, CARMEN
SALTO, ARNALDO
CALERMO, GENARO
GUERRA, TITO (ÑANDUBAY)
QUIROGA, AGUSTÍN (ÑANDUBAY)
POLO, LINO (EL PALMAR)
POLO, ANTONIO (EL PALMAR)
FLORES, TITO (MANANTIALES)
RUIZ, CELIA (MANANTIALES)

MEGUESOXOCHI

(Esperar en ruta, mas delante de la Escuela de Ñandubay)

SALAZAR, JULIO (CAMPO AZUL)
CARDOZO, CIRILO (PALMA SOLA)

EL ALGARROBAL (Esperar en el Galpón Comunitario)
MEDINA, FELIX
PEREZ, GRISELDA
OBREGÓN, CÁNDIDO
ZELAYA, HÉCTOR

EL ESPINILLO

GOMEZ ROJAS, CARLOS
ROMERO, CARLOS

SIMBOLAR (Esperar en el camino)
PEDRÓN, FERNANDO

RIO MUERTO CRUZ (Esperar en el camino, casa de Salustiano)
SALUSTIANO, RUFINO
SALUSTIANO, CECILIO
BATALLA, SANTIAGO

PASO SOSA (Esperar en la Escuela)
ESTRADA, ALBERTO
CARLITO, ARMANDO

LA SIRENA (Esperar en el camino)
SILVERIO, DECIMINO

NUEVA POBLACIÓN / “COLCHÓN” (Esperar en el cruce)
MEDRANO, ARGELINO

RECOMENDACIONES A TENER EN CUENTA:

- *ESPERAR CON D.N.I. EN MANO O CONSTANCIA DE IDENTIFICACIÓN
- *HORARIO ESTABLECIDO....., EN BASE AL TIEMPO QUE DEMANDE EL TRASLADO DESDE CADA LUGAR HASTA BERMEJITO
- *SE RUEGA PUNTUALIDAD
- *EL CHOFER DEL REMISS TENDRÁ QUE PREGUNTAR EL NOMBRE DE LA PERSONA QUE ESTÁ ESPERANDO, Y “COTEJAR” CON LA LISTA QUE LE SERÁ ENTREGADA.

A continuación se adjunta el Acta correspondiente a dicha reunión.

XI REUNIÓN DE COMISIÓN MIXTA PROVINCIAL (CMP) – 22/10/2002

**PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO
TEUCO-BERMEJITO
COMISIÓN MIXTA PROVINCIA**

ACTA N° 11

FECHA: Octubre 22 de 2002

LUGAR: Villa Río Bermejito - Camping Municipal

Lista de Participantes:

| | Nombre y Apellido | Cargo e Institución |
|--------------|----------------------|---|
| CMP | Hugo Goy | Sec. de Planificación y Evaluación Resultados |
| CMP | Luis Roldán | Delegación Municipal de Espinillo |
| CMP | Olga Sosa | Responsable Área-Instituto de Colonización |
| CMP | Juan Leiva | Presidente de Asociación Meguesoxochi |
| CMP | Carmen Frías | Secretaria Asociación Fortín |
| CMP | Luis Palavecino | Presidente Asociación Fortín |
| Participante | José Luis Storani | Coordinador Gral. Proyecto Teuco-Bermejito |
| Invitado | Gustavo Angulo López | Zona Sanitaria IV |
| Técnico | Norma Blanco | Asistente Social – Instituto Colonización |
| Técnico | César A. Kiang | Instituto Colonización |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | |
|--------------|------------------------|---|
| Invitado | ¿? Silvestri | Vocal Instituto de Vivienda – Resistencia |
| Técnico | Valeria Schneider | Consultor CFI - Área Vivienda |
| Técnico | Juan Avellaneda | Ministerio Educación -Área Educación Aborigen |
| Técnico | Juan A. Benitez | Consultor CFI – Área Social |
| Técnico | Omar Rodriguez | Administración-Instituto Colonización |
| Técnico | Juan Blanco | Administración-Instituto Colonización |
| Técnico | Griselda Molina | Consultor CFI – Área Administración |
| Técnico | Karina Ventos | Consultor CFI – Área Administración |
| Técnico | Patricia Posch Werning | Consultor CFI – Área Social |
| Técnico | Sergio Aranda | Instituto de Vivienda- Área Vivienda |
| Participante | Carlos Gómez Rojas | Asociación Meguesoxochi- Espinillo |
| Participante | Rafael Medrano | Asociación Meguesoxochi- V.R.Bermejito |
| Participante | Carlos Romero | Asociación Meguesoxochi- Espinillo |
| Participante | Santiago Batalla | Asociación Meguesoxochi- Río Muerto/Cronista |
| Participante | Alberto Estrada | Asociación Meguesoxochi- Paso Sosa |
| Participante | Rosa Alvarez | Asociación Fortín- Paso Sosa |
| Participante | Benito Salazar | Asociación Fortín- Paso Sosa |
| Participante | Celsa Palavecino | Asociación Fortín- Confluencia |
| Participante | Carmen Juárez | Asociación Fortín- La Sirena |
| Participante | Berna Genaro Calermo | Asociación Fortín- Ñandubay |
| Participante | Jesús María Nieva | Asociación Fortín |
| Invitado | Andrés Salas | AIPO |
| Participante | Norberto Novak | Intendente V.R.Bermejito |
| Invitado | Hugo Klein | Delegación INTA- V.R.Bermejito |
| Participante | Lino Omar Polo | Asociación Fortín- El Palmar |
| Participante | Claro C. Gonzalez | Asociación Fortín |
| Participante | Agustín Quiroga | Asociación Fortín- Ñandubay |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| | | |
|--------------|--------------------|---|
| Participante | Alfredo Guerra | Asociación Fortín- Nandubay |
| Participante | Sergio A. Navarro | Asociación Fortín |
| Invitado | José L. Roldán | Productor |
| Participante | Roberto Villalba | Asociación Fortín |
| Invitado | Alejandro Villalba | Productor |
| Invitado | Tito Boedo | Productor |
| Participante | Ricardo Sandoval | Sec. de Asociación Meguesoxochi-Espinillo |
| Participante | Cándido Obregón | Asociación Meguesoxochi- El Algarrobal |
| Participante | Cecilio Salustiano | Asociación Meguesoxochi- Río Muerto Cruz |
| Participante | Decimino Silverio | Asociación Meguesoxochi- La Sirena |
| Participante | Mateo Avalo | Asociación Meguesoxochi- V.R.Bermejito |
| Invitado | Timoteo López | Comunidad Palma Sola |
| Invitado | Cirilo Cardozo | Comunidad Palma Sola |
| Invitado | Leonardo Eriarte | Comunidad Palma Sola |
| Participante | Gregorio Avalo | Comunidad La Pelolé |
| Participante | Urbano Medina | Asociación Meguesoxochi- El Algarrobal |
| Participante | Argelino Medrano | Vice Pte.Asoc. Megueso- Nueva Población |
| Participante | Armando Calito | Asociación Meguesoxochi- Paso Sosa |
| Participante | Roberta Romero | Asociación Meguesoxochi |
| Invitado | Charo Cundon | Instituto de Vivienda |

La reunión se inició aproximadamente a las 10:30 horas, extendiéndose hasta las 16:30 hs.

Debido a las condiciones climáticas del tiempo, el día establecido de la reunión de CMP, es la segunda fecha propuesta.

A continuación se detalla el temario establecido en la Reunión de Equipo Local, la cual se llevó a cabo en El Espinillo el día 21 de septiembre del cte. año

TEMARIO

1. INFORME DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO. AVANCE POR ÁREA.
2. ASISTENCIA TECNOLÓGICA Y FINANCIERA PARA LOS POBLADORES QUE REGULARIZAN.
3. AMPLIACIÓN DE LA ZONA DE RELOCALIZACIÓN (LEY)
4. PREPARACIÓN Y ACONDICIONAMIENTO DE LOS CAMPOS
5. CAPACITACIÓN TÉCNICA EN RUBROS COMO SER LADRILLERIA Y APICULTURA

DESARROLLO

Al inicio de la reunión, el Intendente de la Localidad de Villa Río Bermejito, el Sr. Norberto Novak expresó unas palabras sobre el Proyecto; posteriormente, la presentación y bienvenida a los presentes estuvo a cargo del Ing. José Luis Storani.

La guía de la misma, para obtener un orden durante todo el día, la realizó el Asistente Social, Sr. Juan Antonio Benitez, Área Social.

En el transcurso de la reunión, la Asistente Social del Área de Colonización, Sra. Norma Blanco, fue registrando los detalles e ideas principales en un rota folio.

Los Asistentes Sociales, encargados de la Coordinación de la reunión, proponen que la exposición de los Técnicos de las diferentes áreas tenga una extensión no mayor a 10 minutos, y luego prever 5' más para brindarles a los asistentes la posibilidad de realizar preguntas.

El desarrollo del temario se organizó de tal manera, que cada área terminó su explicación a la hora estipulada para el almuerzo.

1. ÁREA DE COLONIZACIÓN – Programa Nuevos Asentamientos

La representante a cargo del Área de Colonización, Sra. Olga Sosa explica los avances en mensura e informa que se aprobaron los planos de mensura del Paraje San Manuel y Miramar, al igual que se llamó a Licitación para mensurar los Parajes Zapallar y Manantiales.

Cabe destacar que los Administrativos del área, los Sres. Rodríguez y Blanco comenzaron a recorrer los campos, realizando visitas para tramitar adjudicaciones en Venta de quienes regularizan.

Asimismo, el equipo del área comenzó a comunicar ubicación y superficie de la parcela a los pobladores que regularizan de los Parajes: El Algarrobal, Las Tunillas y El Ñandubay.

La representante del área, presentó un informe de los avances sobre las aperturas de los caminos.

Actualmente personal del Instituto de Colonización se encuentra inspeccionando con el objetivo de disponer de personal dedicado a detectar zonas libres de ocupantes fuera del Interfluvio, para ubicar a los actuales pobladores del Interfluvio.

Pero, asimismo y respecto a éste tema (Ampliación de la Ley), el Contador Goy informa que las relocalizaciones fuera de la zona del Interfluvio se autorizarán por medio de convenios individuales que luego serán ratificados por ley.

Entre las preguntas que efectuaron los asistentes, se solicita información sobre “cuáles fueron los criterios que se definieron para determinar las superficies y las zonas donde están ubicadas las parcelas”, como así también si existe un listado de adjudicatarios y porqué motivo no se tuvo acceso antes a la información.

Respondiendo a esto, la Sra. Olga Sosa, responsable del área, explica que la información no se brindo antes por que sin la mensura no había certeza de las superficies y ubicaciones de las diferentes parcelas. Este paso permite brindar una información fehaciente y las comunicaciones se van realizando en los diferentes parajes en la medida que se va concretando los trabajos de mensura. Asimismo, en respuesta específica sobre los criterios, los mismos se basaron teniendo en cuenta la capacidad productiva del suelo, (mediante estudios de suelo), del productor y de la disponibilidad de la tierra.

El Intendente, Sr. Novak, expresa su interés, y el de la gente en conocer y difundir lo siguiente:

Solicitan padrón (listado) de pobladores que ya han sido notificados de la parcela asignada para su relocalización para publicarlo por los medios masivos de comunicación.

Lo cual queda pendiente.

A continuación, los presentes efectúan consultas sobre casos especiales.

El planteo del Presidente de la Asociación Meguesoxochi, Sr. Juan Leiva, es proponer que se recurra a las organizaciones intermedias para que estas sirvan como puente entre los pobladores y los recursos disponibles.

La Sra. Carmen Frías, plantea a modo de reclamo un espacio de participación de la Asociación Fortín, que actualmente considera que no lo tienen.

Asimismo, el Sr. Carmen Juárez opina que la gente espera un informe completo de lo que poseen y en que estado se encuentra; a su vez, plantean algunos asociados de la Fortín, las dificultades económicas y sobre conocimientos técnicos que tienen para organizarse.

El Lic. Juan Avellaneda, propone que se deben generar los espacios de comunicación para que cada Asociación apoye a su gente.

Se acuerda un espacio de discusión con la participación de técnicos dependientes del Estado Provincial para delinear proyectos productivos y de aprovechamiento de los recursos naturales, como también para el fortalecimiento de las organizaciones de base.-

2. ÁREA DE VIVIENDA

La representante del área, Arquitecta Valeria Schneider Consultora del CFI, informa que desde la última CMP hubo un convenio con el Instituto de Vivienda, específicamente, con el área técnica del mismo, en el cual se obtiene la ventaja de que el área cuente con un equipo multidisciplinario, como por ejemplo, profesionales en Ingeniería, Administración, Asistencia social, Financiamiento.

Entre las actividades destacadas, informa que actualmente trabajan en la organización de grupos operativos (ladrilleros - madereros- medios de producción).

Respecto a lo mencionado anteriormente, plantean que los participantes interesados que asisten a las reuniones, expresan su interés en organizarse en forma comunitaria, para lo cual necesitan un acompañamiento técnico.

El Sr. Palavecino pregunta sobre la prioridad de comprar en la zona, y el Cr. Goy responde que así será siempre y cuando los productores cumplan con los requisitos establecidos de calidad, precio y cantidad.

Para esto, entre otras cosas, se deberá considerar Capacitación en el área de comercialización (estrategias de venta), para así poder garantizar “el compra local”; al igual que la Capacitación Técnica, la cual se iniciará posteriormente a la obtención de una respuesta positiva a la solicitud de crédito presentada por las gestiones del Área.

El Ingeniero Aranda explicó que están conociendo los grupos a relocalizar y una vez que se tengan relevados los datos de cómo están constituidas las familias y la ubicación de las mismas dentro de las parcelas, se comenzará con la construcción de las viviendas, la cual se llevará a cabo en varias etapas.

3. ÁREA DE PRODUCCION

La misma está a cargo del Coordinador General del Proyecto, Ing. José Luis Storani.

Al encontrarse ausentes los responsables de la Administración Provincial de Agua (APA), el Ing Storani, se refirió al tema, brindando un detalle de los avances:

***ADMINISTRACION PROVINCIAL DEL AGUA**

A la fecha, ya se efectuó el reconocimiento del terreno y está establecido que tendrán prioridad las familias a ser relocalizadas, en la obtención de agua.

Asimismo, cabe destacar que en la semana del 21 al 25 comenzarían a trabajar los perforistas, y en forma prácticamente inmediata, los técnicos deberán definir junto a los pobladores el tipo de fuente de agua más apropiado para el predio: Perforación- Represa.-

*PRODUCCIÓN (Subsecretaria de Recursos Naturales)

Continuando con el Área a su cargo, el Ingeniero Storani explica que a ésta altura ya se realizaron los estudios del suelo en los Parajes San Manuel y Viboras Blancas, el cual, tiene por finalidad optimizar la aptitud de los suelos. El Ingeniero anuncia que se contará con la colaboración de Técnicos del PROGANO, trabajando coordinadamente, e intercambiando información con los técnicos de producción.

Asimismo, informa que existen recursos financieros para asistir a las Asociaciones de Criollos y de Aborígenes, con lo cual se posibilitará el fortalecimiento de las Instituciones.

Debido a los interrogantes de los presentes, se origina un debate, y entre las preguntas formuladas por los asistentes se plantea la siguiente:

"...Cómo se hará para acondicionar los campos tanto de los que regularizan como de quienes se relocalizan? Y ¿Qué Proyectos o propuestas presenta el área?...", a lo cual el Ingeniero responde que está en estudio una:

-Propuesta Tecnológica Individualizada por parcela, la cual dependerá de la ubicación del predio, la aptitud del suelo y la extensión del mismo.

De igual forma, éstos elementos condicionarán las alternativas productivas y deberá definirse por medio de una planificación conjunta entre el poblador y los técnicos especializados.

Asimismo, se realizará la búsqueda de financiamiento que se destine al área.

Los Asociados plantean el apoyo técnico para el aprovechamiento de la madera resultante del deslinde de los caminos, como ser:

⇒ Cajones de abejas

⇒ Postes

En respuesta a lo mencionado, cabe destacar que está en vías de llevarse a cabo, por la reactivación de aserraderos de la zona, y el trabajo con propietarios de lotes en diferentes zonas fuera del Interfluvio.

En representación de la Asociación Fortín, el Sr. Luis Palavecino, propone trabajar coordinadamente para lograr poner en marcha el sistema productivo optimizando los recursos disponibles en la zona.

Sobre la propuesta de **Desarrollo Local**, el Cr. Goy opina que se está trabajando en el mismo, y que la gente debería comprometerse y decidir cual es la mejor manera de producir. Dice que "...Desde lo que a nosotros respecta, lo más importante que tenemos para darles es la información, actualización permanente y la capacidad con la que contamos, por ende es lo que actualmente estamos haciendo..."

Continuando con la misma línea, destaca que hay proyectos para generar en el corto y largo plazo, y opina que tenemos que juntarnos con cada área, definir y armar que podemos hacer en ésta región, ya sea en lo apícola, ganadero o agrícola.

Propone reunión de trabajo para operativizar proyectos, se compromete a realizarla en una fecha próxima (aproximadamente dos semanas)

Formar grupos que colaboren entre sí con combustible para el desmonte de los campos.

El Sr. Juan Leiva opina que los criollos deberían fortalecer su Asociación con profesionales que los asesoren, y buscar el intercambio con otras poblaciones criollas que están muy bien organizadas, aunque sean humildes y no posean grandes cantidades de tierra, plantea el ejemplo de El Asustado.

El Sr. Rafael Medrano, plantea que la comunidad aborígen tiene sus inconvenientes, y que en el transcurso de la reunión se le está dando prioridad a las mensuras, APA, producción, acondicionamiento de los campos. El Cr. Goy responde que el proyecto involucra a todos, aunque hay prioridades que definir y establecer, que no se sientan marginados bajo ningún punto de vista. Respecto al tema, la Sra. Carmen Frías dice que los criollos sufrieron una catástrofe por la cual todavía tienen incertidumbre.

Refiriéndose a lo mismo, el Sr. Juan Avellaneda dice que el stress es cada vez mayor, y que el objetivo es bajar el nivel de ansiedad que tiene la gente.

El Dr. Angulo recomienda visitas a los campos, principalmente a la gente que se considera, bajo un nivel de stress y ansiedad muy alto.

El Ingeniero finaliza su explicación referente al área, informando que “El Proyecto está preparado, pero le falta el capítulo de factibilidad o Estudio económico financiero”.

4.ÁREA DE EDUCACIÓN:

El responsable del Área, Sr. Juan Avellaneda, comunica que en en la semana del 28 de Octubre al 1º de Noviembre se llevará adelante el relevamiento de personal, amoblamiento y matrícula de las escuelas de la zona.

Asimismo, se realizará una Encuesta a los docentes y se darán a conocer los resultados de la misma en una reunión.

El tiempo estimado para la ejecución de lo mencionado anteriormente, será aproximadamente de 10 días a partir de la fecha.

Cabe destacar que el Sr. Avellaneda informa que el Área de Educación se hará cargo de la Capacitación Técnica en Ladrillería, incluyendo la selección del Instructor.

El Área, aportará a las reuniones de trabajo, la presencia del Director de Educación Técnica.

Durante las explicaciones de cada área sobre sus actividades y avances, se establecieron debates intermedios; una vez finalizadas dichas explicaciones, se realizó una síntesis con las conclusiones y repaso general de los temas, como así también, un análisis de la jornada.

Observaciones:

- No se definió fecha de la próxima reunión
- La Coordinación Local del proyecto estuvo a cargo de la organización general de la reunión de Comisión Mixta Provincial.
- DOCUMENTO PRELIMINAR SUJETO A MODIFICACIONES DE LOS PARTICIPANTES.

Comentarios sobre la Reunión de Comisión Mixta Provincial

-Una vez que se diera por finalizada la XI reunión de Comisión Mixta Provincial, llegaron pobladores de la zona El Zapallar, aproximadamente 13 personas:

*Celso Ruiz

- *Ercilia Fernández
- *Luis M. Cevallos
- *Patricio Navarrete
- *Sixto Horquera
- *Enrique Ramos
- *Julio Cevallos
- *Rómulo Navarrete
- *Félix Correa
- *Víctor Ramos
- *Próspero Navarrete
- *Bernabé Navarrete
- *Juan Torres

Inicialmente plantearon que no habían sido informados sobre dicha reunión, y que al comunicado radial lo escucharon tarde, por ese motivo estuvieron ausente durante el desarrollo de la misma.

Se les armó un resumen de todos los temas tratados y planteaos en la CMP, y se les explicó detalladamente sobre cada área. A partir de lo expresado, ellos tomaron la palabra y prosiguieron con los temas que se detallan a continuación.

Los pobladores continuaron expresando su disconformidad con la Asociación La Fortín, a cuyos representantes ellos no nos eligieron, e inclusive están en desacuerdo con la gestión de dicha Asociación.

Es importante destacar que se encontraban presentes el Presidente y la Secretaria de la Fortín (Sr. Luis Palavecino y Sra. Carmen Frías), lo cual llevó a un cruce de palabras bastante fuerte.

El Sr. Navarrete, un poblador de Zapallar, dice que no los van a mover de dicha zona, están totalmente cerrados y en contra de la relocalización.

Tampoco están de acuerdo con las viviendas por autoconstrucción en último caso, si tuvieran que irse, pero respecto al tema ellos comprendieron mal el mensaje, ya que les explicamos que no es obligatorio que ellos construyan sus viviendas, solo es una opción para que puedan obtener un ingreso extra sus familias.


La Sra. Ercilia Fernández plantea que ellos quieren sentarse a hablar, quieren negociar, no discutir. Están descontentos con la cantidad de hectáreas que se proyectaron, referente a esto, los representantes del área de Colonización indicaron que los criterios se basaron en lo declarado por los pobladores en el último censo, y a la disponibilidad de tierras que hay.

El Sr. Sixto Horquera solicita que se proyecte nuevamente la distribución de hectáreas en base al núcleo familiar (hijos, nietos), es decir quieren prever tierras para su descendencia. Lo cual es imposible, ya que el tema está planteado desde el límite de superficie disponible que hay.

Se da por finalizada la reunión, la cual se improvisó en el domicilio de los representantes del área de colonización.

PRIMER ETAPA DE RELOCALIZACIÓN:

LISTA DEFINITIVA DE POBLADORES CRIOLLOS A RELOCALIZAR



Cabe destacar que las familias que se detallan a continuación, y que aún no firmaron convenio, se debe a que plantean algún tipo de duda respecto a la cantidad de hectáreas que les será asignadas, o en su defecto por desconocimiento o disconformidad del lugar donde serán relocalizados. Es una

ardua tarea que están llevando a cabo los Técnicos de la Administración de Colonización, quienes aún continúan recorriendo los campos en forma individual, contando con la colaboración de las diferentes áreas del Equipo Interdisciplinario del Proyecto.

| EL PALMAR | Relocalizados en: |
|------------------|--------------------------|
| Luna, Zenón | Miramar (firmó convenio) |
| Maza, Horacio L. | Miramar (firmó convenio) |
| Polo, Alberto | San Manuel |
| Aranda, Avelino | San Manuel |
| Aranda, Higinio | San Manuel |
| Aranda, Marcial | San Manuel |

| LAS PALOMAS | Relocalizados en: |
|------------------------------|--------------------------|
| Luna, Dionisio | Miramar (firmó convenio) |
| Paz, Pedro | San Manuel |
| Yulán, Cristina-Pena, Carlos | San Manuel |
| Pena, Félix Roberto | San Manuel |
| Pena, Humberto Felipe | San Manuel |
| Pena, Hilario | San Manuel |
| Roldán, Hilario Ismael | San Manuel |
| Díaz, Eduardo | San Manuel |
| Luna, Domiciana | San Manuel |
| Polo, Lino | San Manuel |

| EL MIRADOR | Regularizan: |
|-------------------|--------------------------------|
| Avila, Carmen | El Mirador (no firmó convenio) |
| Mansilla, Nicasia | El Mirador (firmó convenio) |
| Avila, Gilberto | El Mirador (firmó convenio) |

| LAS TUNILLAS | Relocalizan en: |
|--------------------------|-------------------------------|
| Villalba, Celso | Miramar (firmó convenio) |
| Villalba, Abel | Miramar (no firmó convenio) |
| Villalba, Liberato | Miramar (firmó convenio) |
| Gonzalez, Florentín | Miramar (firmó convenio) |
| Salto, Claudio | Miramar (firmó convenio) |
| Gonzalez, Emiliano | Miramar (firmó convenio) |
| Enriquez, Omar Paulino | Miramar (firmó convenio) |
| Orquera, Juan Crisóstomo | Miramar (firmó convenio) |
| Herrera, Rufino | Solicita otra opción de lugar |
| Miranda, Adán | Miramar (firmó convenio) |
| Albornoz, Aldo Asterio | Miramar (firmó convenio) |
| Martiarena, Roque | Miramar (firmó convenio) |
| Martiarena, Marciano | Miramar (firmó convenio) |
| Ramírez, Sixto | Miramar (firmó convenio) |
| Gonzalez, Claro | Miramar (firmó convenio) |

| PALMA SOLA | Relocalizan en: |
|-------------------|-----------------------------|
| Maza, Cenecio | Miramar (no firmó convenio) |
| Maza, Sulacio | Miramar (no firmó convenio) |
| Masa, Lisandro | Miramar (no firmó convenio) |

Informe Final Proyecto Teuco – Bermejito

| PASO SOSA | Relocalizan en: |
|----------------------|-----------------------------|
| Juárez, Máximo Vidal | Miramar (no firmó convenio) |
| Navarro, Orlando | Miramar (firmó convenio) |
| Navarro, Sergio | Miramar (firmó convenio) |

| LA BOLSA | Relocalizan en: |
|-----------------|-----------------------------|
| Yulán, Carlos | Miramar (firmó convenio) |
| Aranda, Carlos | San Manuel (firmó convenio) |

| EL ESPINILLO | Relocalizan en: |
|----------------------|--------------------------|
| Roldán, Aldo Gonzalo | Miramar (firmó convenio) |

| EL ALGARROBAL | Relocalizan en: |
|----------------------|---|
| Gonzalez, Jesús | Miramar (firmó convenio) |
| Ramírez, Luis | Miramar (no firmó convenio) |
| Aranda, Sixto | Miramar (firmó convenio), actualmente reside en la localidad de Juan José Castelli. |
| Quiroga, Agustín | Miramar (firmó convenio) |
| Quiroga, Edita | Miramar (firmó convenio) |
| Quiroga, Julio | Miramar (firmó convenio) |
| Quiroga, Marcelino | Miramar (firmó convenio) |
| Calermo, Jorge | Miramar (firmó convenio) |
| Calermo, Carmen C. | Miramar (firmó convenio) |
| Quiroga, Lorenzo | Miramar (firmó convenio) |

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Quiroga, Juan | San Manuel (firmó convenio) |
| Quiroga, Artemio Norberto | Miramar (no firmó convenio) |
| Villalba, Roberta Damiana | Miramar (no firmó convenio) |
| Ruiz, Victorino | Miramar (no firmó convenio) |

| EI NANDUBAY | Relocaliza en: |
|----------------------------|--------------------------|
| Del Barco, Víctor | Miramar (firmó convenio) |
| Nieva, Rolandio | San Manuel |
| Agüero, Julio Solano | San Manuel |
| Rivainera, Inocencio | San Manuel |
| Torres, Jesús María | San Manuel |
| Díaz, Ismael | San Manuel |
| Nievas, Dolores | San Manuel |
| Del Barco, Saturnino | San Manuel |
| Del Barco, Custodio | San Manuel |
| Otaso, Mario Daniel | San Manuel |
| Otaso, Roque | San Manuel |
| Otaso, Luis | San Manuel |
| Del Barco, Serafín Leandro | San Manuel |
| Díaz, Oscar | San Manuel |
| Caiermo, Berna Genaro | San Manuel |
| Otaso, Claudio | San Manuel |
| Nieva, Miguel | San Manuel |

PRIMER ETAPA DE RELOCALIZACIÓN:

PRIMER GRUPO DE POBLADORES A RELOCALIZAR:

A continuación se detalla el padrón definitivo de las veintitrés familias que deberían tener su situación regularizada para la correspondiente relocalización en forma inminente, para lo cual se está trabajando interdisciplinariamente con todas las áreas del Proyecto en el apoyo y el fortalecimiento del grupo de traslado.

Consideramos que la gente de Ñandubay que se encuentra dentro del primer grupo a relocalizar está motivada y ansiosa por trasladarse y trabajar en forma comunitaria entre vecinos, haciendo hincapié en que eso sería de mucha ayuda y colaboración al Equipo Técnico del Proyecto.

De los 23 a relocalizar, solo 11 familias firmaron el acta de aceptación, asimismo, según el área de Colonización, verbalmente todos están de acuerdo con sus lugares, aparte de esto los técnicos del área llevarán a conocer oficialmente los lugares en vehículo a 5 pobladores por día.

Por una cuestión del clima (constantes lluvias), es imposible el movimiento de la gente del área de vivienda hacia la zona de relocalización, ya que los caminos son intransitables, por tal motivo se demoraron los plazos para el llamado a licitación de las empresas que construirán las viviendas.

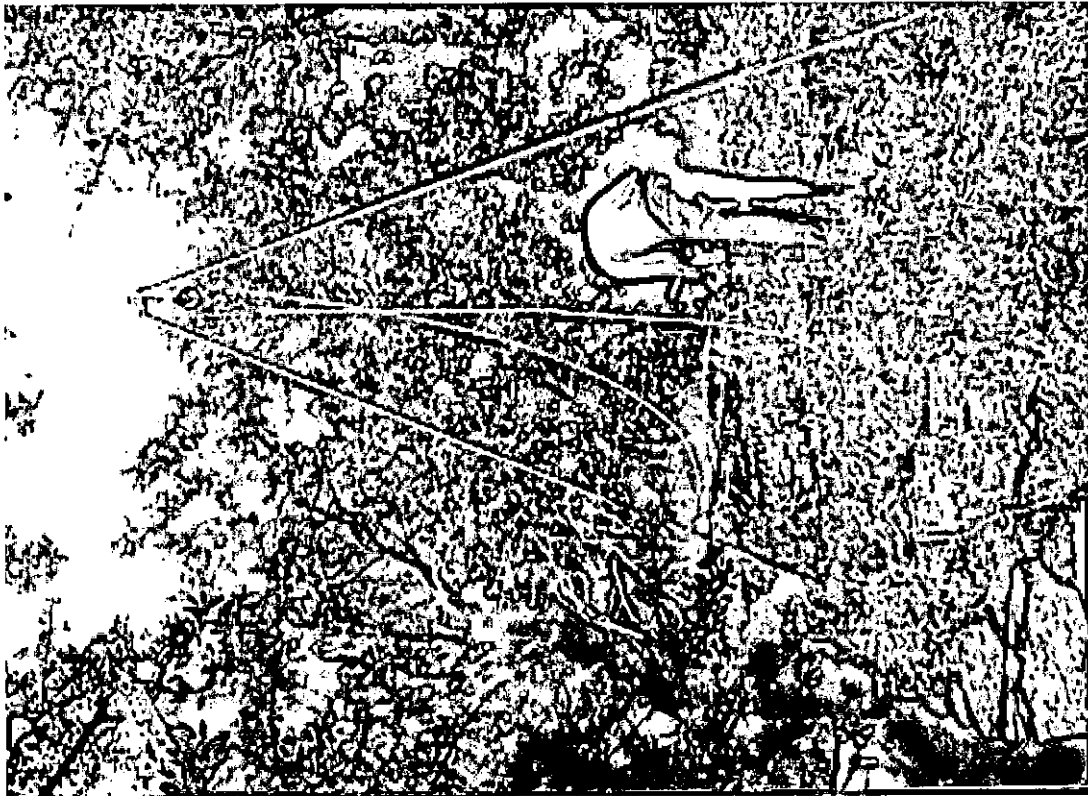
El área de vivienda organizó una reunión en la zona de Ñandubay, con algunos pobladores a relocalizar, estaban presente aproximadamente 10 personas. La misma fue positiva, solo cuestionaron que si se plantean "soluciones privilegiadas" para Zapallar van a cambiar de opinión, idéntico mensaje están bajando los pobladores de otros parajes en cuestión.

El inconveniente en cuestión es que se decidió que las viviendas se construyeran hasta 100 metros del camino, lo cual estaría dentro de lo presupuestado a cargo de vialidad de la provincia, si el poblador a relocalizar quiere su vivienda mas adentro del monte, tendrá que hacerse cargo del costo.



Esto puede ocasionar un nuevo conflicto ya que anteriormente se expuso que el estado se hará cargo de hasta 900 a 1.000 metros dentro del monte.

Entre el 5 y el 7 de diciembre se realizó el llamado a licitación para finalizar la construcción de viviendas aproximadamente mediados de julio del año 2003. Para iniciar la construcción de las mismas, el área de vivienda solicita las certificaciones de las adjudicaciones en venta de los 23 pobladores a relocalizar. El área de Colonización se hará cargo de dichas gestiones.



Referente al tema del agua cabe destacar que el día 14 de noviembre de 2002, se encontró el líquido vital en San Manuel, el inconveniente surge que las excavaciones y perforaciones deben continuar, ya que del agua encontrada, cada litro contiene 60 gr. de salinidad, lo cual es altísimo, ya que para consumo animal se considera como máximo 10 gr. de salinidad por litro, y asimismo no es aconsejable.

Consideremos como ejemplo que el agua de mar posee una salinidad de 32 gr. por litro.



El grupo no sabe hasta la fecha que la única posible alternativa de contar con agua en la zona de San Manuel es la construcción de represas, aunque los perforistas continúan realizando excavaciones, no se encuentra agua apta ni siquiera para consumo animal.

No obstante al trabajo que están realizando las áreas con los primeros criollos a ser relocalizados, el área de producción planteó el armado de grupos entre los primeros relocalizados, para poder de ésta forma motivarlos en el tema de la producción para autoconsumo, teniendo en cuenta la afinidad de los grupos para trabajar.

Respecto al área de salud, la misma pedirá apoyo a otros médicos del mundo para éste proyecto, los responsables ya iniciaron gestiones.

Dr. Patricia Peruch W. 1992



Por el momento se están realizando encuestas para saber el incremento de enfermedades.

Se plantea un inconveniente grave que es el tema de las vinchucas (mal de chagas), al abrir campo nuevo es un riesgo muy grande y delicado el que se corre, y hay que estar preparados para tal caso.

Lo fundamental en el proceso de relocalización es que hay que tener en cuenta y no cometer errores cuando se trate del orden de prioridades planteado por la gente, el cual es estadístico:

-AGUA

-ALAMBRADO DEL CAMPO

-VIVIENDA

Se puede encontrar el análisis de los casos, en general, o inclusive particular en el desarrollo del trabajo de campo, realizado periódicamente en la zona durante el período de duración de la Consultoría.

| 23 FAMILIAS (prioridad) | Relocaliza en: |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Del Barco, Víctor (Ñandubay) | Miramar (firmó convenio) |
| Nieva, Rolandio (Ñandubay) | San Manuel / 410 circ. VI |
| Agüero, Julio Solano (Ñandubay) | San Manuel / 411 y 419 circ. VI |
| Rivainera, Inocencio (Ñandubay) | San Manuel / 416 circ. VI |
| Torres, Jesús María (Ñandubay) | San Manuel |
| Díaz, Ismael (Ñandubay) | San Manuel |
| Nievas, Dolores (Ñandubay) | San Manuel / 412 circ. VI |
| Del Barco, Saturnino (Ñandubay) | San Manuel / 413 circ. VI |
| Del Barco, Custodio (Ñandubay) | San Manuel / 414 circ. VI |
| Otaso, Mario Daniel (Ñandubay) | San Manuel |

| | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Otaso, Roque (Ñandubay) | San Manuel / 429 circ. VI |
| Otaso, Luis (Ñandubay) | San Manuel / 431 circ. VI |
| Del Barco, Serafín L. (Ñandubay) | San Manuel / 430 circ. VI |
| Díaz, Oscar (Ñandubay) | San Manuel |
| Calermo, Berna G. (Ñandubay) | San Manuel |
| Otaso, Claudio (Ñandubay) | San Manuel / 428 circ. VI |
| Nieva, Miguel (Ñandubay) | San Manuel / 432 circ. VI |
| Aranda, Higinio (El Palmar) | San Manuel |
| Paz, Pedro (Las Palomas) | San Manuel |
| Nievas, Tomás (Ñandubay) | San Manuel / 434 circ. VI |
| Cuellar, Maximino (Ñandubay) | San Manuel |
| Villalba, Miguel A. (Ñandubay) | San Manuel |
| Ramírez, Luis (El Algarrobal) | San Manuel |
| Calermo, Juan (Ñandubay) | San Manuel / 433 y 448 circ. VI |

SEGUNDA ETAPA DE RELOCALIZACIÓN

CONFLICTOS EN LA ZONA DE “EL ZAPALLAR”

Es considerable destacar que los pobladores que conforman los grupos de traslado de la segunda etapa de relocalización, son quienes plantean mayor oposición a tal hecho.

En su mayoría están ubicados en el límite que fue modificado en la mensura realizada de las 150.000 hectáreas a entregar a la Asociación Meguesoxochi, y cuyo corrimiento de línea resistieran activamente.

Este grupo, desconoce firmemente la representatividad de la Asociación La Fortín, que aglutina a todos los criollos de las zonas a relocalizar, en la

solicitud de audiencia al Gobernador de la Provincia, lo expresan en forma escrita.

El conflicto se inicia por la disconformidad y absoluta negación a la relocalización, de los pobladores de las zonas de El Albardón, La Esmeralda y Zapallar. Si bien se manejan antecedentes del desacuerdo y de escasas negociaciones de los pobladores a relocalizar en la segunda etapa, el día 05 de noviembre de 2002, cortaron el puente de paso a Zapallar, no permitiendo de ésta forma el paso a los técnicos que debían realizar el trabajo de mensura. Aproximadamente eran 30 personas, jóvenes la mayoría.

Se adjunta en los anexos una nota enviada al Gobernador de la Provincia, solicitando audiencia en forma urgente y explicando los motivos por lo cuales no están de acuerdo con la relocalización.

Dicha nota está firmada por 140 personas, de las cuales se pueden identificar 30 apellidos iguales, lo cual no es relevante ya que en las zonas rurales por lo general las familias son numerosas, y poseen sus campos en forma independiente.

A continuación se detallan los apellidos:

-Mendez, Maldonado, Torres, Argañaraz, Almirón, Nieva, Villaverde, Maza, Salazar, Navarrete, Farías, Díaz, Mendez, Cevallos, Fernández, Paz, Drubi, Luna, Correa, Figueroa, Peñalosa, Ruiz, Frías, Bug, Cosi, Gauto, Penna, Mansilla, Agüero, Nieva, García, Castellano, Niccolate.

El día 15 de noviembre de 2002, el Gobernador de la provincia del Chaco recibe a los pobladores de las zonas de Zapallar, el Albardón y la Esmeralda. Los mismos proponen dos alternativas, pero en ambos casos se trata de correr la línea y por ende se debería modificar la Ley, al transformarse en una situación tan compleja y complicada como se plantea, la decisión se manejará con suma cautela a un nivel ejecutivo desde Casa de Gobierno, de igual forma los colaboradores en dicha gestión, serían el área de Colonización (debido al

tipo de conflicto) y la Municipalidad de Miraflores, ya que el Intendente de la zona, Sr. Omar Berdón, cuenta con muy buena imagen en la zona, y el respeto de los pobladores en su mayoría.

De todas formas, las propuestas planteadas por la gente de Zapallar, nos ocasionarán y/o crearán otro tipo de inconvenientes con los pobladores que serán relocalizados. Es muy importante evaluar el contexto donde se analizará y decidirá lo mas conveniente y menos traumático para las dos partes, tanto criollos, como así también aborígenes.

El Gobernador planteó al Equipo de Trabajo del Proyecto que se busquen alternativas ante el conflicto y la situación de Zapallar; tratar de ser flexibles y negociar para lograr soluciones al caso.

Asimismo, cabe destacar que desde el área Social y el área de Educación se plantearon algunas propuestas en la última reunión donde se trató el tema del conflicto con Zapallar.

En principio, dichas áreas no intervendrían directamente en el manejo del conflicto, se iniciaría un recorrido por los campos en forma individual realizando un relevamiento de necesidades, llevarles a cabo pequeñas gestiones como por ejemplo solicitud de pensiones.

El Gobernador de la provincia, Dr. Angel Rozas, les planteó en la audiencia a la gente de Zapallar que posiblemente en 15 días él iría en forma personal al lugar para informarles la cantidad de hectáreas que les corresponden y el lugar que les fue asignado para la relocalización.

DIAGNÓSTICO SITUACIONAL /

PROBLEMÁTICA DETECTADA /

RECOMENDACIONES:

En el período de seis meses fue posible realizar un diagnóstico, tal cual se expresara en el avance del primer Informe Parcial, y sugerir recomendaciones ligadas al mismo. Lo que no resulta fácil es medir en calidad de tiempo (por el corto plazo), el monitoreo de los casos que quedaron pendientes, considerando que se presentaron mayores obstáculos en el segundo trimestre, que se puede considerar en parte, que afectaron a la gestión de la consultoría.

Entre las principales recomendaciones hay que seguir avanzando en las conversaciones frente a frente con los pobladores a relocalizar, tomando como prioridad los casos conflictivos y de mayor resistencia al cambio. Es una ardua tarea, pero con un equipo de profesionales capacitados y con conocimiento en el "manejo de relaciones interpersonales efectivas", se puede lograr un acuerdo, sin perjudicar a ninguna de las dos partes. En principio se diferencian muy bien tres tipos de conflictos principales, los cuales se plantean actualmente y están en el "foco de la tormenta":

- Resistencia a ser relocalizados
- Resistencia a la firma de aceptación por la cantidad de hectáreas asignadas
- Cuestionamiento sobre los que regularizan

Un punto importante a tener en cuenta es la Ampliación de Ley de Relocalización, lo cual es fundamental para la mayoría de los pobladores, ya que esperan con ansias los resultados del análisis y evaluación para una pronta aprobación de la misma. Si bien el tema está presente en las reuniones donde algunos asistentes tienen acceso a las personas con poder de decisión en el tema, hasta la fecha no se avanzó en definiciones.

Es fundamental el seguimiento del tema, ya que algunos puntos de conflicto se pueden revertir con la aprobación de la misma.

El siguiente diagnóstico y las pertinentes recomendaciones están basadas en los fundamentos psicológicos detectados mediante la asistencia y el acompañamiento de reuniones en el trabajo de campo y en la relación con todos los actores del proyecto. Cabe destacar que la psicología es la ciencia que estudia el comportamiento del hombre en su existencia efectiva, por consiguiente analiza también las situaciones que lo hacen ser lo que es y que todos los hechos del hombre sean conocidos o no por su conciencia. Sintetizando, es la ciencia cuyo objeto es describir, explicar y comprender los fenómenos o hechos de la psiquis.

Algunos de los problemas principales que debemos enfrentar es que los criollos de algunas zonas a relocalizar manifiestan resquemores y resentimientos ante la sola idea de ser relocalizados considerando el desarraigo emocional y material al que se ven expuestos, sumado a esto la incredulidad con la que cuentan; por lo tanto, el trabajo en equipo para el logro de los objetivos implica el conocimiento profundo de cada una de las familias, para lo cual es importante realizar un perfil psicológico y sociológico de cada individuo que se considere poseedor de un carácter conflictivo, con tendencia a la agresividad, al autoritarismo y al negativismo, de ésta forma podremos determinar de antemano la forma en que reaccionará ante estímulos que se fijarán con posterioridad, como por ejemplo: conocer el lugar donde vivirá en un futuro próximo e inmediato, es decir la nueva tierra, su futura vivienda. Es sumamente importante esto último para así poder bajar el nivel de ansiedad e incertidumbre que tienen en éste tiempo de transición. Asimismo, dicho perfil también podrá determinar el nivel de inteligencia, la habilidad manual o intelectual, el carácter, el temperamento y las respuestas a los estímulos, los problemas familiares, personales y del trabajo en común de cada uno de los individuos en cuestión. De ésta forma podremos fomentar la comunicación y las relaciones entre vecinos, motivándolos a trabajar conjuntamente, a compartir y

a inculcarles aún más el sentido de la solidaridad, ya que por naturaleza, el criollo tiene tendencia a poseer características de individualismo. Asimismo es importante destacar que una gran mayoría tiene el deseo de progresar y cuenta con la voluntad de trabajar en un ambiente de mutua colaboración con los técnicos.

Lo expuesto precedentemente, se refiere al análisis y conocimiento de los grupos humanos por las recorridas de campo realizadas desde el inicio de actividades de la Coordinación Local, y durante los tres meses siguientes.

Debido a lo observado durante las recorridas por las diferentes zonas y basado en el trato con la gente, tanto en forma individual como grupal, es fundamental destacar que se observaron diferentes tipos de reacciones en los individuos que asistieron a reuniones, al igual que en las visitas espontáneas a los campos de familias a relocalizar; lo cual fue fundamental para detectar los diferentes caracteres y temperamentos de los individuos, ya que apuntamos a que es necesario trabajar sobre sus fortalezas y orientarlos en sus debilidades, frecuentándolos y asistiéndolos en sus requerimientos.

Todos las personas manifiestan cierta tendencia a ocuparse con preferencia de sus propios estados de conciencia, a esto lo llamamos subjetividad, o por el contrario a interesarse por los acontecimientos exteriores o del ambiente, lo cual se denomina objetividad; éstas tendencias corresponden respectivamente a personalidades introvertidas y extrovertidas; las cuales se detectaron en los asistentes a las diferentes reuniones y en las visitas realizadas a los campos. Asimismo hay que tener en cuenta que la conducta humana sufre constantes modificaciones, algunas de vital importancia cuando el individuo entra en contacto con otros hombres viviendo y relacionándose en sociedad, por eso mismo la forma de actuar de un ser humano no es la misma cuando se encuentra solo que cuando se halla en contacto con la comunidad, éste condicionamiento y modelación de la forma de proceder está supeditado no

solo a la presencia física de otras personas, sino a la ubicación socio-cultural que el individuo haya hecho de antemano en base a su criterio, y al tema principal en las reuniones, como es la relocalización de una gran cantidad de familias criollas, como eje principal en cuestión. Queda en evidencia que las personas reciben el impacto de la situación grupal y reaccionan, según los casos, de diferentes modos, y relacionando esto con una minoría que asiste a dichas reuniones, podemos detectar actitudes que les son propias e inherentes a sus personalidades, (tendencia a la agresividad, al desinterés, al sarcasmo, arrogancia, como también nos encontramos con personas que poseen alto nivel de sociabilidad y con buenas maneras en todo aspecto; y aquellas que prácticamente no participan y debido al tema en cuestión se puede observar cierta resignación, frustración y tristeza en algunos de ellos, por su pequeño aporte individual); esto surge de un análisis de comportamiento del grupo, del cual se pudo distinguir los siguientes elementos:

- El tipo especial de comportamiento de cada uno de sus miembros, relacionado con su personalidad individual.
- Las modificaciones que el comportamiento de uno de los componentes del grupo provoca en la conducta de los demás.
- Las modificaciones que se operan en la totalidad del grupo como consecuencia de la interacción de sus componentes.

Asimismo se tuvo en cuenta la homogeneidad de sus integrantes, analizando su nivel cultural, capacidad intelectual, edad, predominio de sexo; detectando así quien orientaba sus intereses particulares de forma tal, que se hallen de acuerdo con los del grupo, y no utilizar a éstos en provecho propio, creando de ésta forma mayor incertidumbre entre la gente; (que naturalmente hay por el tema en cuestión).

Diagnosticado el análisis de comportamiento de cada grupo en forma general, y en algunos casos, individual, mediante visitas a los campos, se recomienda

reforzar la comunicación y las relaciones humanas mediante reuniones más fluidas, orientadas con guías preestablecidas, porque cuanto mayor sea la distancia y la falta de conocimiento exacto de los casos, mayores serán las barreras y la resistencia que pondrá la gente de las zonas a relocalizar, lo cual será perjudicial para lograr un acuerdo, mediante una justa negociación. En la última Reunión de Equipo Local del año, y el en el Foro Educativo que se realizara con los Docentes y las Asociaciones, se planteó el tema de residencia de los Técnicos del Proyecto, en El Espinillo, zona de influencia directa para los pobladores a relocalizar, ya que la mayoría de ellos se dirige al lugar en cuestión por lo menos una vez por semana, se considera que es un buen punto a tener en cuenta para el mejoramiento de las comunicaciones entre los actores involucrados en el Proyecto.

Sería de vital importancia el alquiler de una oficina en la zona del Espinillo, y el compromiso de que una vez por semana se establezcan los técnicos del proyecto el día completo, de ésta forma se podrían evacuar todas las dudas que planteen los pobladores de los parajes a relocalizar.

Cuando se plantean problemas comunes y agudos de relaciones sociales en distintos grupos, es de singular ayuda la asistencia permanente en la zona, ya que colabora para mejorar el clima social, lo cual denominaríamos "socio terapia", porque nos permitió descubrir los motivos de nuestra forma de actuar con la gente, conociendo la manera de evitar conflictos y facilitando la comunicación entre las personas de los grupos, como así también detectar las personas que necesitan un trato especial y visitas individuales.

Trabajar por zonas, como actualmente se está realizando, la persuasión y las negociaciones individuales con los casos difíciles y conflictivos, son los pilares fundamentales para lograr consenso y bajar el nivel de ansiedad de la gente, dado por el stress de asumir y tomar conciencia que es inminente el avance del trabajo de las diferentes áreas para lograr la relocalización en los tiempos

preestablecidos, ya que por ejemplo, se finalizaron las mensuras de la primer etapa y se llamó a licitación para iniciar el proceso en la segunda; en éste caso cabe destacar el conflicto que actualmente está presente en la zona El Zapallar, lugar donde los pobladores se niegan a la realización de la mensura, impidiendo el paso de los agrimensores, hasta lograr un acuerdo avalado por el Gobernador de la Provincia, basado en las dos propuestas planteadas por los pobladores (ver nota anexo).

Se recomienda continuar cultivando la relación con docentes, agentes sanitarios, y los demás integrantes de la comunidad en sí, ya que la colaboración de ellos es sumamente importante para concientizar a la gente que será relocalizada que el único objetivo en común que debemos alcanzar todos, es el de elevar el nivel de la calidad de vida y apoyarlos en lo que fuera necesario para su progreso y bienestar.

Respecto a las Asociaciones es imprescindible un trabajo de concientización a las mismas, debido a la imagen debilitada que tienen ante sus representados, con tendencia al descreimiento de la gente.

Los técnicos son nexos en lo que respecta a las relaciones entre las Asociaciones, pero las recomendaciones fundamentadas en la devolución que se recibe de los pobladores, son canalizadas a los representantes, según se consideren los casos. Un mayor recorrido por los parajes, marcando presencia, y la realización de reuniones con mas frecuencia, es lo que colaborará al fortalecimiento de las relaciones y se podrá ir revirtiendo la imagen que actualmente está decayendo.

El diagnóstico situacional y las recomendaciones mencionadas anteriormente, las cuales fueran expresadas en un avance del Primer Informe Parcial, se mantienen vigentes, ya que en seis meses de trabajo de Consultoría, si bien hubo avances en lo que respecta a implementar acciones de trabajo, y monitoreo de situaciones, lo logrado hasta la fecha no es suficiente (midiendo

en tiempo), como para resolver los conflictos tan complejos que se presentan en semejante problemática.

Entre las recomendaciones a efectuar, el área Social debería organizar y establecer sus funciones y su lugar dentro del proyecto. Actualmente, el área se considera de características débiles en lo que respecta a las relaciones, y rol dentro del Equipo del Proyecto.

Entre sus funciones se recomienda continuar con:

- Fortalecimiento de las Comunidades y Asociaciones
- Responsabilizarse en forma absoluta de las comunicaciones del proyecto
- Trabajo en terreno para la contención de la población, sin distinción de conflictos
- Reflexionar y difundir el mensaje que se brinda
- Relevamiento sobre las opiniones de los beneficiarios (registro de las mismas)
- Organización de encuentros para brindar información y fomentar la comunicación de todos los involucrados en el proyecto.

El intercambio en el grupo se consideró deficiente el último bimestre de la Consultoría, por lo tanto se recomienda aplicar una metodología de Gestión Asociada, lo cual no se impone, lleva tiempo y es un aprendizaje para todos.

Los puntos débiles que se deberían trabajar en equipo son:

- Intercambio intra-grupo (información, conocimientos, movimiento)
- Fortalecimiento de las relaciones del equipo

Si nos focalizamos en éstos puntos se podrá llevar adelante un excelente trabajo, logrando los objetivos propuestos en un ambiente cordial de compañerismo.

Es importante la elaboración de una guía de reuniones, para los encuentros del equipo de trabajo, ya que la misma:

- Crea una identidad para el grupo
- Ofrece un ámbito donde se pueden comentar los progresos de las áreas

- Brinda la oportunidad de generar soluciones creativas
- Fomenta compromiso con las decisiones
- Alienta el espíritu de colaboración y fija un rumbo

Lo detallado a continuación es aplicable para reuniones con todos los actores del proyecto e inclusive con el equipo técnico del mismo.

Los pasos a tener en cuenta para la organización de las reuniones son los siguientes:

- *Fijar objetivo /s
- *Confirmar la logística
- *Determinar los participantes /asistentes
- *Asignar los roles
- *Elaborar los ítems y actividades
- *Analizar y evaluar el resultado de la misma

Se recomienda aplicar los pasos detallados con una guía y supervisión de la Coordinación General del Proyecto.

Se recomienda la realización de talleres donde participen los actores del Proyecto, apuntando con mas fuerza a la interacción entre las Asociaciones principales. Un buen inicio sería fomentar reuniones con el objetivo de comenzar a elaborar el Código de Convivencia, lo cual debería ser motivado o provocado por técnicos del Proyecto, ya que entre las Asociaciones no se considera que haya iniciativa para ingresar en el tema.

La Interculturalidad es un tema pendiente a desarrollar, el cual se explica en el informe sobre el Foro Educativo; planteando la imagen de los pueblos originarios, el uso de estereotipos como elemento de discriminación por parte de los grupos dominantes a través de la historia, analizando críticamente el desarrollo de distintos conceptos de las ciencias sociales.

OBSERVACIONES:

*Es importante destacar, (tal cual se mencionó anteriormente, que el trabajo de campo es fundamental para lograr los objetivos propuestos, pero es muy difícil de concretar en forma constante debido a la falta de recursos (movilidad con capacidad de adaptación a la zona). Por lo tanto las reuniones llevadas a cabo durante el segundo trimestre (período septiembre, octubre y noviembre), fueron posibles gracias a la colaboración y apoyo del área de Educación, por lo que se pudo realizar un trabajo en campo con los docentes, con resultados altamente positivos.

*Cabe destacar que en las reuniones realizadas en los diferentes parajes / lugares, por lo general se encontraban presente representantes de las diferentes áreas afectadas al Proyecto (Equipo Técnico Interdisciplinario del Proyecto / ETIP), con el objetivo de responder y aclarar los interrogantes de la gente.

*Mas allá de la finalización del primer semestre de trabajo y del receso administrativo en la Provincia, la Coordinación Local continuó realizando las actividades y tareas que son de su competencia.

*En el anexo se podrá encontrar material que avala lo expresado en el informe



ANEXOS ADJUNTOS

14.1-Material Bibliográfico de consulta:

Historia del Chaco (Marcos Altamirano)

Ley del Aborigen (Actualización)

14.2-Nota de pobladores de Pozo Zapallar

14.3-Convocatoria Asamblea Asociación Fortín

14.4-Mapa con Área de Influencia

14.5-Nota Productores Ladrilleros

14.6-Nota al Municipio de Villa R. Bermejito por Oficinas

14.7-Invitación a Reunión C.M.P.

14.8-Modelos de Comunicados a difundir

14.9-Modelo de Acta. Asamblea Asociación Fortín



dad propia y que la colonización encontrara un cauce constitucional en el cual desenvolverse. No impidió sin embargo que la ocupación y la distribución de la tierra pública se hiciera, no en provecho del progreso y del desarrollo económico de estas regiones, sino con el fin de satisfacer apetencias particulares y favorecer la especulación.

Por esta ley se crearon las Gobernaciones de La Pampa, Neuquén,

Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, Misiones, Formosa y Chaco. Con respecto a estas últimas sus límites eran: en el caso de Formosa: "... Por el nacimiento del Río Paraguay que divide la república de este nombre. Por el Norte el Río Pilcomayo y la línea divisoria con Bolivia. Por el oeste una línea con rumbo sud, que partiendo de la línea anterior pase por el Fuerte Belgrano, hasta tocar al río Bermejo. Por el sur este río siguién-

dolo por el brazo llamado Teuco, hasta su desembocadura en el Paraguay". Los límites fijados al Territorio del Chaco eran: "... Por el este los ríos Paraguay y Paraná desde la desembocadura del Bermejo en el Primero, hasta la boca del Arroyo del Rey en el segundo. Por el sur y oeste las siguientes líneas: el Arroyo del Rey hasta encontrar el paralelo 28° 15', este mismo paralelo y una línea que partiendo de San Miguel, sobre el Salado, pase

SITUACION DE LOS GRUPOS ABORIGENES

"Cercados por la civilización, como se van acabando los tigres, poco a poco, se van acabando los indios de las chaqueñas comarcas. El lucro que al cazador le produce la venta de la pintada piel, explica la destrucción del hermoso carnicero, pero la destrucción del indio nada la explica. La lucha impone a veces, de fatal manera, la necesidad de morir o matar; pero no habiendo lucha nada justifica la destrucción del hombre por el hombre. Una raza inferior al defenderse de la dominación de otra raza superior, puede cometer actos de barbarie pero también puede cometerlos la raza superior; y los comete, cuando destruye sin necesidad de destruir.

Si estudiáis y llegáis a conocer las inclinaciones, los sentimientos, los usos y costumbres de los indios Chaqueños, y recordáis luego los incidentes de la conquista del territorio que les sirvió de cuna, y de la dominación que ejercemos sobre ellos, fatal e involuntariamente surge de vuestra mente una pregunta.

Y el pudor sella vuestros labios y la pregunta queda sin respuesta.

La destrucción de los calumniados indios chaqueños no solo es cruel inhumanidad, sino también político error de transcendental importancia.

Hemos perdido muchos miles de hombres útiles y cual ningunos otros por propia y natural razón, aptos para convertir en emporios de riqueza y de progreso la ubérrima argentina zona en que nacieron.

En el presente, no es la matanza bárbara lo que los va concluyendo, ni ya se destroza tampoco las familias, separando la madre de los hijos, cual se ha hecho a semejanza de lo que los esclavocatas hacían con las familias de africano origen; lo que ahora aniquila y acaba los indios chaqueños, es el abandono en que vagan por entre las selvas y a orillas de los riachos, perdiéndose su vida en la inmensi-

dad del desierto, como en la inmensidad del éter, el perfume de las flores de los árboles de cuyas frutas se nutren; es la falta de leyes protectoras que les hagan amar los beneficios del trabajo, la estabilidad del hogar, las dulzuras de la caridad cristiana, el movimiento del progreso, las luces de la civilización, la integridad y la bandera de la patria.

Pero viven aun muchos miles de indios, y es todavía tiempo de impedir su total destrucción, y así estamos obligados a hacerlos porque así nos lo imponen las doctrinas del mártir del Gólgota, que profesamos; y los principios nobilísimos consignados en las instituciones que nos rigen. Y nos conviene impedir su destrucción para que sean cooperadores útiles en la grande empresa de poblar las desiertas tierras de nuestros extensos territorios, ayer del exclusivo dominio de ellos. Noble, generosa, gentilísima y patriótica tarea de fácil y rápida realización.

No por la costosa fuerza de las armas, mas sí, por las armas irresistibles de la persuasión, de la indulgencia, de la justicia y de la libertad venceréis y agregaréis en realidad de verdad a los ciudadanos argentinos a hombres incultos, pero no malos, que parecen tener en sus fibras mucho de la dureza de los árboles a cuya sombra crecen, en su corazón mucho de la dulzura de la miel que les sirve de alimento, en su alma mucho de la pureza del aire que respiran.

Los indios chaqueños son valientes, mas no guerreros: la civilización los atrae y si se alejan del hombre culto no es por odio, es por temor; aman la libertad, pero se someten gustosos a la disciplina de las leyes; conservan por mucho tiempo las costumbres heredadas, pero no rechazan las innovaciones del progreso.

Solo los ata y une a la familia la natural y sublime ley del amor, y son tan morales en su choza, como el hombre primitivo al salir de las manos del Creador.

por Otumpa, hasta encontrar el paralelo mencionado. Por el norte una línea que partiendo de las Barrancas, sobre el río Salado, pasa por la intersección de la línea rumbo sur del Fuerte Belgrano con el Bermejo”.

El Gobernador era nombrado por el Poder Ejecutivo con acuerdo del Senado, duraba tres años en sus funciones y dependía del Ministerio del Interior. Aunque todos sus actos estaban sujetos a las direc-

tivas emanadas del Gobierno Nacional, podía dictar reglamentos y ordenanzas para la seguridad, administración y fomento del territorio a su cargo; nombrar a los jueces de paz y proponer a los empleados de la Gobernación para su nombramiento por el Poder Ejecutivo Nacional. El Gobernador era también Comandante en Jefe de la Gendarmería y Guardia Nacional, debía favorecer la radicación de las tribus indígenas y podía crear

—con autorización del Gobierno Nacional— las misiones o reducciones para su incorporación a la vida civilizada. Era una de sus obligaciones, velar por el progreso de la enseñanza y el desenvolvimiento de la colonización. Para mejor desempeño de su tarea, contaba con la asistencia de un Secretario, nombrado por el Poder Ejecutivo Nacional, el cual refrendaba todos sus actos y lo reemplazaba en caso de muerte, ausencia o remoción.

Hacen larguísimas jornadas a pie, pero si hay para el indio que habita el formosino territorio mayor riqueza y más grande felicidad que ser dueño de un caballo, esa riqueza y esa felicidad consiste en ser dueño de una yegua. Poco le importa que sea arisca, indómita, llena de mañas; él a fuerza de cariño, de cuidados, y de paciencia, la hará mansa, dócil, le quitará las malas costumbres. Bien pronto serán amigos inseparables la yegua y el indio, y si aquella le presta buenos servicios, éste se los recompensa con prolijos cuidados. Pero pocas veces el caballo o la yegua engordan, y por el contrario, con frecuencia enflaquecen y no tardan en morir, más no culpéis al pobre indio, que quien mata a su caballo o a su yegua, es el incurable mal de caderas.

Indios conozco yo, que han trabajado tres años consecutivos sin más recompensa que un puñado de maíz al día, con tal que, al fin de ese tiempo se les diera por finiquito de sus jornales una yegua; ¡pobres! poco después de tener la satisfacción de verse dueños de tan codiciado tesoro, tenían el dolor inmenso de perderlo.

En tres categorías pueden dividirse los indios todos que viven en el territorio de Formosa, y en los limitrofes: los que trabajan y están radicados en las poblaciones y establecimientos industriales, independientes y libres del dominio de los caciques; los que temporalmente comparten las tareas de la civilización, sujetos a la fatal obediencia e influjo de los caciques; y finalmente los que viven en el interior del territorio, temiendo las persecuciones de las fuerzas de la Nación.

Los primeros son los peones mejores que se encuentran en el territorio; fuertes, sumisos, obedientes, sobrios. Trabajan desde que el sol sale, hasta que el sol se pone, por un puñado de maíz al día, un pedazo de carne, unas cuantas galletas y un poco de sal a la semana, y una paga mensual que apenas les alcanza para comprar algunos metros de percal

y otros tantos de lienzo; y aunque fueron señores y dueños absolutos de aquel suelo, que no enajenaron, no hay uno que pueda decir hoy: yo levanto mi toldo en tierra mía!

Cuando la caña está en sazón, o el hambre premia, los indios que trabajan a intervalos y sujetos a las órdenes despóticas de un cacique, uno tras otro llegan a las colonias, ingenios o destilerías, en demanda de ocupación recibiendo en retribución de los servicios que prestan, paga inferior a la que reciben los que trabajan permanentemente en las poblaciones y establecimientos industriales; y de esa mezquina paga, una buena parte la lleva el cacique, como contribución impuesta al deber de obedecer sin discusión lo que les ordena quien los manda; en lo que pueden ser comparados a los ciudadanos de algunas naciones cultas y regidas por instituciones democráticas; permitiéndoles no obstante, sus caciques, cual a nosotros nuestros gobernantes, pensar libremente.

Pero los más desgraciados son los que tienen sus toldos tierra adentro, allá en medio de las selvas misteriosas, iluminadas tan solo a largos intervalos por fugaces destellos de civilización. Creyéndose perseguidos por el cristiano, huyen de su presencia; y esclavos de la miseria, de la ignorancia y de la tiranía de los caciques, pueden ser considerados como los postrimeros genuinos representantes de las tribus salvajes de las chaqueñas comarcas. Poseen pequeños rebaños de carneros y vacas, y los cultivos de maíz, porotos, sandías y zapallos, que tienen, prueban cuan fácil sería transformarlos en agentes de producción y de riqueza, si se les libertase del despotismo de sus caciques y se les diera un pedazo de la tierra, sepulcro de sus abuelos y cuna de sus hijos!”

(Tomado de: CHUECO, Manuel C. "Formosa". Bs. As., Imp. Jacobo Peuser, 1894, 141 pp.)

a instalar escuelas, hospitales e iglesias, como también lograr que el Ferrocarril del Estado tienda un ramal hacia la colonia, obra que se concretó en 1936.

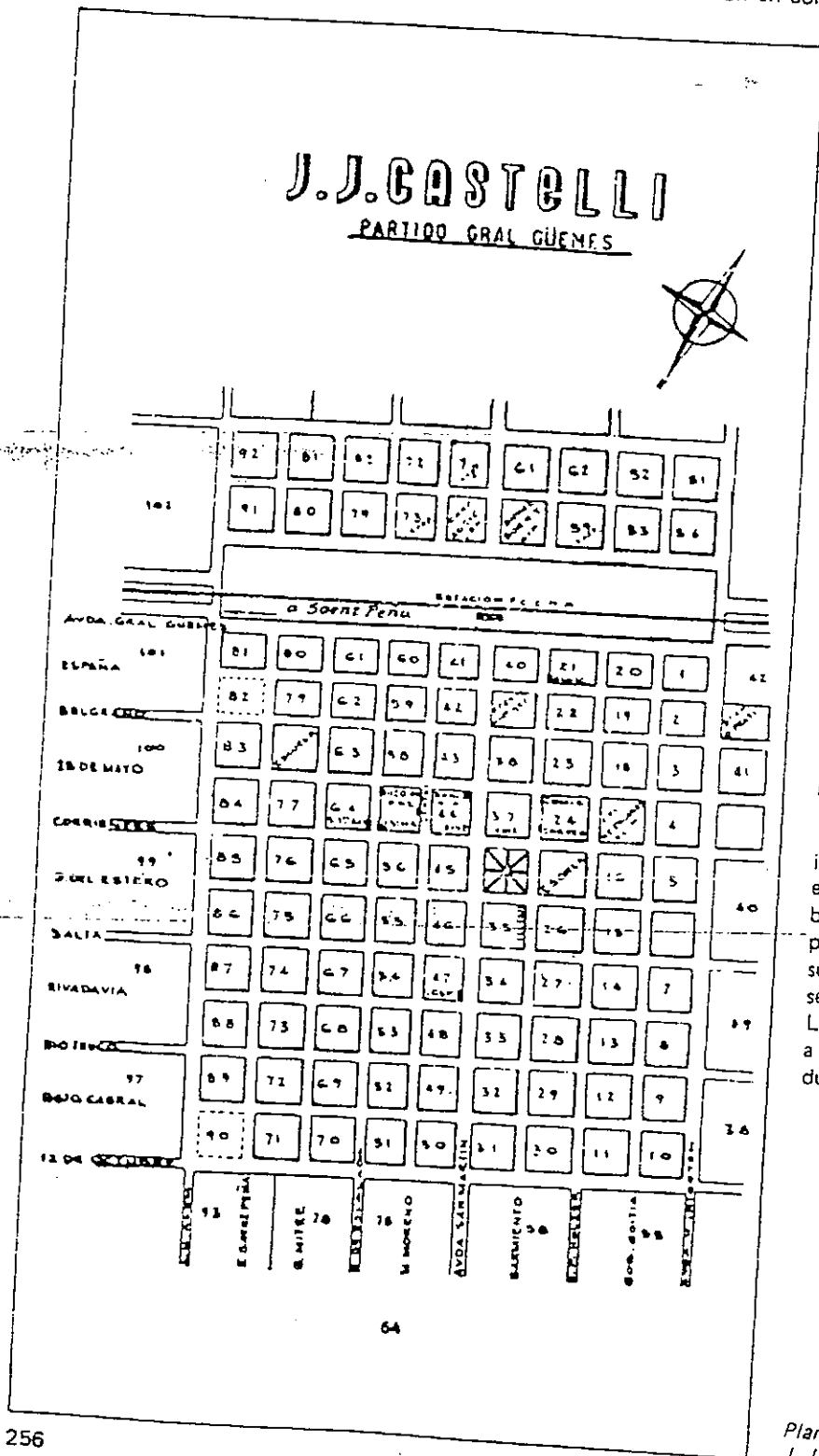
Los primeros años fueron muy

difíciles, la crisis de 1930 repercutió en la incipiente colonia debido al bajo precio de los productos agropecuarios. Los agricultores no podían pagar la deuda contraída con el Banco de la Nación en con-

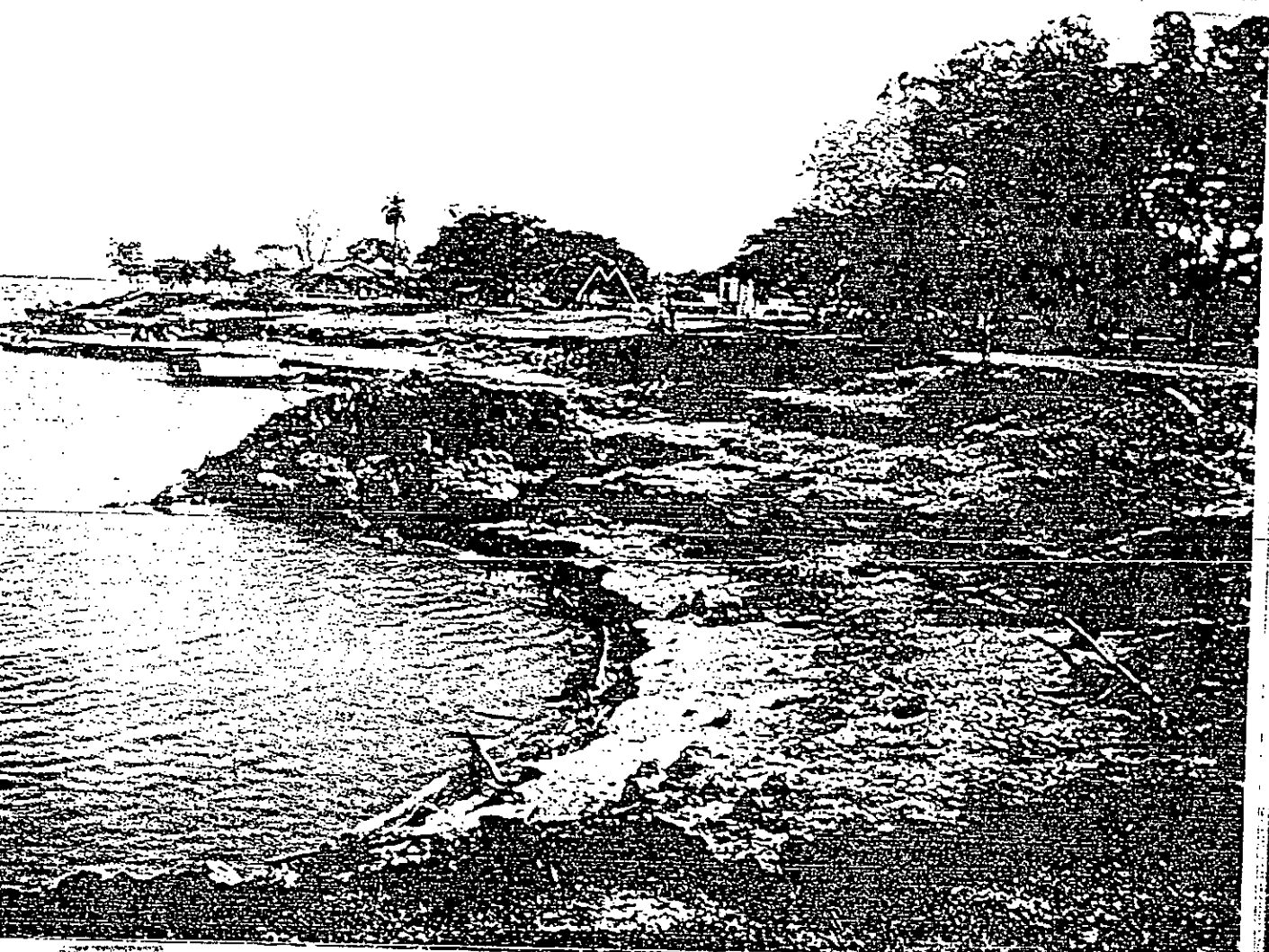
cepto de préstamos para sufragar los gastos de siembra y de cosecha del algodón. Ante tan precaria situación, la Unión Germano-Argentina gestionó ante el Gobierno Nacional la provisión de viveros por un lapso de cinco meses, ayuda que pagaría conjuntamente con la amortización de la tierra. La comunidad saenzpeñense también hizo su aporte para superar la crítica situación de los colonos.

El pueblo comenzó a formarse, surgieron las primeras construcciones precarias de adobe y paja, nació la escuela, la capilla y las primeras oficinas públicas. El 17 de junio de 1936 se produjo la llegada del primer ferrocarril que marcó un verdadero hito en el desarrollo del pueblo. Dos colonias se disputaban el derecho de ser asiento del pueblo: Villa Fortuny y Juan José Castelli; se resuelve favorablemente a esta última y el 12 de setiembre se planta el primer mojón de la mensura. Se plantean una serie de conflictos por la posesión de los mejores lotes del pueblo que perturban por un tiempo la tranquilidad lugareña. Por fin el 3 de octubre de 1936 se concluyen los trabajos y se deja establecido el nuevo pueblo, que se convertirá en cabecera de una extensa zona agrícola.

Al contingente ruso-alemán se integró el poblador criollo que ya se encontraba en la zona y que arribó posteriormente. También una parte de la población aborigen se sumó a este proceso incorporándose a las tareas agrícolas o forestales. La llegada del ferrocarril incorporó a la nueva colonia al circuito productivo del Territorio.



Plano de la localidad de J. J. Castelli



Isleña del Cerrito en la confluencia del río Paraguay con el Paraná. Antiguo asiento de las autoridades del Territorio del Chaco, hoy es un importante centro turístico.

5. — Evolución de la cultura

El desarrollo cultural del Chaco se presenta con las características propias de un proceso histórico reciente y acelerado, que tuvo un factor inmigratorio altamente positivo por la feliz confluencia de sectores y personas que promovieron acciones culturales con amplitud de miras, pero que en virtud de las condiciones adversas que debieron afrontar no tuvieron la generalización deseada. No obstante ello los frutos de la acción privada pionera serán luego asumidos por los gobiernos que gradualmente irán incorporando a sus objetivos aquellos ideales que alimentaron las tertulias y ce-

náculos de los primeros tiempos.

En la estructura etno-social del Territorio del Chaco, los indígenas configuraron un sector declinante a consecuencia de las políticas seguidas por el gobierno y por las fuerzas militares, quienes no lograron, pese a intentos aislados, incorporar positivamente al aborigen a la sociedad nacional. Por el contrario, fue gradualmente marginado o aculturado precariamente, constituyendo el sector más desposeído de la sociedad que se fue conformando con el correr de los años.

Esta realidad obliga a una revalorización de su cultura, ya que la misma forma parte del conglomerado étnico que dio fisonomía pro-

pia a la sociedad territorial.

Los grupos tribales que habitaron el Gran Chaco poseían algunos rasgos comunes: un definido tipo físico, un módulo subsistencial de cazadores-recolectores y una conducta guerrera por intereses propios de los nómadas en vecindad con pueblos cultivadores. Su cultura por lo tanto, se caracterizó por la lucha subsistencial por el derecho de explotación de territorios de caza y algarrobales y está determinada por el nomadismo que tal economía generaba y que es propia de pueblos paleolíticos. Algunas tribus practicaron la agricultura incipiente, alternándola con la pesca y la caza. Sus experiencias socio-religiosas es-



La loba romana. Monumento erigido en homenaje a las primeras familias italianas en la Plaza 25 de Mayo de Resistencia

tán condicionadas por el medio geográfico y la actividad económica, elaborando mitos sobre los animales, plantas y factores naturales.

En esta organización socio-cultural, la conquista y cualquier nuevo condicionamiento cultural produce un poderoso impacto. Así es como los grupos aborígenes vieron reducir su movilidad y desintegrarse su organización social. En este proceso el indígena sucumbió etnobiológicamente al desmoronarse su soporte espiritual y desaparecer las condiciones ambientales que le permitían la subsistencia.

La ocupación militar del Chaco significó para las comunidades aborígenes un impacto imposible de superar, que acompañado por la colonización y parcelamiento de las tierras, transformó el dinamismo utilitario prehistórico y, gradualmente, su cultura, en un proceso que aún perdura y que no dejó un saldo positivo para las tribus. Antes bien, les generó un problema histórico cultural que deberá ser considerado a la luz de nuevos criterios sociales.

La sociedad nacional fue avanzando en la ocupación del territorio por intermedio de diversos aportes.

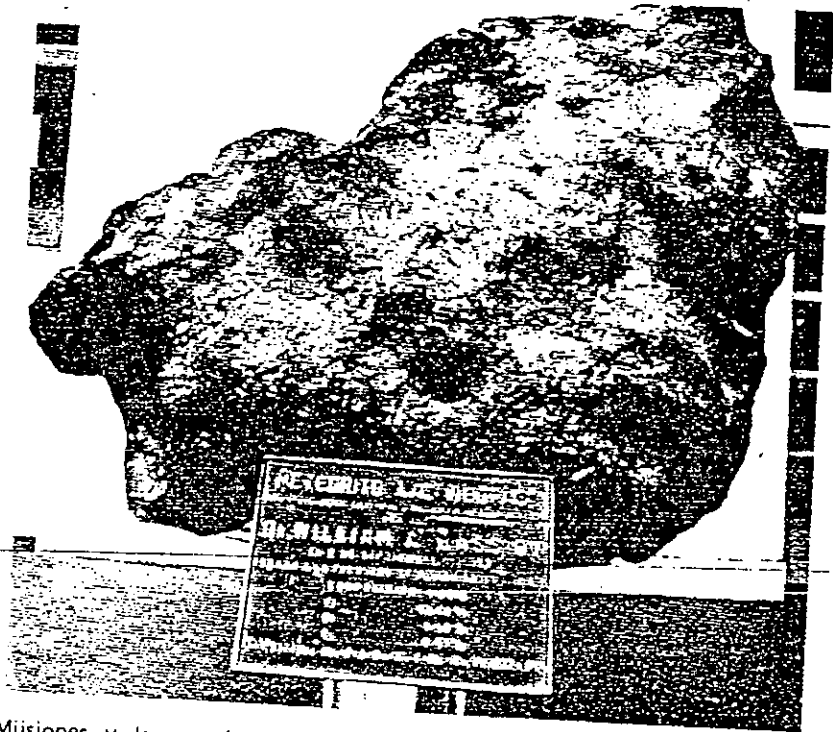
Fueron los peones, puesteros, obreros y migrantes pobres de las provincias vecinas y del Paraguay, el caudal mayoritario que sostuvo con su trabajo la explotación forestal, la industria taninera y la incipiente agricultura. Portadores de una cultura propia y de sus provincias de origen, en su mayoría analfabetos, fueron no obstante un factor importante en la nacionalización de los inmigrantes europeos. Estos, aunque traían un *modus vivendi* diferente, se integraron rápidamente sin olvidar sus ancestros. Fue obra de la escuela y del mestizaje, el cual fue a su vez el resultado de la convivencia y de los afectos que surgían en el trato diario y en el trabajo común, a pesar de los antagonismos previos de las relaciones económicas y de la diversidad de intereses.

Fueron precisamente los inmigrantes europeos el otro factor decisivo en la estructuración social del Territorio, al ser portadores de una cultura cuyos significados, valores y normas eran solidarios e integrados cuando provenían de una región común. La adaptación al nuevo ambiente les exigió modificaciones en su comportamiento individual y co-

lectivo; el aislamiento y el arduo trabajo de desbrozar y cultivar el predio incidió en las relaciones con los otros grupos humanos, favoreciendo la interacción y el trasvasamiento cultural. Algunos grupos eran rústicos agricultores con escaso nivel de instrucción y otros poseían conocimientos más completos, pero todos con pautas culturales que les permitió transformar el medio natural e integrarse a través de la educación y la interacción socio-cultural con los grupos nacionales a la nueva sociedad. Fue por este proceso que la sociedad chaqueña se asimiló a lo ocurrido en el país por efectos de la gran inmigración en la segunda mitad del siglo pasado y las primeras décadas del presente. Este aporte demográfico, si bien transformó la antigua sociedad no dibujó totalmente sus perfiles culturales, sino que recreó en nuevas significaciones los valores y normas que aún están en sedimentación y decantación.

En la historia chaqueña, los fulgores de la mente y del espíritu datan de los primeros tiempos de la ocupación del Territorio. En Villa Occidental se editó el primer periódico regional, se titulaba "El Chaco" y fue obra de la inspiración del gobernador Napoleón Uriburu. Circuló desde junio de 1875 hasta abril de 1876 con el objetivo de establecer nexos con el mundo civilizado y fomentar la colonización, la industria y el comercio. También contó la villa con una biblioteca popular con obras de los mejores autores, la que al principio no contó con un local adecuado pero que posteriormente este inconveniente fue salvado al cederle las

Meteorito "Las Víboras"
extraído por el investigador
norteamericano William Cassidy



autoridades una dependencia del propio local gubernativo. En 1879 los 3.000 volúmenes aproximados que contaba la biblioteca fueron trasladados a la nueva capital del Territorio: Formosa, donde se perdió su rastro en los años posteriores.

Pionero de los estudios científicos fue Jorge Luis Fontana, secretario y varias veces gobernador interino del Territorio del Chaco. Parte de sus investigaciones se hallan condensadas en su obra: "El Gran Chaco"; resultado de años de estudios sobre el comportamiento de la naturaleza en esta parte del país; su clima, suelo, flora y fauna, sin desconocer el valor de los habitantes autóctonos.

El reconocimiento y ocupación militar del Territorio originó obras de gran valor científico que permiten reconstruir importantes etapas del pasado, así como de la naturaleza que se ofrece a los ojos del viajero con la exuberancia de las zonas vírgenes, causando impresiones múltiples en el observador las cuales se vuelcan en los escritos con la emotividad propia del descubrimiento. Tales son entre otras: "Río Bermejo, itinerario de viaje en el vapor Sol Argentino" de Guillermo Aráoz; "El Chaco Central Norte" de Amadeo Baldrich; "Campaña del Chaco" de Benjamín Victoria; "Campo del Cielo. Territorio Nacional del Chaco" de Carlos Burmeister; "Expedición al Chaco Austral, bajo el comando del gobernador de estos territorios coronel Francisco Bosch" por Anselmo Justiniano Carranza; "Cartas de viaje por el Paraguay, los territorios nacionales del Chaco, Formosa y

Misiones y las provincias de Corrientes y Entre Ríos" de Gabriel Carrasco y "El Gran Chaco Argentino" de Melitón González.

Las obras citadas son algunas de las muchas que se han escrito sobre la región en las últimas décadas del siglo pasado. Todas poseen el valor intrínseco del aporte pionero, que no se citan en su totalidad por exceder los propósitos de esta crónica, pero cuya nominación puede hallarse en la bibliografía que se acompaña.

Iniciado el proceso colonizador, las manifestaciones culturales estaban constreñidas por la necesidad de la subsistencia y el duro laboreo de la tierra y el monte. No obstante, el descanso dominical nucleaba a las familias en tertulias amigables y religiosas que mitigaban en parte los rigores de la tenaz lucha por vencer las dificultades del afianzamiento. Con los años la colonia se transformó en pueblo y otros núcleos surgieron en el interior consolidando la ocupación del Territorio. Este proceso generó necesidades y fue precisamente la escuela el centro de expansión y promoción de valores culturales, que dieron a la vida un sentido más trascendente y revitalizaron las expresiones del espíritu.

Primeros hechos culturales

En 1910, al crearse la Escuela Normal de Maestros se dieron las condiciones para que cuatro años más tarde su director Justo P. Farías fundara con los alumnos la primera institución cultural del Chaco: el Centro de Estudios "Sarmiento" cuyos propósitos eran estimular la actividad intelectual y artística y contribuir a la formación del carácter nacional por medio del culto a la tradición patria.

Esta entidad organizaba reuniones artístico-literarias y representaciones teatrales en el Teatro Edén, única sala de espectáculos de la época. También realizaba conferencias a cargo de personalidades de relieve, como la que en 1912 permitió conocer al destacado orador y escritor Belisario Roldán. Años más tarde el Centro cambió su nombre por el de "Patria y Cultura" y el 15 de abril de 1916 los alumnos de la Escuela Normal dieron vida a otro hecho cultural con la fundación del periódico "Albores" que en poco tiempo trascendió el ámbito escolar para proyectarse hacia toda la comunidad.

Dentro del panorama cultural del Chaco, el periodismo desempe-

ñó una importante tarea de divulgación y apoyo de las actividades que contribuían al desarrollo integral del Territorio. Ya hemos mencionado a "El Correo del Chaco" que apareció en 1881; diez años más tarde apareció "La Revista del Chaco" de corta duración, seguida por el quincenario "Punto y Coma" en 1904. A estas primeras publicaciones que no perduran, sucedió el periódico quincenal "El Colono" de mayor permanencia. Este no sólo era difusor de noticias sino también órgano de opinión consustanciado con los problemas del Territorio, con prestigiosos directores como su fundador Emilio Rodríguez Román y el investigador Enrique Lynch Arribálzaga. Coincidentemente con el auge forestal surgió en La Sabana el primer periódico del interior, "La Voz de la Sabana" en 1909. También los partidos políticos tuvieron sus órganos

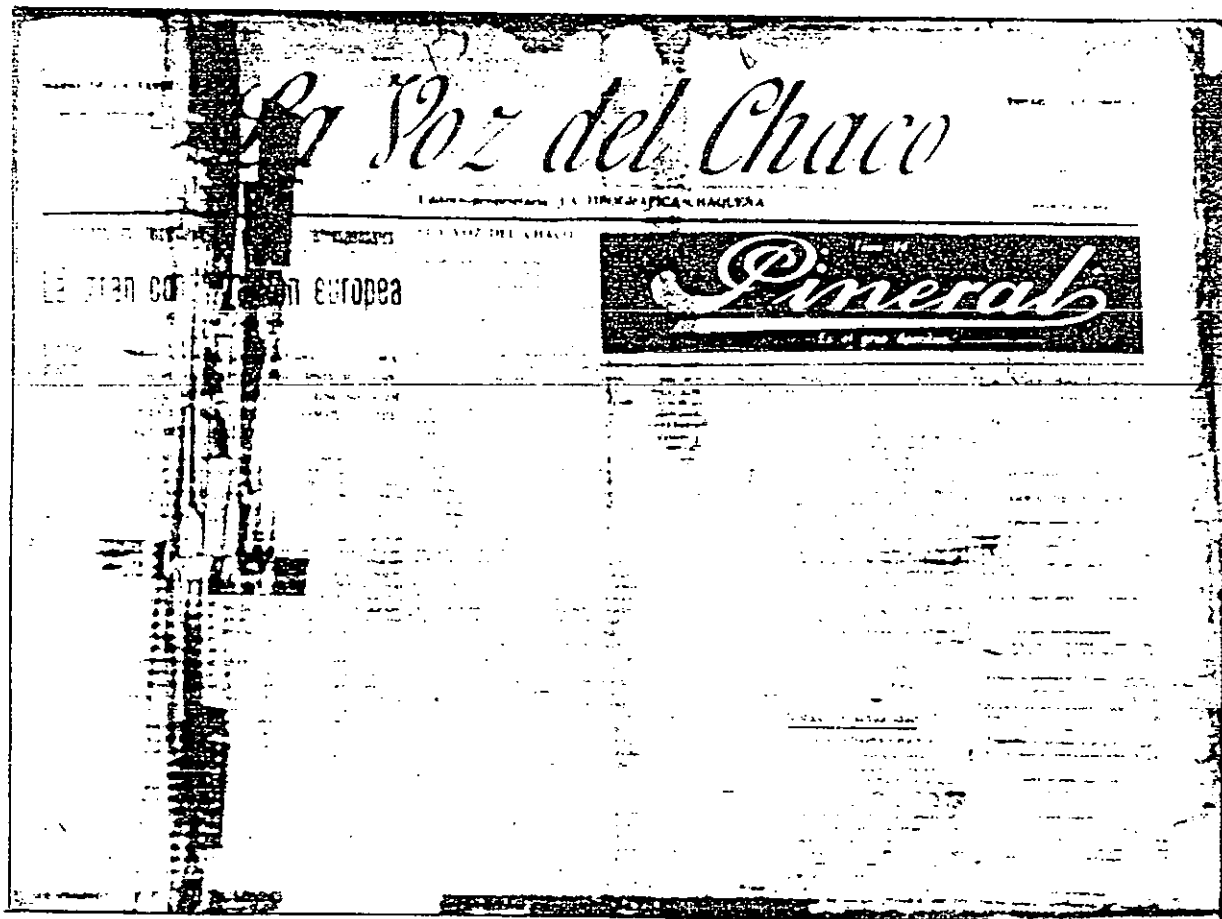
periodísticos desde 1911. En esa fecha comenzó a publicarse "El Constitucional" del radicalismo y "La Verdad" del Partido Socialista.

El 1° de diciembre de 1914 el periodista Angel D'Ambra fundó "La Voz del Chaco" que contó con imprenta propia y posteriormente fue dirigido por Luis D'Ambra. Constituye, junto con "El Colono" una fuente de gran valor para conocer la historia chaqueña de este período. En sus páginas se encuentran noticias internacionales, nacionales y locales sobre actualidad política, económica y social. Ambos medios periodísticos expresaron los movimientos de opinión en defensa de los intereses territoriales y reflejaron las primeras inquietudes literarias nacidas en esa comunidad en formación que era Resistencia.

En la brevedad de esta crónica no podía faltar la mención del es-

fuerzo empresario, que tuvo mucho que ver con la difusión de la cultura. Tal fue la Imprenta Juan Moro, que desde 1901 se sumó a la tarea editorial con entusiasmo. En sus talleres nacieron muchos periódicos y revistas, y más tarde libros de los primeros escritores que en la región se afanaban por las especulaciones del espíritu.

El 1° de febrero de 1919 comienza a aparecer como semanario "El Territorio" fundado por Raúl G. Gauna, que luego fue quincenario para convertirse finalmente en diario, logrando permanecer hasta la actualidad. Sucesivamente aparecieron en 1919 "El Heraldo Chaqueño", en 1920 la publicación quincenal "Patria" y entre 1927 y 1932 "La Opinión". En noviembre de 1929 nació la revista "Estampa Chaqueña" que semanalmente reflejaba en sus páginas todo el quehacer local, ocupando las noticias



Primera plana del ejemplar N° 1 de "La Voz del Chaco".

sociales y culturales un destacado lugar. Su director era un periodista de reconocida capacidad: Ildefonso Pérez, quien contó con la colaboración del fotógrafo Pablo Luis Boschetti.

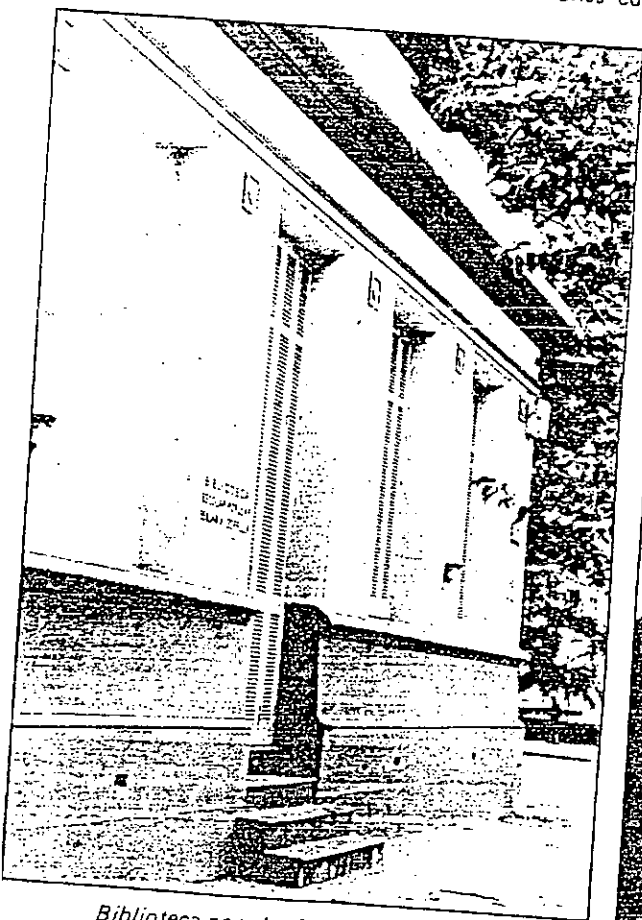
Primeros autores e instituciones culturales

En los años veinte, el bar Olimpo anexo al teatro homónimo, cobijó las tertulias de un grupo de inquietas personalidades, que buscara, en las vías del arte y la literatura, un vehículo para sus expresiones espirituales. Allí se congregaban: José Mayor, quien bajo el seudónimo de "Saporiti" publicaba dibujos humorísticos sobre la realidad local y el que dejó en la revista "Estampa Chaqueña" las primeras muestras de su talento artístico. Juan de Dios Mena, quien consustanciado con su raigambre criolla se expresaba poé-

ticamente en la obra "Virolas y chafañías" publicada en 1931. Procede de Gaboto (Santa Fe) llegó al Chaco por caminos de obrajes y picadas, sufriendo los avatares de muchos oficios que le proporcionaron la riqueza existencial que afloró posteriormente en sus esculturas hechas con madera de curupí. Crisanto Domínguez, escultor y tallista chaqueño, nacido en Las Palmas en 1911, quien logró exponer sus obras en Buenos Aires y mereció distinciones y elogios. Sus temas y modelos predilectos fueron los criollos y aborígenes de la región. También incursionó en la literatura regional con dos obras: "Rebelión en la Selva" (1948) y "Tanino" (1956). El gran maestro Gaspar L. Benavento quien con su obra poética alcanzara proyección nacional, también era un habitué de estas tertulias y protagonista de importantes realizaciones culturales del medio.

Lo mismo debemos decir de Rafael Galíndez, pintor de paisajes y escenas costumbristas; Eduardo Miranda Gallino, autor de "El Obraje", obra dramática que por primera vez introdujo ese tema en el teatro argentino; Juan Ramón Lestani, descendiente de los primeros inmigrantes, inquieto y polémico analista de la realidad local. Autor de "En los caminos del Chaco" y "Territorio Nacional del Chaco (Oro y miseria)" obras en las que volcó sus convicciones políticas y sociales, y "Unidad y conciencia" donde con sentido crítico y visión de futuro expuso las carencias de una sociedad que crecía, ignorando o soslayando aquellos valores que consideraba darían trascendencia a la acción del hombre chaqueño.

Hacia 1933, con la asunción del Dr. José C. Castells como gobernador del Territorio, arribaron algunas personalidades que se habían

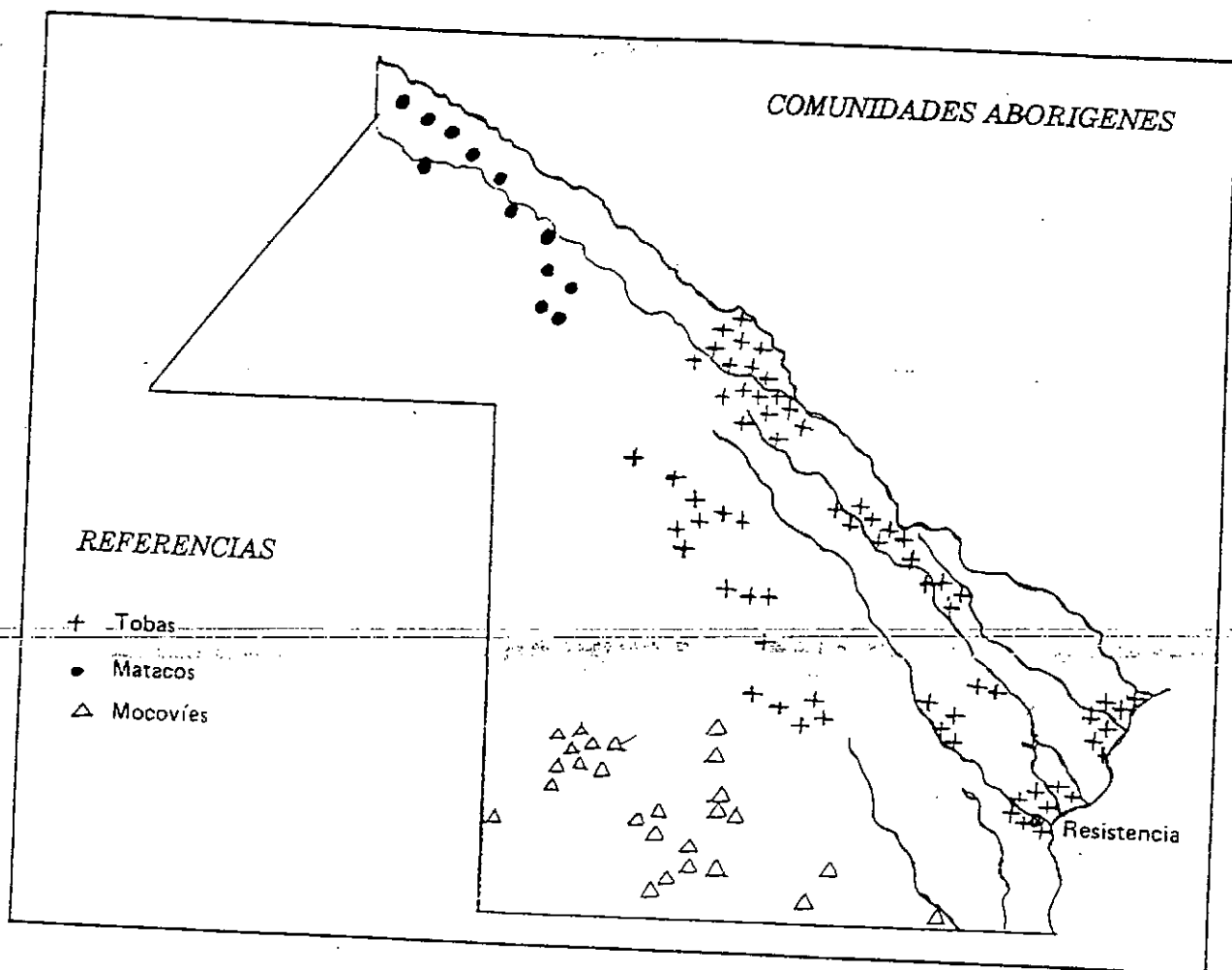


Biblioteca popular Benjamín Zorrilla



Sr. Angel D'Ambra, fundador del periódico "La voz del Chaco"

COMUNIDADES ABORIGENES



POBLACION ABORIGEN DEL CHACO POR DEPARTAMENTO

| Departamento | Año 1968 | Año 1985 |
|------------------|----------|----------|
| Bermejo | 957 | 1.179 |
| O'Higgins | 444 | 453 |
| Cte. Fernández | 628 | 1.247 |
| Chacabuco | 504 | 743 |
| Gral. Dónovan | 154 | 123 |
| Gral. Güemes | 3.029 | 8.396 |
| Libertad | 32 | 71 |
| Gral. San Martín | 3.392 | 3.837 |
| Maipú | 415 | 695 |
| Mayor Fontana | 563 | 830 |
| 1ro. de Mayo | 68 | 68 |
| 25 de Mayo | — | 1.984 |
| Quitilipi | 4.127 | 1.894 |
| San Fernando | 1.429 | 2.759 |
| San Lorenzo | 148 | 87 |
| Tapenagá | 83 | 94 |
| 12 de Octubre | — | 52 |
| Sargento Cabral | — | 16 |
| Totales | 15.878 | 24.528 |

Fuente: Dirección Provincial del Aborigen

derechos de los que nos encontramos ocupando la zona.

Quisiéramos hacerle saber que hemos decidido en primer lugar buscar un canal de diálogo con el gobierno, y concluimos que el mejor interlocutor que podemos tener es Ud. Sr. Gobernador, ya que todos los demás funcionarios que hasta la fecha se han encargado del tema, no han sabido dar respuestas a los planteos formulados por la comunidad.-

A más de esto, y hasta tanto no se consiga la audiencia y/o reunión solicitada hacemos saber que hemos decidido entre toda la comunidad criolla, no permitir el inicio de las mensuras en el lugar en cuestión.-

De ninguna manera Sr. Gobernador, pretendemos poner condiciones para el diálogo y ni paralizar los trabajos en la zona, pero no nos queda otra opción, ya que nos hemos cansado de deambular por todos lados a fin de que alguien escuche las suplicas de quienes han vivido toda la vida en la zona, de quienes hemos logrado mantener con vida estos parajes, y es por esto que pedimos que el diálogo sea con el Sr. Gobernador, porque estamos cansado de hablar con Diputados (tanto Nacionales como Provinciales), Senadores, funcionarios del Gobierno del Chaco vanamente.-

También es necesario aclarar que existe una COMISION DEL PUEBLO, la que supuestamente representa a los criollos y a los Técnicos del Proyecto Teuco-Bermejito, pero que hasta la fecha no han sabido dar una explicación valedora y clara acerca del tema que hoy nos trae, siendo sus explicaciones y visitas tan cortas que no merecen ser tratadas.-

Y por último Sr. Gobernador, deberá tener presente y deberá valorar que nos encontramos exigidos y afligidos por la situación que hoy nos toca vivir; como así nos encontramos apenados de pensar que debemos ser despojados de nuestras tierras, de nuestro lugar; de donde tenemos nuestros afectos; del lugar

donde quedarán los recuerdos de tantas horas de penurias,
pero también de felicidad; del lugar donde la criollada
decidió asentarse para siempre aquellos años que venidos
desde Salta se afincaron en las riberas, en el interflu-
vio del Río Taucó y Bermejo, haciendo patria en éstos
lugares.-

Nadie valora nuestras supli-
cas, nadie tiene en cuenta que los que firmamos esta
nota, somos quienes viviremos el mayor desarraigo que se
pueda conocer en la historia del Chaco.-

Sabedoras de su concebibilidad,
y con la sola intención de plantear el problema ante
quien es el único que pueda ofrecer soluciones a la
comunidad, es que humildemente solicitamos de Ud. una
audiencia y/o reunión con carácter de URGENTE, a fin de
exponer los inconvenientes formulados y tratar de evitar
el desalojo compulsivo de los criollos que vivimos dentro
de las 150.000 has. que hoy se encuentran destinadas a
los aborígenes.-

Sin otro motivo y quedando a
la espera de lo SOLICITADO, aprovechamos la oportunidad
para saludarlo con atenta consideración y respeto.-

Atentamente.-

Jos. Torres 13.206.514

Clementina Torres 16.872.547

Analia Torres 29.219.833

Reginaldo Torres 3.565.289

Bernabé Torres 5.520.559

Manuel José Torres 7.117.589

Juan Torres 78.314.776

Rogelio Maza 3.403.646

Sinesio Mora 10.277.696

Lisandro Maza 7.403.647

Maria Maza 6.272.676

Elba Victoria Torres 1.174.512

Claudio L. Torres N. 8.520.568

Reina Navarro N. 4.500.719

José Díaz 16.503.442

30.529.246

Andrés Díaz

Paulo B. Díaz

Andrés Díaz 20.881.565

Julio Ceballos 7.931.512

Julio Ceballos 16.650.307

~~Julio Ceballos~~ 14.735.131

Maria Elvira Díaz 24.638.82

Analia Fernández 2.149.02

José Fernando Díaz 7.517.307

FIRMA

ves

J. y Mont. D. N. S.
 Irma Mendez 1.781.730
 Pedro Mendez 18.091.892
 Pto. L. Maldonado 7911000
 Vargas 7908322
 7437.4811
 Patrocinio Torre 30521169
 Rafaela Torre
 José Luis Torres 7.516.721
 Yacuaraz 10.565.560
 Victorina Almiron 6.190.8311
 Elio V. Albornoz 30529.177
 Manuel R. Nieva 7454683
 Emma Gladis Villarreal 6.726.021
Quill 30.715.315
 Eusebio Mora 4911086
 B. Victoria Torres 14.735.343
 OSVALDO MAZA 30523713
 Domingo Maza 7420814
 Amanda Bilia 30.259329
 Paulina de Talaya 4700528
 Damiana de Talaya 30599788
 Roberto Torres 21.974365
 Juan A. Torres 6272.561
 Arania Navarro 77977045
~~Roberto Torres~~ 34.009.804 11.401.711

April y Noviembre D. N. S.

Volberto Luna 29.936.089

Mano Jesus Luna 29.180.439

Martiniano Luna 25.271.738

Roberto Luna 7.538.94

30.353.774

Victor Penna 25.271.191

Erminia Villalba 7.972.084

Margarita Penna 16.406.190

Juan Martin Hernandez 27.253.819

Juan C Penna 21.974.348

Ricardo Manzilla 7.928.316

Lorna Luna 7.922.979

Florencia Luna 25.702.353

José Luna 29.704.977

DAQUILA 7.504.609

Selvio Porrochi D.N.I. 35.285.362

MILIL D.N.I. 7.911.071

Adrian Luna 23.765.767

Aguilón Hernandez 31.396.339

Mario Luna 30.704.046

Teodoro E. Luna 7.445.810

Leonardo Luna 21.974.305

Alvaro Uly. Jabel 31.396.313

Daniela Hernandez 4.534.623

Laura E. Genaro 18.471.496

LUNA APOLIMARINA 25.211.112

J. Garcia MI 167.15446

Alfredo F. 7.477.588

Francisco Figueroa 31.386.399

Juan F. Juncos 30.453.779

Leandro 25.760.170

Juan F. Juncos 12-98427

Maximo Puy 8.28.1197

Erasmus Costagosa

Fredy Alvarez 7.438597

Antonio Argamiray 30.353.926

Arvid Challes 32.247.975

Juan Jovito 33.874.333

Wimercio A. 30.353.925

Siriano Paz 30.529.128

Melipolito Paz 30529,129

Enriquez N: 7893299

Arvid Challes N 19659,238

Juan Jovito 19314767

Fredy Alvarez 26.763.401

Jorge Paz 30.353.956

Miguel Figueroa 30.529.178

Esteban Chaves 6.143.151

Arvid Challes 29219595

Ricardo Novasarte 74104840

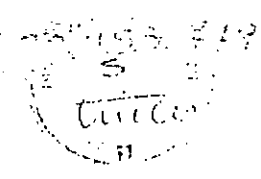
Audelina 6597707

Ricardo Novasarte N: 24.039.225 12,482.804

Arvid Challes 18.514.728

Mouso. Bony 35.583.181

Armando Novasarte 33.228.228



Apellido y Nombre

D.N.I

Pez Roberto Antonio
Navarro Lino
Dubi Badur

7.450.097
6.148.169
10.601.162
65.690.27

Juan Amelia Luna
Marcelino Correa
Santo Reygo Correa
Roberto Correa

21.870.111
17.164.362
12.215.351
30.529.159

MIGUELA FIGUEROA
TOMASA DANIELAC
MIRIAM CORREA

30.562.755
28.603.390
33.074.076

ARGENTINO CORREA
Bacilia FIGUEROA
SANTO CORREA

14.294.386
16.650.229
30.879.100

ALBERTO PEREZ

14.522.453
17.164.224

Norma Beatriz Badoza
Dubi DUBI

21.449.113
10.277.602
52.72.566

Manfredini

17.884.124

4
Cuchilla
FIRMA

Roberto N...

Navarro Lino

Marta Ruiz

Juan A. Luna

M. Correa

M. Correa

MIGUELA FIGUEROA

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

LOS TRÁMITES SON GRATUITOS

| TIPOS DE PERMISO | REQUISITOS ADMINISTRATIVOS | REQUISITOS TÉCNICOS |
|---|--|--|
| 1. - APROVECHAMIENTO FORESTAL INTEGRAL | FORMULARIO DE SOLICITUD N° 1 ó 2 CONSTANCIA DE TENENCIA DE LA TIERRA (Adj.) INSCRIPCIÓN EN LA A.F.I.P. (CUIT ó MONOTRIBUTO) CONTRATO SOCIAL (SOCIEDADES) ÚLTIMA ACTA DE ASAMBLEA (SOCIEDADES) PLAN DE MANEJO | IMAGEN SATELITAL DEL PREDIO TEMATIZADA CROQUIS DE UBICACIÓN DEL PREDIO CROQUIS DEL PREDIO CON RODEALES Y CAMINOS CROQUIS CON PARCELOS PERMANENTES EVALUACIÓN DEL RECURSO A TRAVÉS DEL INVENTARIO/PLANILLAS PLAN DE APROVECHAMIENTO PLAN SILVICOLA CERTIFICACIÓN HABILITACIÓN PROFESIONAL |
| 2. - APROVECHAMIENTO FORESTAL SELECTIVO | (IDEM) | |
| 3. - APROVECHAMIENTO FORESTAL DE MADERAS MUERTAS | FORMULARIO DE SOLICITUD N° 1 ó 2 CONSTANCIA DE TENENCIA DE LA TIERRA (Adj.) INSCRIPCIÓN EN LA A.F.I.P. (CUIT ó MONOTRIBUTO) CONTRATO SOCIAL (SOCIEDADES) ÚLTIMA ACTA DE ASAMBLEA (SOCIEDADES) INFORME TÉCNICO DE PRODUCTOS A EXTRAER | CROQUIS DE UBICACIÓN DEL PREDIO CROQUIS DEL PREDIO INFORME TÉCNICO CON EVALUACIÓN DE EXTRACCIÓN HABILITACIÓN PROFESIONAL |
| 4. - REGULACIÓN DE LA FRONTERA P.F. EDIAL | FORMULARIO DE SOLICITUD N° 1 CONSTANCIA DE TENENCIA DE LA TIERRA (Adj.) INSCRIPCIÓN EN LA A.F.I.P. (CUIT ó MONOTRIBUTO) CONTRATO SOCIAL (SOCIEDADES) ÚLTIMA ACTA DE ASAMBLEA (SOCIEDADES) PLAN TÉCNICO CONSTANCIA DE REGISTRO DE LA EMPRESA DE DESMONTES | IMAGEN SATELITAL DEL PREDIO TEMATIZADA CROQUIS DEL PREDIO CROQUIS DE LA SUPERFICIE A DESMONTAR Y CORTIMAS EVALUACIÓN DEL RECURSO A TRAVÉS DEL INVENTARIO/PLANILLAS INFORME TÉCNICO CON CAPACIDAD EDAFICA HABILITACIÓN PROFESIONAL |
| 5. - CONTROL DE INVASORAS | FORMULARIO DE SOLICITUD N° 1 CONSTANCIA DE TENENCIA DE LA TIERRA (Adj.) INSCRIPCIÓN EN LA A.F.I.P. (CUIT ó MONOTRIBUTO) CONTRATO SOCIAL (SOCIEDADES) ÚLTIMA ACTA DE ASAMBLEA (SOCIEDADES) PLAN TÉCNICO CONSTANCIA DE REGISTRO DE LA EMPRESA DE DESMONTES | CROQUIS DE UBICACIÓN DEL PREDIO CROQUIS DEL PREDIO CON SUPERFICIE A TRABAJAR INFORME TÉCNICO HABILITACIÓN PROFESIONAL |
| 6. - CONSORCIOS CAMINEROS | SOLICITUD DE CONSORCIO CAMINERO CONSTANCIA DE VIALIDAD PROVINCIAL CUIT - MONOTRIBUTO DEL CONSORCIO INFORME TÉCNICO CONSTANCIA DE REGISTRO DE LA EMPRESA DE DESMONTES | CROQUIS DEL TRAZADO INFORME TÉCNICO CON EVALUACIÓN DE EXTRACCIÓN HABILITACIÓN PROFESIONAL |
| 7. - MEJORAS PROPIAS | SOLICITUD DE INTERESADO CONSTANCIA DE TENENCIA DE LA TIERRA (Adj.) INFORME TÉCNICO | CROQUIS DEL PREDIO INFORME TÉCNICO CON TONELAJE A EXTRAER |
| POR DECRETO 2.347/00 TODO PERMISO DEBE CUMPLIR CON EL PLAN DE MANEJO DE MONTE NATIVO AÑO 2.001 25% AÑO 2.002 50% AÑO 2.003 75% AÑO 2.004 75% AÑO 2.005 100% | LA DIRECCIÓN DE BOSQUES GARANTIZARÁ LA ASISTENCIA TÉCNICA A LOS PEQUEÑOS PRODUCTORES QUE TRABAJEN SU PROPIO PREDIO Y CON UTILIZACIÓN DE MANO DE OBRA FAMILIAR | SR. PRODUCTOR ELIJA EL PROFESIONAL PARTICULAR CON EL QUE DESEA TRABAJAR. EN LAS OFICINAS SE EXHIBE EL LISTADO DE PROFESIONALES CAPACITADOS PARA ELABORAR PLANES DE MANEJO |

Menem reiteró su idea de combatir la inseguridad con las FFAA

El precandidato presidencial del Partido Justicialista, Carlos Menem, reiteró ayer que "si es conveniente" las Fuerzas Armadas se deben incorporar a la lucha para combatir el delito, pero aclaró que en caso de que acceda a la Presidencia esa decisión no entrará en vigencia si no pasa por el Congreso Nacional.

BUENOS AIRES (Telam). Reiteró que si es conveniente impulsará la intervención de las Fuerzas Armadas en la lucha contra el delito, porque la vida de un argentino vale más que todo el oro del mundo. Pero eso se va a legislar a través del Congreso de la Nación, sostuvo Menem.

En ese sentido, el ex presidente señaló que el tema de la seguridad era uno de los que más le interesaban.

A demás, dijo que no le importaba lo que puedan andar diciendo algunos, que me tenían que fusilar, tras lo cual dijo que "a cuántos héroes fusilaron". Por supuesto que yo no soy un héroe, pero esa actitud se comparte con quien milita con la doctrina justicialista que tiene profundas bases sociales y sobre todo oriana.

Gotas de lluvia

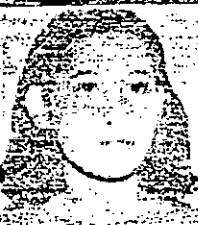
Ayer, unos 51 milímetros de lluvia cayeron sobre la ciudad de Resistencia y zona de influencia. En tanto, en el interior de la provincia las mediciones pluviométricas registraron los siguientes datos:

General San Martín 24, Prádomo de la Plaza 26, Campa del Indio 84, Basall 50, Las Palmas 20, Puerto Tirol 31, Colonia Benítez 76, General Roca 109, Sáenz Peña 32, Quililipi 30, Juan José Castelli 51, Campo Largo 73, Trishistías 56, Avia Terán 70, Bermúdez 40, Napel 72, Villa Ángela 19, General Pino 2, Charadai 50, Brañas 18, Charata 27, San Bernardo 48, Saniuhu Chorotis 19, Las Sabanas 43. En el resto de las localidades se registraron datos menores y las precipitaciones en la mayoría de los casos hicieron que los caminos de tierra se volvieron intranquilos. Se registró un clima cálido y visibilidad buena, informó la policía provincial.

VENTO SIEMPRE VENDO
de 1 mes
Tratar en
Mz. 56 C. 2
Bº España

Logo Marmol
MARMOLERIA
Dr. D.O. Romano
Consulte por licencias reglamentarias del Cementerio San Francisco Solano

Recetas de secrets
CONSULTE
Siempre los mejores precios en mármol y granito nacional. Imp. sin bajar la calidad.
Av. Herrerías 1473 Teléfax 437449
Fax: Artura 574 467 - Edo. - Chaco.



SILVIA CLAUDIA GONZÁLEZ
1982 - 19/11 - 2002
20 años!!!
Te saludan tu papá Rafael González, mamá Zulma Acuña y tus 9 hermanos. Felicidades te deseará Paulina y María Elba.

El precandidato pronunció estos conceptos en el acto de conmemoración del primer año de la página de internet www.menem-conduccion.com.ar, creada por el ex diputado Javier Mourino, en un acto realizado en el Hotel Presidente.

Reformas del CER

BUENOS AIRES (Telam). La Cámara de Diputados envió en ley el proyecto de reformas a la aplicación del Coeficiente de Estabilización de Referencia (CER), que se aplicará a créditos de vivienda única superiores a los 250 mil pesos y otro tipo de deudas que no queden exceptuadas de la indexación.

De esta manera, los diputados rechazaron los cambios incorporados por el Senado para que la indexación se calcule sobre la diferencia del tope de 250.000 pesos y el monto del préstamo, y por excepción a los créditos tomados por gobiernos provinciales para planes de vivienda. Las modificaciones del

El precandidato pronunció estos conceptos en el acto de conmemoración del primer año de la página de internet www.menem-conduccion.com.ar, creada por el ex diputado Javier Mourino, en un acto realizado en el Hotel Presidente.

Senado habían originado serenas críticas desde el gobierno nacional, porque hubieran significado un nuevo costo de cerca de mil millones para los bancos, con lo cual se iba a abrir una nueva controversia con esas instituciones, que a la vez ya están pagando el CER a los depositos de los ahorristas, señalaron fuentes parlamentarias.

EDICTO
AMARILLO ADIVINO JUEZ DE PAZ DE LA JUDICATURA PROVINCIAL DE CHACO, en virtud de lo establecido en el artículo 13 del Código de Procedimientos Civiles, en virtud de lo establecido en el artículo 13 del Código de Procedimientos Civiles, en virtud de lo establecido en el artículo 13 del Código de Procedimientos Civiles...

EDICTO
La Dirección General de Asesoría Letrada de la Municipalidad de Resistencia, sito en Av. Italia N° 229, ciudad, cita por dos (2) días y emplaza por diez (10) días al señor ANGEL ROGELIO SERONELLO, L.E. N° 7.731.823 para que se presente a ejercer el cargo que le corresponde en el Expediente 8246 - S - 84 - SERONELLO ANGEL R.L.S. compra de terreno, bajo apercibimiento de Ley - Dr. Juan Carlos Sanchez, Asesor Letrado Dpto. Sumarios y Tierras Fiscales - Dirección Gral. Asesoría Letrada Municipalidad de Resistencia.

EDICTO
La Dirección General de Asesoría Letrada de la Municipalidad de Resistencia, sito en Av. Italia N° 229, ciudad, cita por dos (2) días y emplaza por diez (10) días a los herederos del difunto TOMAS SUAREZ L.E. N° 1.658.987 para que se presenten a ejercer el cargo que les corresponde en el Expediente 6237 - S - 67 - SUAREZ TOMAS S/ compra de terreno, bajo apercibimiento de Ley - Dr. Juan Carlos Sanchez, Asesor Letrado Dpto. Sumarios y Tierras Fiscales - Dirección Gral. Asesoría Letrada Municipalidad de Resistencia.

EDICTO
La Dirección General de Asesoría Letrada de la Municipalidad de Resistencia, sito en Av. Italia N° 229, ciudad, cita por dos (2) días y emplaza por diez (10) días a los herederos del difunto TOMAS SUAREZ L.E. N° 1.658.987 para que se presenten a ejercer el cargo que les corresponde en el Expediente 6237 - S - 67 - SUAREZ TOMAS S/ compra de terreno, bajo apercibimiento de Ley - Dr. Juan Carlos Sanchez, Asesor Letrado Dpto. Sumarios y Tierras Fiscales - Dirección Gral. Asesoría Letrada Municipalidad de Resistencia.

Asociación de Magistrados y Funcionarios Judiciales del Chaco
Adscrita a la Federación Argentina de la Magistratura (F.A.M.)
CE DE ERRATAS
En la convocatoria a Asamblea General Extraordinaria de la Asociación de Magistrados y Funcionarios Judiciales de la Provincia del Chaco publicada el día jueves 28 de Noviembre de 2002 se consignó erróneamente en el punto 11 "Consideración de la modificación de los artículos 2º y 3º" incorporación del artículo 2º y 3º. **Corrección:** Consideración de la modificación de los artículos 2º, 2º y 3º. Incorporación del artículo 2º y 3º. Incorporación del artículo 2º y 3º.
F. 47, 196, 2011

Participación de Fallecimiento
MARIA GUADALUPE LIDIA PINA
Q.E.P.D.
Falleció el día 28/11/02 a la edad de 89 años.
Su hija Lidia Yení Patricio de Servín; su hijo político Hugo Pedro Servín; su nieta Graciela Susana Servín; participan su fallecimiento y comunican que sus restos fueron inhumados en el día de ayer en el Parque Izaguirre.
Casa de duelo: Pje. Sanchis 340.
Servicio Casa De Bonis S.R.L. Av. 9 de Julio 520, Teléfax 427097 / 427099.

Participación de Fallecimiento
STEFAN SZYMULA
Q.E.P.D.
Falleció el día 26/11/2002 a los 87 años.
El Dr. Humberto Del Balzo y familia participan con profundo pesar el fallecimiento del señor padre del Ing. Benicio Szymula y ruegan a Dios por fortaleza y consuelo para toda su familia.

Participación de Fallecimiento
LUIS ARGENTINO OJEDA
Q.E.P.D.
Falleció el día 28/11/02 a la edad de 53 años.
Su esposa María Inés Sanchez, sus hijos Edmundo, Cristian, Monica y Graciela; su hijo político Rodolfo, nietos: Andrea, Gastón y Nadia, su hermano Alcides y demás familiares y amigos participan su fallecimiento y comunican que sus restos serán inhumados hoy a las 17 horas en el cementerio San Francisco Solano.
Casa Mortuoria: Pje. Obligado 2777.
Servicio Casa De Bonis S.R.L. Av. 9 de Julio 520, Teléfax 427097 / 427099.

Participación de Fallecimiento
CLARA DOMINGUEZ Vda. de LOPEZ
Q.E.P.D.
Falleció el día 28/11/02 a la edad de 70 años.
Sus hijos Norma, Zulma, Fidel y Haydee; sus hijos políticos, sus hermanos; hermanos políticos; sobrinos, nietos y demás familiares participan su fallecimiento y comunican que sus restos serán inhumados hoy a las 15 horas en el cementerio de Puerto Tiroli.
Sala velatoria: Arbo y Blanco 90, 2º piso.
Servicio Casa De Bonis S.R.L. Av. 9 de Julio 520, Teléfax 427097 / 427099.

Participación de Fallecimiento
JUANA ELISA FEULLADE
Q.E.P.D.
Falleció el día 28/11/02 a la edad de 79 años.
Sus hijos Ana Zulma, Miguel Angel y Juan Carlos; sus hijos políticos Lucio Venturoli, Elsa Daluz y Mirta Gladys Villar; sus hermanos Francisco Ramiro, Lidia Rosa y María; sus hermanos políticos Benemaría y Elisa; sus nietos y demás familiares participan su fallecimiento y comunican que sus restos serán inhumados hoy a las 11 horas en el cementerio San Francisco Solano.
Sala velatoria: Av. 9 de Julio 520.
Servicio Casa De Bonis S.R.L. Av. 9 de Julio 520, Teléfax 427097 / 427099.

Participación de Fallecimiento
STEFAN SZYMULA
Q.E.P.D.
Falleció el día 26/11/2002 a los 87 años.
En la casa del Señor moraré por largos días. (Salmo 23).
Iglesia de Jesucristo, Pastor Nabor Acosta, Pastor Juan Ferrando y familia participan con profundo pesar el fallecimiento del señor padre del Ing. Benicio Szymula y ruegan a Dios por fortaleza y consuelo para toda su familia.

SITUACIÓN DE LA POBLACIÓN DEL INTERFLUVIO TEUCO - BERMEJITO ANTE EL PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO

POBLACIÓN CRIOLLA

REGULARIZACIÓN DOMINIAL

Todas aquellas familias que ocupan actualmente las zonas definidas (a partir de la mensura de 1999), para las familias criollas dentro del interfluvio (las 64 mil ha en dos grandes sectores y uno pequeño)

- *Venta de la tierra: titularidad, superficie, localización, precio, proceso de venta.*
- *Apoyo al cambio de sistema de trabajo productivo actual.*
- *Provisión de servicios e infraestructura en zonas destinadas a la población criolla*
- *Tratamientos familias wichis*

RELOCALIZACIÓN

Todas aquellas familias que están hoy ubicadas dentro de la tierra entregada a la Asociación Meguesoxochi a partir de la mensura de 1999.

- *Traslado y proceso de ocupación del nuevo lote.*
- *Asignación de viviendas*
- *Alambrados.*
- *Traslado de cementerios.*
- *Todo en el marco de la Ley de Relocalización.*

PROPIETARIOS Y

ADJUDICATARIOS EN VENTA

Aquellos pobladores que con anterioridad a la mensura y entrega de propiedad a la Asociación Meguesoxochi compraron o iniciaron su trámite de compra de la tierra, manteniendo su cuenta de pago al día. No se modifica la superficie ya asignada.

No hay afectación alguna desde el Proyecto

POBLACIÓN TOBA

PROPIEDAD COMUNITARIA
ASOCIACION MEGUESOXOCHI
(140 mil ha.)

- *Mejoramiento del hábitat.*
- *Destino de la infraestructura propiedad del Estado que queda en el territorio (edificios de escuela, puestos sanitarios)*
- *Tratamiento de Familias Mixtas*
- *Traslado de familias tobas que viven actualmente en territorio destinado a familias criollas.*
- *Gestión del Territorio y desarrollo productivo*

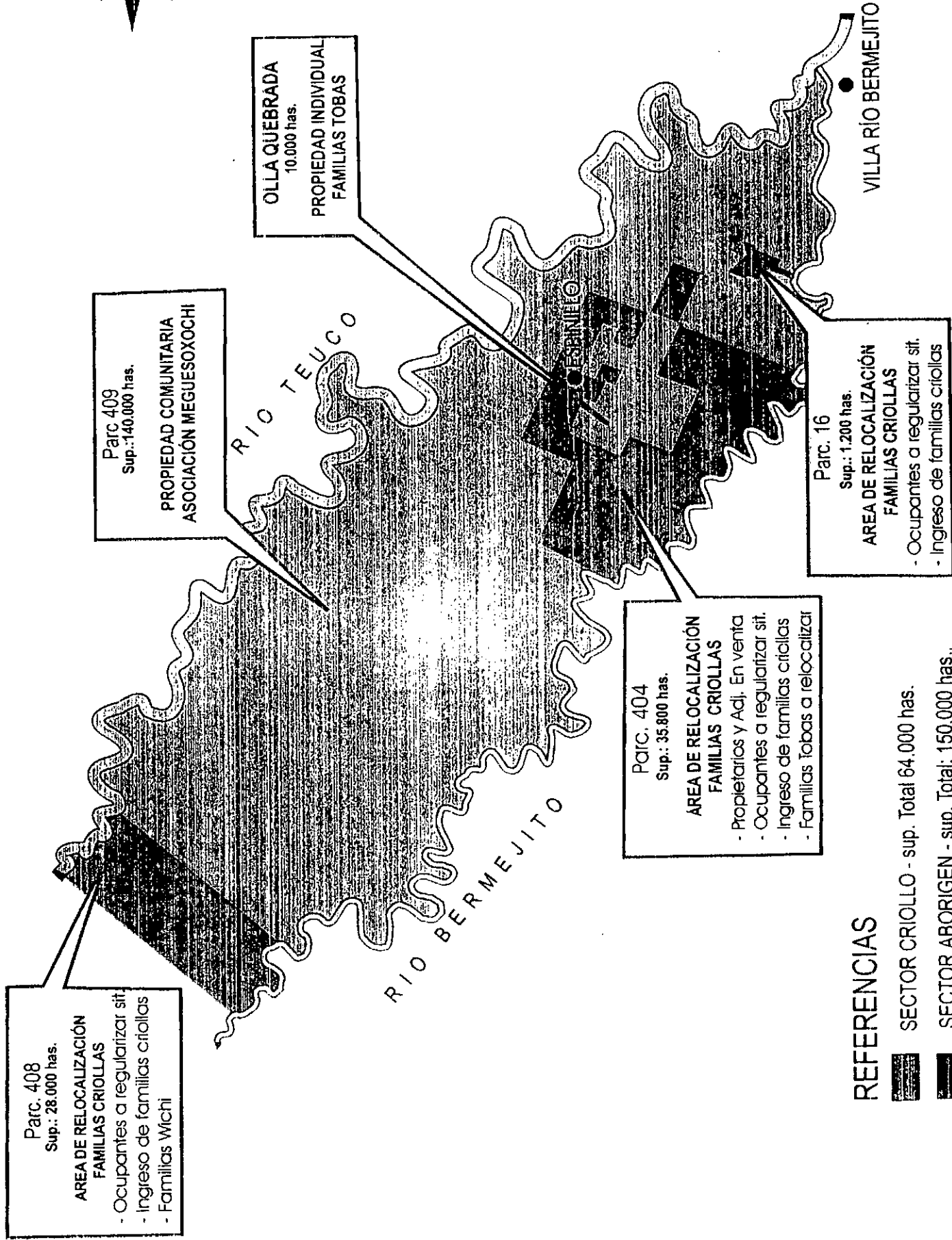
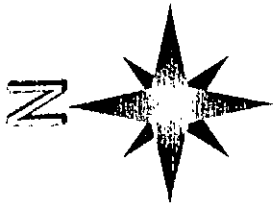
PROPIEDAD INDIVIDUAL
(10 mil ha. de Olla Quebrada)

- *Gestión del territorio en el marco de la gestión de las 140 mil has.*



PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO: Incluye población y Territorio (214.000 has.)

- *Normas de Convivencia*
- *Tratamiento de ancianos criollos*
- *Declaración de Reserva*
- *Camino e Infraestructura Regional*



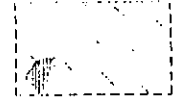
PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO INTERFLUVIO TEUCO - BERMEJITO

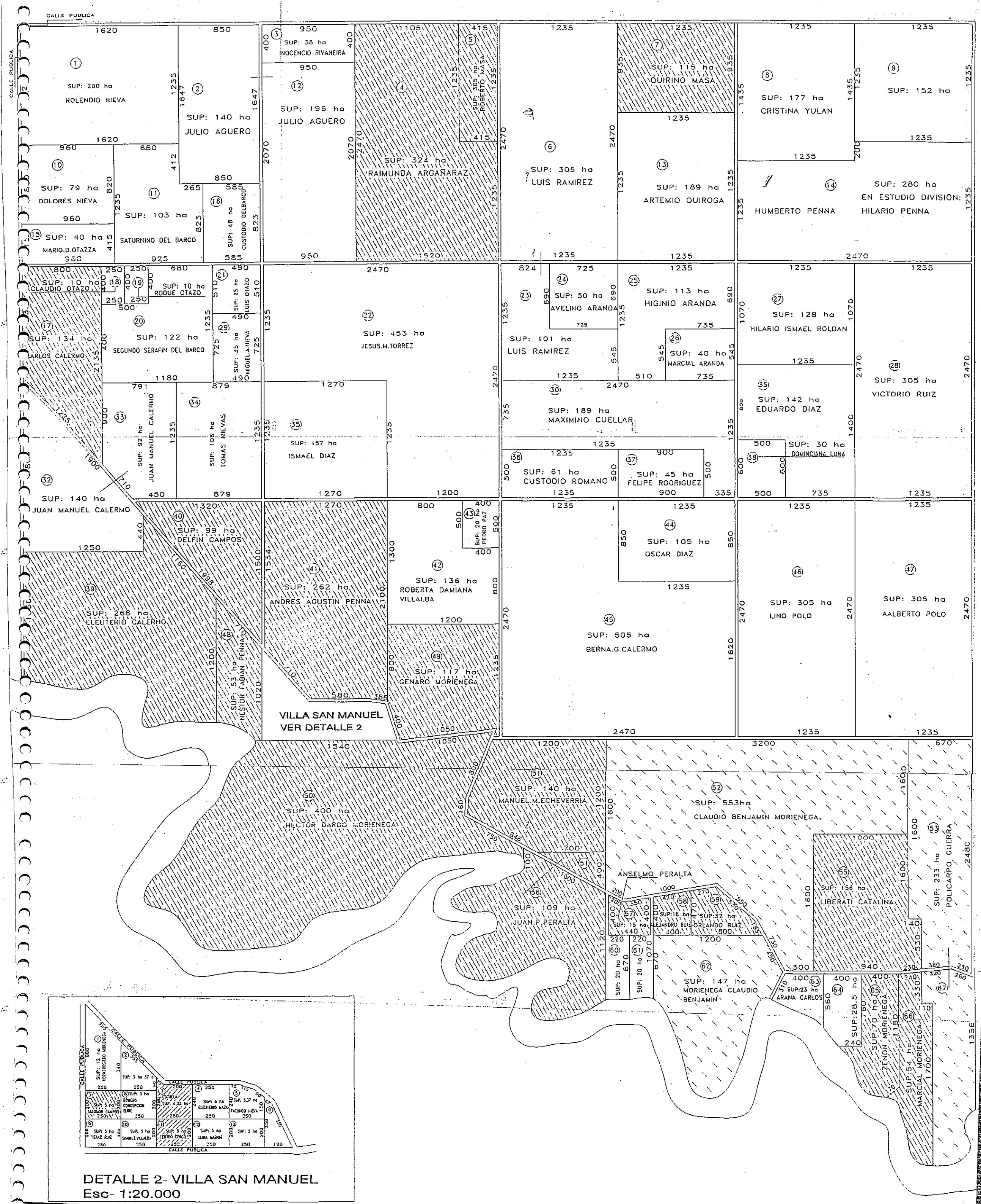


REFERENCIAS

-  SECTOR CRIOLLO - sup. Total 64.000 has.
-  SECTOR ABORIGEN - sup. Total: 150.000 has..

Situación Titular ante el Proyecto:

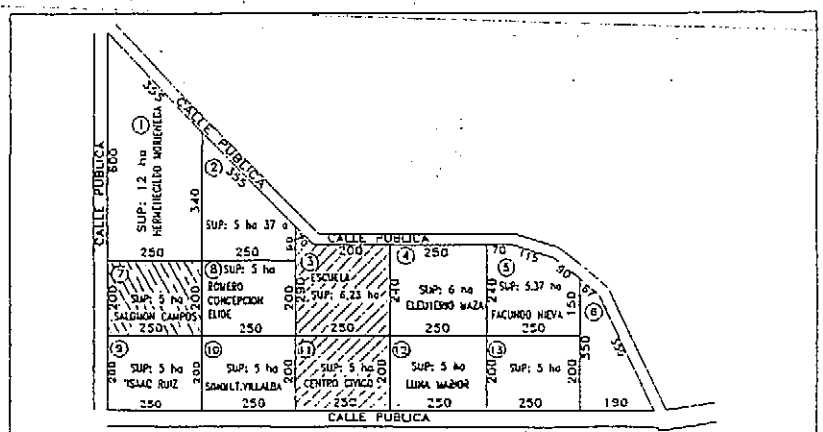
-  **A Relocalizar**
-  **A Regularizar**
-  **Adj. en Vta. / Propietarios**



PROVINCIA DEL CHACO
 DEPARTAMENTO: GENERAL GUEMES
 LUGAR: INTERFLUVIO TEUCO-BEÑEMEJITO
 "PJE. SAN MANUEL"

PLANO N° 1

1º Etapa de Relocalización y Regularización Dominial
 Revisión Planos Proyecto de Mensura y Subdivisión
 - Asignación de Parcelas y Titularidades -



DETALLE 2- VILLA SAN MANUEL
 Esc- 1:20.000

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
Ministerio de la Producción
Secretaría de Planificación
Sub – Secretaría de coord. y Planif.

Resistencia, 09 de Junio de 2002

Señor:

Intendente de Villa Río Bermejito

Don Norberto Jacinto Novak

S / D

Ref.: Solicitud

Como es de vuestro conocimiento, el Gobierno de la Provincia del Chaco a iniciado la ejecución del Proyecto Integral Teuco – Bermejito. En el mismo participan Técnicos de distintas áreas del Gobierno quienes permanecerán en forma constante trabajando en dicho Proyecto, lo cual implica la necesidad de contar para ellos con la infraestructura necesaria.

Dicha infraestructura se refiere a un espacio de referencia para la población involucrada, ya sea aborigen o criolla, como oficina de atención y administración; por otra parte consideramos la necesidad de que los técnicos involucrados cuenten con un Centro de Coordinación cercano a los requerimientos mínimos de permanencia.

En conocimiento y por las gestiones realizadas en relación al Centro Turístico recientemente inaugurado por el Señor Gobernador de la Provincia y que fuera entregado a ese Municipio, me dirijo a usted a efectos de solicitarle que contemple la posibilidad de proveernos dentro del espacio comprendido por el Centro Turístico y –contemplando la época- en que se solicita dicho espacio necesario a fin de habilitar la oficina, salón de usos múltiples y el hospedaje para las personas involucradas en el proyecto.

El amoblamiento necesario o requerido para equipar lo solicitado es a nuestro cargo, como así también los gastos adicionales en que se pudiera incurrir por la ejecución del proyecto.

En el espíritu de contribuir en forma conjunta al desarrollo de la región quedo a vuestra disposición para realizar las aclaraciones que usted considere necesarias, como así también ampliar el tema.

A fin de agilizar los trámites necesarios, solicito a usted dé a la presente un tratamiento a la brevedad posible, quedando a vuestra disposición,

Lo saludo atentamente:

Ing: José Luis Storani
Coor. Proyecto I. Teuco-Bermejito

Recibido 6-09-02

Ara Valeria Schneider
P.D.T.B.

Villa Rio Bermejito lunes, 26 de agosto de 2002

Señor
Coordinador General del Proyecto Interfluvio Teuco-Bermejito
Ingeniero Jose Luis Storani

Los abajos firmantes todos habitantes y propietarios de Ladrilleras que toman y forman parte del Distrito de Villa Río Bermejito, tiene el agrado de dirigirse a Usted y por su digno intermedio al departamento que corresponda a los efectos de solicitarle tenga el bien de tomar todas las medidas necesarias, para tener en cuenta los productos que fabricamos, en virtud de las próximas construcciones de vivienda a realizarse en el interfluvio Teuco-Bermejito.-

Ponemos en su conocimiento que la crónica recesión que estamos soportando por falta de venta y la gran cantidad de personas sin trabajo en esta zona, sugerimos tenga el bien ver la posibilidad confeccionar una cláusula de **PRIORIDAD** en el Pliego de Condiciones de la Licitación Pública, que contemple que los ladrillos comunes deberán ser provistos prioritariamente por los Ládrilleros locales.

Debemos agregar que los precios actuales y finales se fijan en Pesos NOVENTA por cada 1.000 ladrillos comunes de 13 x 27 x 5 cm. (aproximadamente) de buena calidad y Pesos CIENTO TREINTA por cada 1.000 ladrillos comunes de 18 x 27 x 5 cm. (aproximadamente) de buena calidad, hay que tener en cuenta que estos precios tienen los impuestos del IVA incluidos debiendo actualizarse de acuerdo de las variaciones de costo del nivel de vida o de otras fuentes sugeribles.-

Atentamente

17209703

Mauro Damiano

Mad Amos
14973819

14170925

Santo DIAZ- 8381009

Leiza Manuel
Leiza Manuel

Pablo Aguirre

Victoria 18219983

Francisco Ruiz

Fortino Ramirez

Eduardo Costa

Enrique Ramirez
Julio Gomez

Hector Lopez

Mario Prustel

Alberto Estrada

17971061

José Guona 2498742

Adria g. gomez 23265150



Provincia del Chaco
MINISTERIO DE ECONOMÍA
OBRAS Y SERVICIOS PÚBLICOS
SECRETARÍA DE PLANIFICACIÓN
Y EVALUACIÓN DE RESULTADOS

Resistencia, 15 OCT 2002

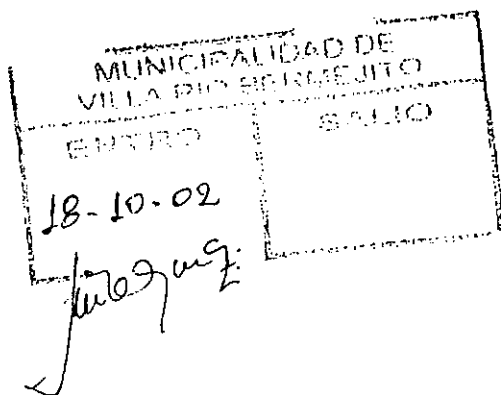
NOTA N°: _____

Señor
Norberto Novak
Municipio de Villa Río Bermejito
S _____ / _____ D

Ref.: Proyecto de Desarrollo Integrado
Interfluvio Teuco-Bermejito

Con el objeto de tratar el tema de referencia, tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de invitarlo a la reunión de la Comisión Mixta Provincial que se realizará el día 22 de Octubre del corriente a las 9,00 hs., en el Complejo Ucraniano situado en la localidad de Villa Río Bermejito.

Sin otro particular, saludo a Ud. con atenta consideración.



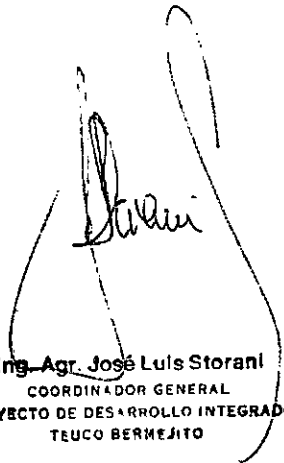
C.P.N. HUGO GOY
Secretario de Planificación
y Evaluación de Resultados

Villa Río Bermejito, 19 de Septiembre de 2.002

SEÑORES
INTERACTIONS
Güemes N° 1742
Saénz Peña:

Tengo el agrado de dirigirme a Ustedes, en el marco del Proyecto de Desarrollo Integrado Teuco – Bermejito, con la finalidad de invitarlos a la reunión de Equipo Local que se efectuará en la Localidad de El Espinillo, en el Centro Comunitario el día 21 del corriente mes y año a partir de las 9 horas.

Sin otro particular y al aguardo de la posibilidad de contar con vuestra presencia, atentamente.



Ing. Agr. José Luis Storani
COORDINADOR GENERAL
PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO
TEUCO BERMEJITO

De: Proyecto Interfluvio Teuco-Bermejito De: Proyecto Interfluvio Teuco-Bermejito

Lic. Patricia Posch Werning

A los Sres. Integrantes de la Comisión Directiva de las Asociaciones La Fortín y Meguesoxochi

Informamos que el día sábado 21 de septiembre se llevará a cabo la Reunión de Equipo Local en El Espinillo a las 9:00 hs.

La misma se llevará a cabo en el Centro Comunitario, rogamos puntual asistencia.

x

COMUNICADO PARA FM NORTE

SE CITA A LOS SEÑORES QUE SE DETALLAN A CONTINUACIÓN PARA QUE CONCURRAN A LA REUNIÓN CONVOCADA PARA EL DÍA VIERNES 06 DE NOVIEMBRE A PARTIR DE LAS 15 HORAS EN LA ESCUELA DEL ÑANDUBAY CON TÉCNICOS DEL INSTITUTO PROVINCIAL DE VIVIENDA EN EL MARCO DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE DESARROLLO INTEGRADO TEUCO-BERMEJITO. CABE DESTACAR QUE LA REUNIÓN SE SUSPENDERÁ EN EL CASO QUE LLOVIERA POR DICHA ZONA.

- 1.-NIEVA, ROLENDIO
- 2.-AGÜERO, JULIO
- 3.-RIEVAINERA, INOCENCIO
- 4.-NIEVA, DOLORES
- 5.-CALERMO, BERNA GENARO
- 6.-CALERMO, JUAN
- 7.-ROMANO, LISANDRO
- 8.-NIEVA, TOMAS LUCINDO
- 9.-ARANDA, HIGINIO
- 10.-OTAZO, CLAUDIO
- 11.-OTAZO, ROQUE
- 12.-DEL BARCO, SERAFÍN
- 13.-DEL BARCO, SATURNINO
- 14.-NIEVA, MIGUEL ADAM
- 15.-OTAZO, LUIS
- 16.-DEL BARCO, BALDOMERO

COMUNICÁNDOSE ADEMÁS QUE ESE MISMO DIA A LAS 10 HORAS LOS MISMOS TÉCNICOS SE PRESENTARÁN EN EL DOMICILIO DE LUIS RAMÍREZ

PARA: FM NORTE
DE: PROYECTO INTERFLUVIO TEUCO - BERMEJITO
LIC. PATRICIA POSCH WERNING

A LOS SRES. INTEGRANTES DE LA COMISIÓN DIRECTIVA DE LAS ASOCIACIONES LA FORTÍN Y MEGUESOXOCHI, INFORMAMOS QUE EL DÍA MARTES 22 DE OCTUBRE DEL CTE. AÑO SE LLEVARÁ A CABO LA REUNIÓN DE LA COMISIÓN MIXTA PROVINCIAL EN LAS INSTALACIONES DEL CAMPING MUNICIPAL DE VILLA RÍO BERMEJITO, A PARTIR DE LAS 9:00 HS.

POR FAVOR ROGAMOS PUNTUAL ASISTENCIA.



Proyecto INTERFLUVIO

A los Sres. Integrantes de la Comisión Directiva de las Asociaciones La Fortín y Meguesoxochi

Informamos que el día sábado 21 de septiembre se llevará a cabo la Reunión de Equipo Local en El Espinillo a las 9:00 hs.

La misma se llevará a cabo en el Centro Comunitario, rogamos puntual asistencia.

*CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DEL EQUIPO AGROPECUARIO
EN EL PROYECTO INTEGRAL T5*

Semana del 20 al 23 de Agosto de 2002.

Martes 20:

Castelli (9 hs.) Reunión con Intendente y Presidente del Consejo

Castelli (17 hs.) Reunión con Entidades

Miércoles 21:

Olla Quebrada (9 hs.) Carlos Gomez

El Simbolar (11 hs.) Gregorio Diva

El Espinillo (15 hs.) Reunión con Asociación La Fortín. Sres. Beto Novak Osmar

Piccoli (a confirmar lugar) *Escuela Secundario*

Bermejito (20 hs.) Reunión de Equipo

Jueves 22:

El Algarrobal (9 hs.) Urbano Medina

Palma Soja (12 hs.) Manuel Iriarte

Campo Azul (14 hs.) Julio Salazar

Bermejito (20 hs.) Reunión con Madereros. Sr. Beto Novak Consorcio Caminero

Viernes 23:

Bermejito (7hs.) Reunión Equipo

El Zapallar (13 hs.) Garcia

El Zapallar (15 hs.) Reunión con Criollos. Sr. Omar Verdón Confirmar lugar a Sra.

Ercilia Fernández *Comunicar x Radio a LA SACA P.U.M. AUX.*

Castelli (21 hs.) Reunión con la Meguesoxochi. Sr. Leonardo Yulán

Pendientes para la semana próxima:

Pendientes
La Sirena () Silverio Desemino

Paso Sosa () Alberto Estrada

La Pelolè () Gregorio Avalos

EL ALGARROBAL (CRIOLLOS)

SÍNTESIS DE ACTIVIDADES DEL ÁREA SOCIAL:

La siguiente es una síntesis de las tareas y actividades realizadas en el marco del Proyecto de Desarrollo Integrado Teuco-Bermejito (PDITB), de la Consultoría para la realización del estudio de "Coordinación Local del Sistema de Planificación Participativa".

El Proyecto de Desarrollo Integrado Teuco-Bermejito (PDITB), se enfrenta a una problemática muy compleja que debe atender con especial "tacto", por la diversidad de situaciones que atraviesan las poblaciones criollas y aborígenes, vinculada a la devolución y tenencia de las tierras.

Las actividades que se pueden destacar de ésta coordinación local son las siguientes: el recorrido de campo (en forma grupal e individual), destacando las reuniones que se llevaron a cabo en diferentes parajes con las personas a relocalizar detectando de ésta forma, los casos de mayor conflictividad; la información y el material brindado a los docentes de las zonas en cuestión, agentes sanitarios, y la población en general, los cuales son actores principales para colaborar en la contención y la transmisión de un mensaje claro y preciso a la gente que se encuentra directamente involucrada en el proyecto de relocalización; el armado de legajos de las familias con un perfil psicológico y social de cada una de ellas; la organización de la Reunión de Equipo Local y de la CMP de octubre de 2002, al igual que las actas en cuestión; la organización y el apoyo al área de Vivienda en diferentes reuniones con productores madereros y ladrilleros de las zonas de Bermejito y Espinillo; la convocatoria para pobladores aborígenes y criollos, con títulos de propiedad, brindándoles la posibilidad de participar en la venta de postes para el alambrado de las tierras.

Asimismo, la difusión de todas las actividades y el plan de trabajo del Equipo Técnico Interdisciplinario del Proyecto (ETIP).

Posterior a lo mencionado anteriormente, se pudo llegar a las conclusiones pertinentes para obtener un diagnóstico situacional general, y las recomendaciones necesarias vinculadas al mismo, las cuales están basadas inicialmente en el conocimiento de la zona y la gente, como así también la situación de stress y ansiedad que actualmente están atravesando los involucrados.

En el l^o. Las Palomas, a las catorce ho-
 ras del día once de junio del año dos mil
 dos se reúnen miembros de la Comisión Direc-
 tiva, miembros de subcomisiones y vecinos
 para tratar diversos temas. Se encuentran
 presentes de la O.D.: Luis Palasecino, Carmen Fria,
 Marcelino Quiroga, Alfredo Guerra, Encelia
 Fernández y Roque González. De subcomisio-
 nes se encuentran Sr. Cristo González (La Palca),
 Sr. Jorge Colerino (El Algarrobal), Encelia
 Fernández (El Zapallar), Sr. Evaristo Aranda
 Sr. Angeles González, Jesús González (El Uejo),
 Sr. Cristina Gulan (Las Palomas), Sr. Enrique
 González (El Uejo) Sr. Aldo Boldán (Agua Dulce),
 Sr. Jesús Colerino (El Algarrobal).

Se comienza comentando que por decreto 498/00
 la Comisión Directiva y Rectora de Cuentas, así
 como los socios registrados que forman la Asocia-
 ción Forpiv, tienen su personería jurídica, pero
 se comenzará a trabajar en forma indepen-
 diente, con manejo de fondos, lo que será
 posible cuando se tenga la inscripción de
 rentas.

Se propone luego que a cada uno de los repre-
 sentantes de la subcomisiones propongan al-
 gún tema que deseen que se trate.

La Srta. Cristina Juárez plantea un caso personal: que su hijo va a ser reubicado lejos de ella porque según le dijo le ha Oleguosa que aquí (en San Manuel) ya no hay más lugar. -

De continuación se plantea el tema de que si le devolverán la tierra que tiene cada uno de las fincas a chacra. Se comenta que hasta hoy la respuesta es negativa. Se manifiesta que eso es una injusticia porque muchos tienen su chacra a pulción, y los tocará comenzar de nuevo a los que ya no tienen fuerza, tanto físicas como económicas. El Sr. Palomeiro propone que se debe hacer proyectos para poder tener nuevos campos acondicionados antes de trasladarse, y el tema había que tratarlo con el Ingeniero Storani, así como lo de la tierra, con el Instituto de Colonización. El Sr. Ureña como Anroga manifiesta que es importante reunirse con el Sr. Storani. La gente presente manifiesta que no puede esperar ninguna ayuda en este sentido de las autoridades municipales, porque éstos no tienen medios. El Sr. Quere dice que debemos "procurar" conseguir algo con la Asociación y por intermedio del Ingeniero. Se propone fijar fecha para la reunión con el Sr. Storani. Dca. Palomeiro

cino consejos que no debemos pretender mucho más de lo que tenemos capacidad de trabajar, o no menospreciar la propia capacidad porque los que tienen la decisión tienen en cuenta cómo vivimos y qué hacemos.
be ha Escalifernade manifiesta que el Intendente de Miraflores (Sr. Berdón) se ofreció para ayudar en lo arado de tierras, con personal y herramientas, siempre que se le consiga el gasoil, en la zona de Manantiales y alrededores. También comenta que ellos han comprobado que sólo con un buen manejo del ganado se puede progresar, pero que es necesario unirse para tener la fuerza necesaria.
Continuación se propone que se fije una fecha para reunión con el Sr. Herani. El Sr. Almerino propone que se conversará con el Sr. Ingeniero y se comunicará la fecha por la FM Norte, se hará en Mojos la primera.
Se explica que uno de los temas que se tratará será el armado del proyecto de utilización de la madera, para cejones de alijos, coladeras, aberturas, balanzones, tableros para mangas, etc. comentando que el Sr. Reuch manifestó que no había problema.
Con referencia a la construcción de viviendas,

se lee el informe de la arquitecta Valeria Schneider, sobre las opciones por empresa o por la autoconstrucción. Manifiesta la Sr. Encelia Fernández, que la zona de Zapallar pretende que los continuos sean por empresa, dado el poco tiempo que queda. Se explica que el sistema de autoconstrucción significa que el dinero quede en la zona y haya capacitación: la duda es si los tiempos son suficientes. A continuación el Sr. Cristo González solicita la lista de relocalización de repartir a quienes lo solicitan por parajes. Surge algunas dudas que deben ser aclaradas con la agrimensura. Luego el Sr. Palomeiro explica que es necesario solicitar una audiencia con el gobernador y todos de común acuerdo se acuerda en elevar una nota con la mayor cantidad de firmas para que tenga peso. A continuación se avisan los personas interesadas para trabajar como maleteros. El Sr. Marcelino Quiroga propone que los de esta zona pudieran trabajar en la zona de San Manuel que les queda más cerca, si es posible. Luego se informa sobre el convenio con Volens, por el que se recibieron doscientos pesos ya. Siendo las dieciocho horas finaliza la reunión firmando los presentes.

0.9°

2000

~~Handwritten signature~~

~~Handwritten signature~~

~~Handwritten signature~~

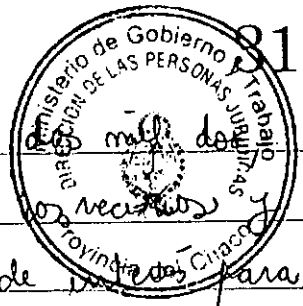
~~Handwritten signature~~

~~Handwritten signature~~

~~Handwritten signature~~

Gide Aranda

~~Handwritten signature~~

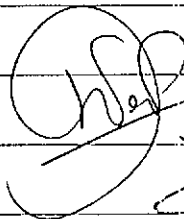
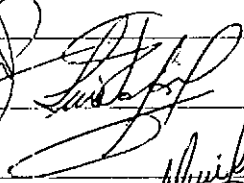
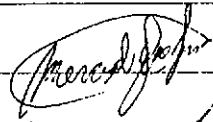
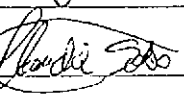


Siendo las quince horas del día diez de septiembre del año
en casa del Sr. Pánfilo Bosa del Paraje El Estero, se reúnen
miembros de la Asociación F.O.R.T.I.V. para tratar temas de
los pobladores. Se habla de las mensuras. Dice el Sr. Faustino Bosa que con
las nuevas líneas le dejaron afuera dos pozos calados y una represa hecha
por él. El Sr. Faustino Bosa dice que se les debería respetar la ocupación ac-
tual porque así como están mensurando, los campos resultarían muy chicos,
y hasta que puedan limpiar y arar, se les va a ir el tiempo y van a que-
dar sin animales. El Sr. Pánfilo Bosa dice que es importante solicitar al
gobierno una ayuda para acondicionar los campos. Don Faustino opina
que no podemos atenernos en promesas, de las que ya estamos cansados.
Todos coinciden en que ese es el temor de todos, que las cosas no se ha-
gan y se cumpla el plazo y nos quedemos sin nada. El Sr. Palomecino
propone que se podría solicitar una máquina para topar los campos
compartiendo el gasto con el gobierno, si éste no puede hacerse cargo
de todo. El Sr. Faustino Bosa manifiesta que va a ser imposible pensar
en un gasto como se porque no se encuentran en condiciones econó-
micas. Esta propuesta algunos pueden acceder y otros no. Todos
coinciden también en que había que pedir que se reponga la parte
que cada uno tiene, limpia para chacra. La Srta. Norma
Suárez dice que a ella le dejaron un campo muy chico, que según
le dijeron los agrimensores es de veinticinco hectáreas, que no le
alcanza para sus animales, que tienen que reproducirse. Es
común el malstar por la dimensión de los campos y la falta de
acondicionamiento, que el gobierno no está comprometido por
ley con los que no se relocalizan, que sólo dependerá de su
buena voluntad, que piense en nuestros hijos y en su futuro, porque
con estas medidas, todos están destinados a ser muy pobres.
El Sr. Pánfilo Bosa propone que se haga un petitorio al gobernador.
Todos están de acuerdo en solicitar una audiencia cuanto antes.
El Sr. Palomecino propone que en cada comunidad se designe un repre-
sentante para asistir a esa audiencia. Para asistir a la audien-

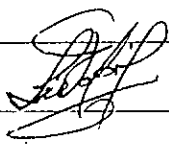
cia va a hacer falta dinero, y se constituye otro problema.
El Sr. Párflo hora pregunta si no se podría solicitar al
Sr. gobernador que él nos visite. Se toma esa propuesta y se decide
solicitar la audiencia en un lugar cercano, si es posible.

El Sr. Bruno Villalba dice que otro tema preocupante es
el agua, que él tiene pozos calzados que hizo con su pen-
sión, y no le dura mucho pues enseguida se pone baldado,
y debe seguir gastando lo que tendría para comer
en hacer nuevos pozos, que no duran. Él propone que se
le deberían hacer represas, ya que los campos estarían corra-
dos. Son todos beneficios que debemos tratar de conseguir
para los no relocalizados de esta comunidad: pastura y
agua y para ello ayuda para cercar el campo.

Se comunicó que la Marcha del Intereño se realizará
el día 9 de noviembre y se invita a los vecinos a participa-
r. Siendo las diecisiete horas se da por finalizada la reu-
nión, firmando los presentes.

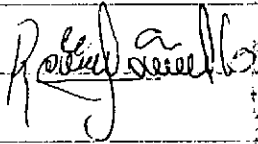



 Dora Sosa
 Mercedes Sosa
 José Sosa
 Juanita Sosa
 Mercedes Sosa
 Bruno Villalba


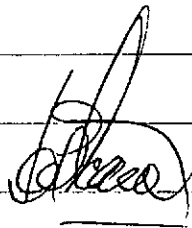
Acto N° 2 En la localidad de El Espinillo, a los once días del mes de septiembre y siendo las diez horas, se reúnen miembros de la Asociación de Fomento con vecinos del lugar que deben relocalizarse. Surgen varias inquietudes se ven las listas de relocalizados y se detectan algunos puntos que se necesitan aclarar o cambiar. Como sea Sr. Daniel Ramírez unificado con Sr. Emiliano González, cuando él pide ser unificado con su padre Antonio Ramírez. También se encuentran algunos anulados por tener vivienda en El Espinillo y no se les dará campo, considerando que los mismos tienen animales (ganados mayor y menor) que andan sueltos en los lotes de alrededor de El Espinillo, y a los que ellos echan mano cuando no tienen trabajo, ya que son "changarinos" en el pueblo, se ve la necesidad de que se les conceda un lugar donde criar sus animales, porque van a ser un problema social, y una molestia en el pueblo. Se comenta sobre los lotes que se ven que han quedado muy chicos y con campo que "no sirven". Hay coincidencia que si no están en condiciones va a ser la ruina de las familias, y se dice que nadie se va a mover de su lugar si no se posibilidades de crecer. El Sr. Palancino propone que hay que pensar y proponer una forma de acondicionar el campo, como sea con topadores, el que puede hacer un costo, y que será importante hablar con el Sr. Gobernador cuanto antes. El Sr. Orellana pregunta si el Proyecto de Desarrollo del Interfluvio está aprobado por algún decreto. La respuesta que éste es un punto pendiente se lee luego la cartilla explicativa de la reunión general de la Asociación Fomento del 26 y 27 de abril de 2002, en que se despejan algunas dudas sobre la relocalización. El Sr. Orellana propone que se haga una reunión para conocer las listas de relocalizados, a regularizar y anulados. Esto se toma y se propone fijar fecha para próxima reunión.

L. Gomez 

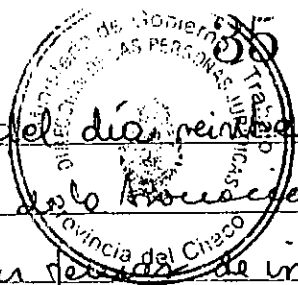


Daniel Ramirez





1213



En el Pje. Tandubay, siendo las dieciséis horas del día veintidós de Septiembre de dos mil dos, se reúnen miembros de la Asociación Toeriv, de la subcomisión y vecinos a efectos de tratar temas de interés de la población, en especial el tema relocalización. Según lo que manifiesta el Sr. Genaro Calermo, hay lugares donde todavía no se utilizan bien las líneas y los límites, porque no tienen mojones, quieren saber si esos trabajos van a continuar o ya se dieron por terminados. Luego se dice que, estando ya las mensuras hechas, la prioridad que sigue es el acondicionamiento del campo, todos coinciden que eso es lo que se necesita: asegurar el lugar para los animales, que es el medio de vida, o sea el campo cerrado y el agua. Se explica que es necesario hablar con el Sr. gobernador para tratar todos los temas que hoy se presentan como problemas que hay que resolver. También surge el tema de que los campos son algunos muy chicos y de malas condiciones; otros que están el "tronquerío" debido a que se explotó ya ese monte, y según dicen, habría que averiguar quién es el culpable de eso. Debido a eso también es necesario que el precio ^{de la tierra} se conserve y no aumente. Se explica luego el tema del aserradero, que ya está en marcha para aprovechar la madera de la apertura de caminos, para instalaciones del campo y para apicultura. El tema de apicultura despierta mucho interés y están pensando dedicarse a esta actividad. El Sr. Juan Calermo dice que él tiene treinta cajones listos para empezar con un colmenar. A continuación se da a conocer la inscripción de la Asociación en Personas Jurídicas, bajo Matrícula N° 2075, Acta N° 16, Fs. 135 a 143, Tomo I, Año 2002, Personería Jurídica concedida por Decreto N° 498 de fecha 11 de abril de 2002. — Luego se lee la lista de relocalizados en Tandubay y Palina Bola; surge la duda de quien es Norma Ruiz. Se firma la solicitud de audiencia al gobernador. Siendo las dieciocho horas finaliza la reunión.

Barras Caballo
A

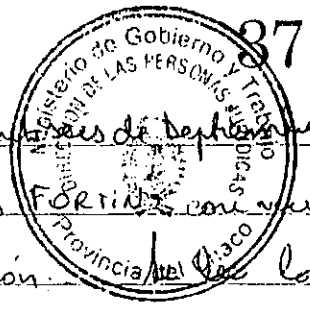
Pisotasso

Juan M. Colarini

Ynocencio Fabian Del Barco

Claudio Otazgo

Enrique Dorado



224

En el lje. El Algebrobal, siendo los dieciséis hora del día veintidós de septiembre del año dos mil dos, se reúnen miembros de la Asociación nos, a efectos de tratar temas de interés de la población. lista de los relocalizados de los balcones (faltaba la lista de El Algebrobal) El Sr. Felix Penna manifiesta que él está muy interesado por relocalizarse, debido a que está sufriendo mucho daño de robo de sus animales por parte de los aborígenes, y que hizo muchas exposiciones y denuncias pero no se logró nada; asimismo otros vecinos de lje continúan de opinión que tal vez debería hacerse la denuncia en Castelli. También se propone que algunos de los damnificados a la recepción de CMP, como para dar testimonio de estas situaciones. Se tiene temor de que si esto sigue pueden ocurrir hechos de violencia que se pueden lamentar. Es importante una pronta relocalización en estas zonas de conflicto, pero a la vez se plantea que si los parcelas no están en condiciones nadie puede trasladarse pues corre el riesgo de perder todo, ya que hay lugares muy inhóspitos y para mejorarlos se necesita mucha inversión. Dice el Sr. A. Ramirez que se tardaría que clarificarse y esperar por lo menos dos años a que el campo se recupere e ir haciendo algunos trabajos. El Sr. J. Quiroga dice que si no tenemos recursos tampoco va a poder acondicionar solo el campo, sin ayuda. Sería importante poder considerar el tema de organizarse para conseguir algo de equipamiento y conseguir una topadora y la parte de combustible que el gobierno pueda aportar. Esto sería muy importante para los que no se relocalizan ya que los relocalizados tendrían la posibilidad de que, ya que entra la topadora al lugar a limpiar el predio para las casas, sería importante que se limpie la superficie a topa y se demuela en algunos casos la superficie limpia que cada uno tiene. Esto es lo que se tiene para plantear ante el gobernador. El Sr. J. W. tiene preguntas si la ayuda económica significa también para los meses de otros, por que hace un tiempo se hicieron reuniones invitando a los que trabajaban con otros trabajos, etc., y si no es así significa que hay cosas que se están cambiando. Este tema se tratará en CMP. Una propuesta que hace el Sr. Miguel Villalobos es que, si vemos que nuestra capital en animales se va a perder, es preferible que el gobierno nos pague las pertenencias y nosotros nos encargamos solos.



Asamblea General Ordinaria N° 1

A los veintiocho días del mes de Diciembre del año Dos mil doscientos y dos horas, con veinte asociados presentes sobre un total de cuarenta y dos asociados en condiciones de ejercer el derecho a voto, se constituye la Asamblea General Ordinaria primera convocatoria, en la sede del Espiujillo, predio de planta urbana. Preside la misura el Sr. Luis Palavecino, presidente titular de la Asociación Civil FORTIN. En forma inmediata el secretaria da lectura al siguiente Orden del Día:

1. Consideración de la Memoria, Balance General, Cuentas de Gastos y Recursos, Inventario e Informe de la Comisión Revisora de cuentas, correspondiente al ejercicio finalizado el uno de Julio de Dos mil dos.
2. Designación de dos asociados para firmar el acta en forma conjunta con el presidente y secretaria.

A continuación, el señor Palavecino propone la lectura de la Memoria y del análisis de los demás documentos componentes de ésta que ya se han puesto a disposición de los interesados, en forma oportuna y apropiada la referida documentación, lo cual es aceptado en forma unánime por los presentes. El presidente pone a consideración la aprobación de todos los elementos, siendo aprobados por unanimidad. —

Luego se propone a los Sres. asociados Liberato Villalba y Horacio Benito Salazar para la firma del acta, lo cual es también aprobado por unanimidad. — Finalizado el tratamiento del Orden del Día de la fecha se da por finalizado el acto, previa lectura del acta. —

Carmen L. Frias
SECRETARIA



Luis Palavecino
PRESIDENTE

Liberato Villalba

Horacio B. Salazar

Acta No 6

En el Pje. El Espinillo, siendo las dieciséis hrs. del día true de Diciembre de dos mil dos, se reúnen miembros de la soc. Foratip, con miembros del equipo técnico del Proyecto, con miembros de la Asoc. Mujeres asociadas en reuniones de equipo local.

Se encuentran presentes Delia Vaca, Karina Ventos, Juan Amellancada, Juan Antonio Barilez, José Strain, Olga Lora, Daniel Rodríguez, Giselda Molina, Sergio Miranda, Roberto Novak, Baschival, César Kays, Delia Acundo (producción), Ingeieros, Norma Nivera (La Esmeralda), Rosa Juez (Ojagacán), Emilio Fernández (Zapallar), Valeria Schneider (miranda), Norma Blanco, Camer B. Fries, Luis Palancino, Alfredo Guerra, Ojido Calero, Patricia Poch, Agustín Quiroga Cans, Salgado, Roselio Belizán, Carlos Roldán, Zilio Malcom, María Belizán.

La Srta. Acundo comenta sobre el plan silvícola del gobierno,

Se plantea la necesidad de que la gente de producción vuelva al terreno para armar los proyectos necesarios en este tema.

El Sr. Palancino plantea la necesidad de capacitar a los pobladores para que hagan un buen manejo del bosque, máxime en vista de que existen contratos hechos por obreros con la gente del Inteflora.

El Sr. Strain se compromete a conseguir la gente que capacitará a las personas en el manejo del bosque, y la fecha a fijar.

El Sr. Barilez plantea que se deben fijar los temas para la C.M.P.

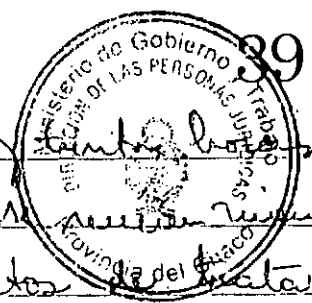
El Sr. Juan Lora propone que uno de los temas debe ser el caso Zapallar.

El Sr. Palancino pide que se trate el tema de acondicionamiento del campo.

El Sr. Camer Fries propone que se forme el equipo técnico de producción que se llame adelante las capacitaciones: agrícolas, laborales, etc.

La Srta. Emilia Fernández manifiesta que tienen autorización del Sr. Gobierno para constituirse en otra asociación, ya que se encuentran muy lejos de esta zona y no tienen información, además no están de acuerdo con Foratip. Se le replica que ellos representantes de Foratip en esa zona.

Estado de relocalizados.



2155

En el lje Juan Manuel, siendo las diecisiete y treinta horas del día veintinueve de octubre de dos mil dos, se reunió la Comisión Directiva y socios, a efectos de tratar temas de interés general. El Sr. Víctor D. Moriniega consultó sobre la medida de los ladrillos, y se llega a la conclusión de que los moldes deben responder a la medida de ladrillos terminados. Luego se comenta sobre el tema de los parcelos y surgen muchas dudas por lo que se solicita una urgente reunión con el equipo de Colonización, proponiéndose como fecha para la misma el día jueves 31 del cte. a las 15 hrs. Esto se solicitará a través del presidente de la Asociación.

Se trata el tema de la recarga del Surtaplivo, la resta de rievuros para pagar los gastos de los factos y los trabajos de acondicionamiento del predio se queda de acuerdos que el que queda es a trabajar en la semana del exatis en adelante, más a si a ayudar.

También don Pablo Balla comenta que van a organizar un grupo de gente representante de la zona que participará de la subcomisión.

A continuación se informa sobre el tema del aserradero, cómo va a funcionar y qué beneficio van a reportar como ser: cajones de aluja, costaneros, varillas, etc. Es necesario ser socio de la Asociación para recibir estos beneficios, cada subcomisión verá la forma de recordar.

Como se va a montar un grupo encargado del aserradero, se propone se designe un responsable en la zona; en este caso se ponen de acuerdo que sea representante don Pablo Balla, que es el presidente de la sub-comisión.

Se informa que la institución hace los boletines para proveer a los socios.

Los trabajos más que tratar, siendo las diecinueve horas, finaliza la reunión firmando los presentes: Víctor Moriniega, Germán Moriniega, Alfonso Moriniega, Pablo Balla, Luis Palomares, Carmen Fierro, Alejandro Ruiz, Mario Moriniega, Horacio Moriniega, Marcelo Ferrero, Fabián Cuaitán.

[Handwritten signatures and names]
 Justo J. Andujar A. Moriniega, Alejandro Ruiz, Mario Moriniega
 NESTOR F. PERALTA
 Juan P. Moriniega

llega el Sr. Obregón que, según dice, a saludos. Le explica que esta es una reunión interna de FORTA. A continuación, el Sr. Palavecino explica el tema del aserradero. El Sr. Quiroga dice que eso es una buena oportunidad para hacerse de cajones de abeja. Le explica que a eso se apunta también con el aserradero y que hay que irse a hacer la lista de los interesados en capacitarse en apicultura. Se comenta que no se informaron que por el momento no hay materiales, pero con los cajones ya se tiene la mayor parte del material. Es importante que los socios comiencen a hacer su aporte para mantener la comisión; lo cual podría encargarse la sub-comisión. El Sr. Quiroga dice sobre cómo son los temas previstos para el CNP: se lee el acta de la misma, tomada por la secretaria. A continuación se lee el decreto 498/02. Luego se pasa el video del proyecto y se alarga al Subalflorio. siendo las diecisiete y cinco, se finalizó la reunión, firmando los presentes.

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| Antonio Jaurés | Antonio Jaurés |
| Antonio Jaurés | Antonio Jaurés |
| Miguel Villalón | Antonio Jaurés |
| Juan | |